

Arts - Spectacles

Le Devoir
12 SEPTEMBRE 1995

...à vos postes!

Une vague de canaux canadiens accessibles à tous

Après le câble, une antenne parabolique de la grosseur d'une pizza.

Le paysage de la télévision ne cesse d'évoluer. Davantage de canaux, surtout canadiens, seront offerts dès septembre par Expressvu, un consortium nouvellement formé de sociétés canadiennes. Mais ce ne sera pas gratuit.

Théâtre

Lucky Lady p.A2

Musique

Jean-Pierre Ferland p.A4

Cinéma

The Last Seduction p.A5

Second Best p.A6

The Madness of King George p.A7

Vidéo

New-York p.A8

Disques

The Chieftains p.A11

Arts visuels

Art tyrol p.A12

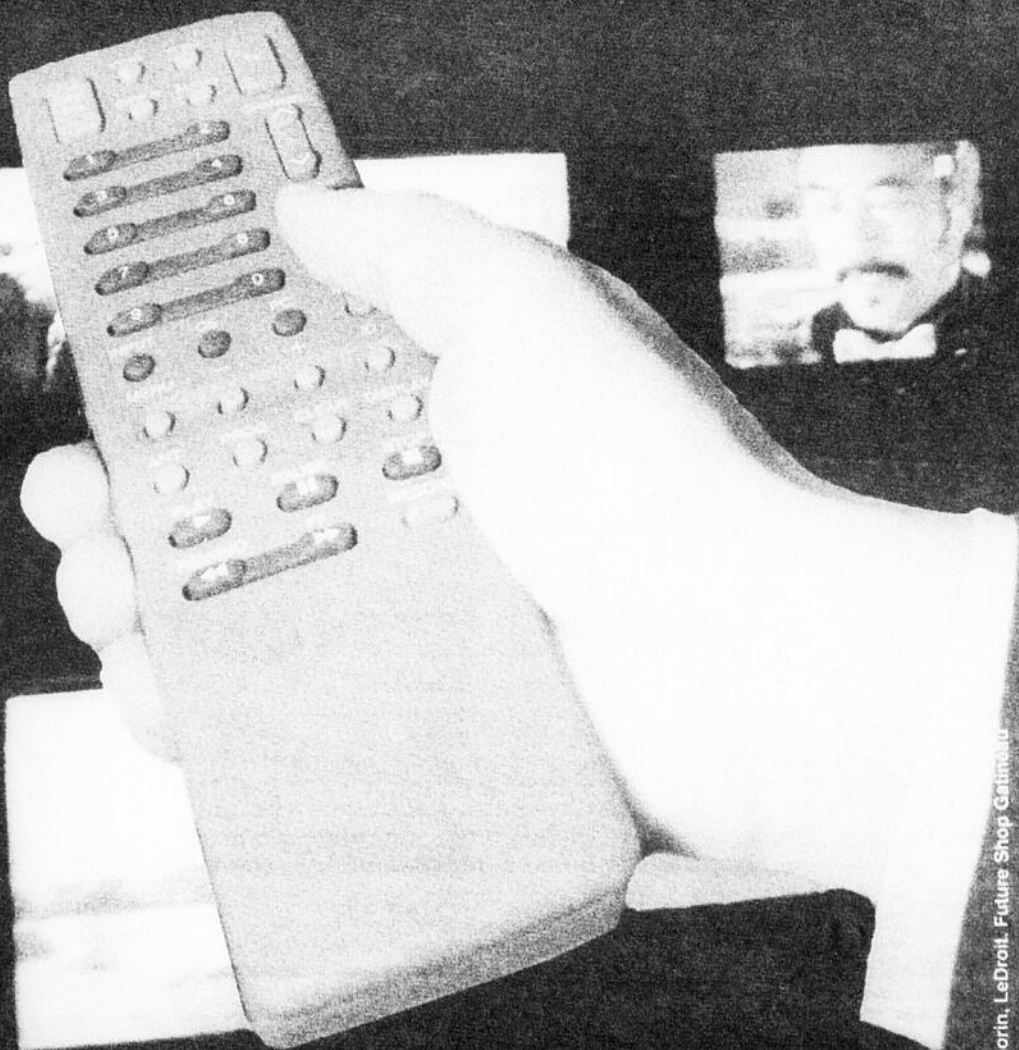
Livres

Farinelli p.A14

Classique

Le talent des cordes p.A18

*La semaine culturelle
p.A48*



Photos : Etienne Morin, LeDroit, Future Shop, Gatinou

Creton, la chanceuse dame

PC et LeDroit

«Obtenir ce rôle de Creton dans *La Petite Vie*, c'est un très beau cadeau. Se faire offrir un rôle comme cela représente une chance que tu ne peux pas laisser passer.»

Entre deux répétitions de la pièce *Lucky Lady*, dans laquelle elle jouera, du 7 au 11 février, à la Cour des arts d'Ottawa, Josée Deschênes, celle qui interprète le rôle de Creton dans *La Petite Vie*, n'en revenait pas de l'intérêt de la population pour cette série télévisée et aussi par le travail qu'elle y fait.

«Beaucoup de gens m'en parlent, j'ai l'impression qu'ils doivent aussi s'en parler entre eux. On ne sait jamais à quoi s'attendre lorsqu'on s'embarque dans un projet comme celui-là sauf qu'il y a bien des facteurs qui font qu'on a plus confiance que d'autres fois. De jouer avec des comédiens comme Claude Meunier et Serge Thériault sur un projet fait en sorte qu'il y a de fortes chances que ça marche, que ce ne soit pas trop pourri», relate Josée Deschênes.

Rire au bon moment

Pour la jeune femme originaire de Jonquière, donner la réplique à Pôpa et Moman n'est pas de tout repos.

«On a beaucoup de plaisir et garder son sérieux n'est pas toujours évident. Il faut cependant prendre en considération que nous avons des journées de répétition avant d'enregistrer, ce qui nous permet de rire en masse et d'en revenir un peu. Avec le public dans la salle, on prend sur nous autres un peu? Il y a des fois où on s'échappe mais on a tellement de plaisir. *La Petite Vie*, c'est une belle équipe, ce qui explique en grande partie le succès de l'émission», ajoute-t-elle.

Même si Josée Deschênes gravite dans le milieu depuis plus de neuf ans, le rôle de Creton ne l'effraie pas, tout comme elle ne craint pas d'être identifiée à ce seul personnage.

«Je n'ai pas peur. Les gens me connaissent par ce rôle, c'est certain, mais à Québec, par exemple, on sait que je fais aussi d'autres choses. On constate que je suis très polyvalente. J'aime jouer la comédie, les drames, des personnages très différents les uns des autres. Je n'ai pas de préférence, même si j'aime beaucoup la comédie parce que c'est un rapport direct avec le public par le rire», de souligner Josée Deschênes.

Creton et d'autres

Notoriété oblige, la comédienne se fait fréquemment appeler Creton par les gens de la rue. «C'est drôle car les gens m'abordent beaucoup de cette façon. Je trouve ça amusant. Dans l'avenir, je

devrai cependant être vigilante de façon ne pas seulement être vue comme Creton. Le public souhaite que *La Petite Vie* se poursuive mais c'est à Claude Meunier, aux producteurs de décider. D'autre part, même si je demeure à Québec, je n'ai pas de difficultés à respecter mon horaire à Montréal. Les enregistrements sont quand même assez espacés, on n'en fait que treize et je joue dans la moitié des épisodes. Alors, tout se concilie bien», a dit la Jonquéroise.

«Nous avons joué à Québec pendant un mois la pièce de Jean-Marc Dalpé, une comédie dramatique. Ce qui est tout à fait différent de Creton. Je trouve encore le temps de venir chez nous. Je n'oublie pas ma région», conclut Josée Deschênes.

Une coproduction de la Vieille 17 et du Théâtre Niveau Parking de Québec, *Lucky Lady* raconte l'histoire de cinq personnes qui «misent le tout pour le tout, un pari sur une course de chevaux... un pari sur une libération pour les uns, sur le bonheur pour les autres.»

La pièce se déroule dans une petite ville industrielle, où l'usine qui la faisait vivre vient de fermer ses portes. C'est dans ce contexte socio-économique très actuel qu'est racontée l'histoire de cinq personnages qui vont essayer non seulement de survivre, mais de réaliser leur rêve d'une vie meilleure.



Jean-Claude Surprenant
LeDroit

Après une vingtaine de représentations de *Lucky Lady* à Québec, le comédien Robert Bellefeuille est ravi de l'accueil du public.

«Les gens réagissent très bien, dit-il. Ils restent sur le bout de leur chaise, comme s'ils étaient aux courses.»

Selon le comédien, qui est aussi directeur artistique du théâtre de la Vieille 17, le suspense est bien maintenu grâce au texte de Jean-Marc Dalpé, «très hachuré, très cadencé», qui a «comme une rythmique musicale».

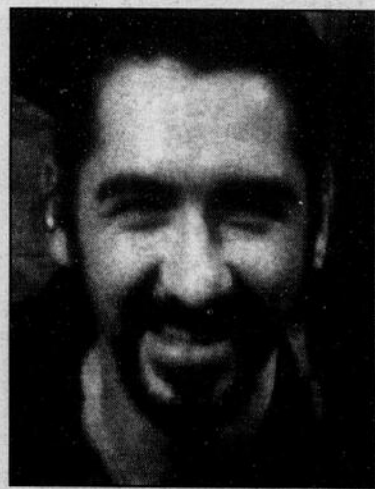
«Il y a quelque chose de très

sportif (dans la pièce). On sent que les gens sont bien impliqués.»

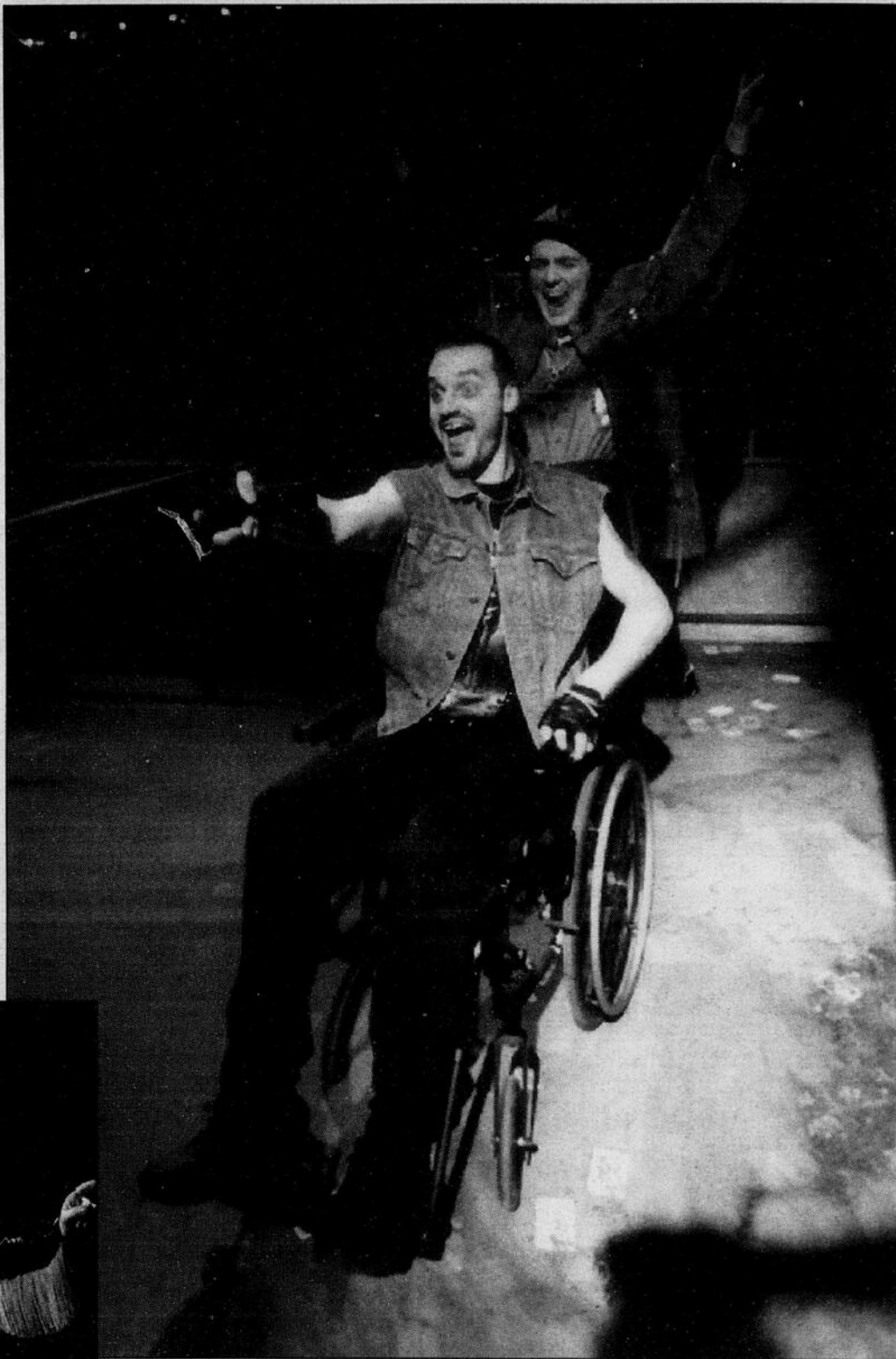
Bref, une pièce qui dégage beaucoup d'énergie, ajoute Bellefeuille, qui tient le rôle d'un petit dealer de drogue dans *Lucky Lady*.

Son jeu lui a d'ailleurs valu les éloges de Serge Drouin, du *Journal de Québec*: «Le public a droit à une excellente découverte en la personne de Robert Bellefeuille.»

Du côté du quotidien *Le Soleil*, Jean St-Hilaire a noté: «La mise en scène et la distribution d'acteurs de Michel Nadeau en imposent, son spectacle est d'un souffle impérieux et d'une grande tension.»



Robert Bellefeuille



Lucky Lady

Robert Gouin et Marie-Thérèse Fortin.

Québec a aimé; Bellefeuille est ravi

De son côté, le correspondant du *Devoir*, Rémy Charest a écrit «On retrouve Lucky Lady comme une chanson qui porte un bon groove, toujours aussi agréable d'écouter en écoute.»

Et il poursuit: «*Lucky Lady* est (...) un des beaux exemples de suspense qu'il m'ait été donné de voir au théâtre, certainement l'un des plus beaux produits par un auteur canadien-français depuis des lunes.»

Lucky Lady, de Jean-Marc Dalpé, mise en scène par Michel Nadeau, avec Robert Bellefeuille, Sophie Dion, Josée Deschênes, Marie-Thérèse Fortin et Benoît Gouin. Du 7 au 11 février, à 20 h, à la Cour des arts d'Ottawa. Renseignements: 241-8562.

TÉLÉVISION

Voguer sur d'innombrables canaux



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Il n'y a pas de répit dans le merveilleux monde de la télé.

À compter de septembre, un nouveau joueur viendra se greffer au paysage et diffusera par satellite une centaine de services aux foyers d'un océan à l'autre.

Alain Gourd, l'ancien sous-ministre aux Communications sous Brian Mulroney et maintenant président et chef de direction de Cancom, une des sociétés-membres du consortium Expressvu, a dit, lors d'une rencontre avec l'équipe éditoriale du *Droit*, que le nouveau service allait répondre aux besoins de quelque 2,5 millions de Canadiens, «mal desservis» par le câble.

«Ainsi, a-t-il indiqué, chaque canadien aura accès à autant de programmation que les abonnés du câble des grands centres urbains, tels Toronto et Montréal. On parle d'une couverture pan-canadienne d'est en ouest et de la frontière US au pôle Nord.»

52 canaux

À l'aide d'une antenne parabolique d'une soixantaine de centimètres de diamètre — vendue moins de 1000 \$ ou louée avec ou sans option d'achat — les abonnés d'Expressvu pourront capter le signal de 52 canaux de télé et de 26 services radiophoniques, dès la première année et plus d'une centaine après deux ans.

Du nombre, 15 signaux proviendront des États-Unis.

«On va probablement maintenir ce nombre et ajouter des services canadiens», a avoué M. Gourd.

En entrevue, Alain Gourd n'a pu préciser le montant qu'il en coûtera pour souscrire à la programmation d'Expressvu.

«Elle sera moindre sinon comparable à la câblodistribution. On devrait compléter notre grille de prix d'ici peu.»

Les abonnés d'Expressvu seront facturés selon le même principe que les câblodistributeurs. En d'autres mots, ils vont payer pour ce qu'ils demandent.

«Différents forfaits seront proposés, a fait indiqué Alain Gourd. Par exemple, les francophones ne

seront pas obligés de prendre l'ensemble des services offerts. Ils pourront s'ils le désirent capter uniquement les stations de langue française.

«Mais on va leur suggérer de prendre le réseau anglais de Radio-Canada. L'inverse va se produire avec notre clientèle anglophone.»

En ce moment, Expressvu en

De la télévision traditionnelle aux superstations américaines, de la télévision payante à la télévision à la carte.

De plus, le nouveau consortium — qui a invité Astral Communications et Labatt Communication à joindre ses rangs et qui regroupe en plus de BCECancom, Tee-Comm Electronics, Western International Communications — a entrepris des pourparlers avec Radio-Québec et TVOntario (La Chaîne) afin de diffuser leurs signaux.

«Ces deux réseaux doivent négocier leurs droits et nous sommes près d'une entente avec TVO, a fait remarquer Alain Gourd.

«Avec Radio-Québec, c'est un peu plus lent, mais on a des rencontres de prévues avec ses dirigeants. Je n'entrevois pas de problème.»

Satellites canadiens

Tout au long de leurs pourparlers avec les dirigeants du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les membres d'Expressvu ont constamment insisté sur le fait qu'ils allaient utiliser «exclusivement» les satellites canadiens pour transmettre leurs signaux.

«L'utilisation de transpondeurs haute puissance représente

ché, Expressvu est confiant de livrer une chaude lutte aux câblodistributeurs.

«Je ne prédis pas la mort du câble, mais la concurrence sera sérieuse, a avancé Alain Gourd. Les câblodistributeurs devront être alertes. Mais dans tout ça, c'est une fois de plus le consommateur qui sortira gagnant.»

Câblodistributeurs

Jointe à son bureau de Montréal, la présidente de l'Association des câblodistributeurs du Québec — un organisme qui regroupe 89 membres — Linda Ahern a déclaré que l'ACQ était prête à faire face à la musique.

«Il y a encore trop d'inconnus, a-t-elle précisé. On connaît le coût initial de la soucoupe, mais on ignore combien il en coûtera pour s'abonner à Expressvu. À ce stade-ci, on est convaincus qu'Expressvu ne viendra pas gruger une grosse part de notre marché. Ce nouveau consortium vise surtout les endroits non couverts par le câble ou encore les marchés desservis par les petits câblodistributeurs.»

C'est justement pour conserver cette part du marché, qu'un consortium de câblodistributeurs du Québec, «HITS» a été mis sur pied, récemment.

«Ce consortium nous permettra de démarrer le service de compression numérique, essentiel aux petits marchés qui veulent offrir les services de la télévision à la carte, à des prix compétitifs.»

près de 20 millions \$ de revenus supplémentaires pour Télésat», a admis Alain Gourd.

Le président et chef de direction de BCECancom a par ailleurs avoué que le point de rentabilité pour le nouveau venu dans le domaine de la télévision était de 350 000 abonnés. «Dans le marché francophone seulement, il y a 35 % des foyers qui ne sont pas câblés. Et au Québec, 7 % des résidences n'ont pas accès au câble. Il y a une place pour nous.»

En se pointant dans le mar-



Alain Gourd

est venu à une entente avec la plupart des réseaux canadiens et américains.

D'hier à demain

Il faut remonter à 1958 pour retracer les débuts de Jean-Pierre Ferland aux côtés des Bozos et Raymond Lévesque, Hervé Brousseau, Claude Léveillé, Clémence Desrochers et plus tard, Jacques Blanchet. Depuis, des hauts et quelques bas. Beaucoup plus de hauts que de bas.

En voici quelques-uns.

1962: *Rendez-vous à la coda*. Un disque remarqué par la critique avec des titres tels *Les Immortels*, *Ton visage* et *Du côté de la lune*. Un album de collectionneurs ou d'aventuriers à la Indiana Jones.

1962: *J'aime, j'estime, j'amore*. Deux chansons devenues des classiques, *Fleurs de macadam* et *Feuilles de gui*.

1968: *Je reviens chez nous*. Chanson titre et oeuvre maîtresse de Ferland chez qui on sentait une nouvelle approche musicale. Quelque chose se tramait. À trouver.



1970: *Jaune*. Le voici ce fameux quelque chose. Un nouveau son, une musique introspective... un nouveau Ferland. Un disque puissant qui allait marquer un spectacle tout autant puissant. On attendait la suite. À acheter.

1971: *Soleil*. Novembre se pointe avec l'album-double de Ferland. Le chanteur récidivait avec un disque encore plus fort que son prédécesseur et qui allait marquer la musique québécoise. Un must.



1973: *Les Vierges du Québec*. Jean-Pierre Ferland voulait un changement. Il a fait le ménage dans son équipe de musiciens et a expérimenté. Une erreur, une grosse erreur. *Les vierges* est le disque d'un artiste qui se cherche alors qu'il s'était trouvé. À Ottawa, le spectacle avec Priscilla en première partie avait été arrosé au vitriol par la critique.

1974: *Showbusiness*. Retour aux sources pour Ferland avec une approche qui lui va mieux que *Les Vierges* et des relents de *Jaune* et *Soleil*.

1977: *La Pleine lune*. L'album le plus américain de Ferland avec des musiciens de là-bas. Pas mauvais, mais il s'éloignait de la musique qui nous avait tant marqués.

1984: *Androgyne*. On le sentait épuisé l'ami Jean-Pierre. Peut-être son disque le moins inspiré.

1992: *Bleu, blanc, blues*. On a aimé ou on a détesté. Quand même un retour important pour Ferland avec François Cousineau aux commandes. On sentait venir quelque chose.

Marc André Joanisse

Marc André Joanisse
LeDroit

Dans sa cabane à sucre, loin de l'effolement de la vie urbaine, un artiste a finalement mis le doigt sur son «son».

Après 35 ans de carrière, Jean-Pierre Ferland dit avoir découvert ce qu'il cherchait depuis tant d'années.

Un bluff, une phrase pour attirer l'attention, une idée de marketing.

Non, l'auteur-compositeur-interprète est ce qu'il y a de plus sérieux.

«Durant toute ma carrière, ce sont des pianistes qui ont fait les arrangements de mes chansons, des chansons que j'écrivais à la guitare», a-t-il lancé lors d'une rencontre avec *LeDroit*.

Mais qu'on se le dise, Jean-Pierre Ferland est loin de renier le passé.

«Il ne faut pas le prendre comme cela, a-t-il admis. J'ai travaillé avec de grands musiciens, Paul Baillargeon, Michel Legrand et François Cousineau. C'était le 'son' du temps et là, je voulais passer à autre chose.»

Autre chose, c'est un disque de guitares. Que de guitares avec un peu d'harmonica et de sons ambiants captés ça et là durant les 90 journées qui ont mené à *Écoute pas ça*, titre du dernier Ferland.

Neuf pièces pour la plupart de longue durée. Et Ferland ne s'en fait pas. «C'est pas grave si les chansons ne tournent pas régulièrement à la radio. C'est pas grave.»

Jean-Pierre Ferland a commencé à parler de son dernier effort, l'été dernier, alors qu'il était de passage à Ottawa pour la rencontre du Franco, le festival des francophones du monde.

Déjà, ses yeux pétillaient à l'idée de terminer cet album.

«Si je me sens bien, quelle question! avait-il répondu au journaliste du *Droit*. Depuis deux semaines, Alain Leblanc et Robert Cohen, deux guitaristes, et moi, on s'offre un véritable party. On lâche notre fou. Ce disque-là va en surprendre plusieurs.»

C'était en juin.

Et nous voici en février de l'autre année.

Jean-Claude Surprenant
LeDroit

JEAN-PIERRE FERLAND
Écoute pas ça
Productions Jaune
●●●●●

L'émotion éprouvée ne se communique que très mal ou pas du tout. Ainsi, on ne peut véritablement communiquer tout le bonheur retiré à l'écoute du nouvel album de Jean-Pierre Ferland.

Voilà une collection d'émotions douces et belles. Ferland, comme toujours, chante l'amour, l'amour

Ferland a trouvé



Jean-Pierre Ferland

«C'est pas grave si les chansons tournent pas régulièrement à la radio, c'est pas grave», dit Jean-Pierre Ferland, au sujet de son plus récent album, *Écoute pas ça*, dont plusieurs chansons durent plus de six minutes.

Le disque sort à peine des presses et Ferland est tout feu tout flamme.

«On a passé environ 90 jours sur cet album, a-t-il rappelé. J'écrivais les textes et je jouais deux ou trois notes à la guitare. Alain et Robert y allaient ensuite de leurs commentaires. Ce disque, on l'a fait à trois.»

Découvertes

En collant davantage les oreilles sur les enceintes acoustiques,

on risque d'entendre quelques bruits ambiants, parfois bizarres. Des bruits qui se sont glissés dans la console au moment où le trio était attelé au travail.

«C'est en écoutant les bobines qu'on a fait certaines découvertes. Au moment de l'enregistrement, on n'entendait pas ces bruits dont celui du train qui passe régulièrement à la même heure.»

L'essentiel, a conclu Jean-Pierre Ferland, c'est que tout le monde

de s'est amusé.

«Pendant que les gars continuaient à découvrir des sons nouveaux sur leurs guitares, je préparais la bouffe. Et laisse-moi te dire que les voisins ont tôt fait de se rendre compte qu'il se tramait quelque chose à ma cabane à sucre. À quelques reprises, on a sorti les haut-parleurs du studio. La nouvelle s'est vite répandue.»

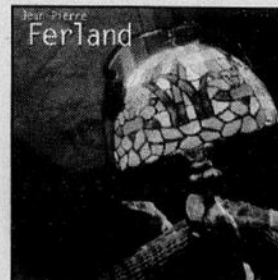
Et cette nouvelle était que Ferland venait de mettre le doigt sur son «son».

Ne l'écoutez pas: c'est bon!

des femmes et encore l'amour, de toutes les façons, de toute sa chair.

Les très beaux textes de Ferland – sobres, parfois coquins, parfois crus – baignent dans une ambiance musicale différente: dépouillée, mélodique comme toujours, mais sans les claviers prédominants sur le précédent album de Ferland, *Bleu, blanc, blues*. Ainsi, sur *Écoute pas ça* dominent les instruments acoustiques. La guitare de l'excellent Bob Cohen, d'abord, celle d'Alain Leblanc aussi, et les cordes, réunies et orchestrées par Neil Chotem. Sans

oublier l'harmonica d'Alain Lamontagne. Tout l'album a été



réalisé en équipe, Ferland composant la musique en collaboration avec Cohen et Leblanc, parta-

geant aussi la réalisation avec ces deux-là et Richard Bélanger.

D'accord avec Ferland, les neuf chansons de *Écoute pas ça* risquent de ne pas tourner beaucoup à la radio, et c'est tant mieux, car la radio ne saurait leur rendre justice. Écouter ce disque, c'est entrer dans un univers complet et si agréable.

Dans *La Musique*, Jean-Pierre Ferland se demande: «La musique... mon amour de musique, est-ce que tu m'aimes encore?» Il ne devrait pas s'en faire. La réponse, c'est oui. Dieu merci!

CINÉMA

Lente séduction



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

1-0 pour John Dahl.

Le jeune et brillant cinéaste américain l'a emporté et de façon décisive.

Pendant près de deux heures, il a accaparé toute notre attention et nous a gardés sur le qui-vive. Tout ça menant à une fin tout à fait imprévisible, un rebondissement inattendu, genre *Crying Game*.

The Last Seduction est le titre du film et son trio de stars comprend Linda Fiorentino, Bill Pullman et J.T. Walsh. Des comédiens convaincants au point de nous faire avaler une intrigue à laquelle on n'oserait jamais songer.

L'histoire, géniale, est celle d'une femme, Bridget Gregory, rusée au possible. Une *vamp* prête à tout pour parvenir à ses fins.

Voici qu'elle tombe sur une mine d'or, un petit 700 000 \$, résultat d'une transaction de drogue entre son mari, fraîchement reçu médecin, et deux revendeurs de New York. Une belle somme d'argent qu'elle volera finalement, pendant que son *chum* se trouve sous la douche.

Direction une petite ville entre New York et Buffalo où tout le monde se connaît, tout le monde dit s'il-vous-plaît et tout le monde dit merci.

Sous un faux nom, la chère Bridget parviendra à se faufiler dans l'existence d'un homme, un peu niais et qui deviendra son Ken de service, un espèce de chevalier d'un soir avec qui elle peut assouvir ses moindres fantasmes.



The Last Seduction

Linda Fiorentino tient le rôle d'une vamp prête à tout pour parvenir à ses fins.

Avant d'aller plus loin, n'oubliez pas que la *vamp* a filé au volant d'une Jeep Cherokee, avec la somme de 700 000 \$ et que

Par moments, on pense bien avoir percé l'énigme. Mais non! Nous voilà de retour à la case départ.

son mari, toujours à New York, en salive un coup. Le pòvre, il

comptait sur ce montant pour payer ses années d'université et régler sa dette de 100 000 \$ à un prêteur sur gages qui lui réclame 10 000 \$ en intérêts par semaine impayée et qui lui scalpe une partie du pouce à chaque retard.

On revient à Bridget et à son grand châtain de service qui nagera, après une certaine réticence, dans le plan machiavélique de la brillante jeune femme.

Le plan: éliminer son mari qui a lancé à ses trousses deux enquêteurs qui apprendront vite de quel bois se chauffe la jeune femme qu'ils traquent.

Pour y arriver, elle a besoin d'un sérieux coup de main. Et qui d'autre que son Ken de service pour mener à terme sa mission ultime.

Destination ultime New York, là où la pluie a commencé à tomber. Là où l'entourloupette connaîtra son dénouement.

Et quel dénouement.

On arrête-là en laissant de côté plusieurs éléments. Volontairement, car il ne faut pas brûler la mèche.

On le répète, *The Last Seduction* vient nous chercher au compte-gouttes.

Les fervents de Hitckcock y retrouveront certains éléments. Et même ceux de Quentin Tarantino gagneront à s'y déplacer. Par moments, on pense bien avoir percé l'énigme, mais non, nous voilà de retour à la case-départ.

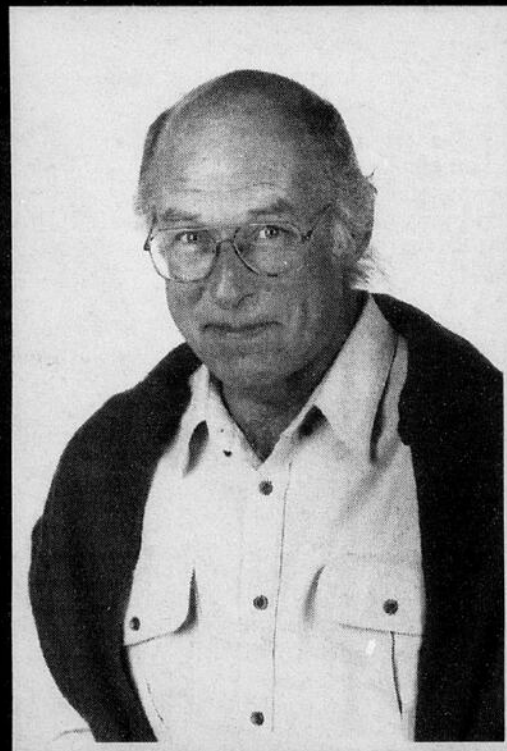
Et, qui plus est, ce comico-drame est accompagné d'une trame sonore cachant une longue suite jazzée à la Chet Baker — bien que le trompette soit absente — entrecoupée d'un rock fumant.

The Last Seduction. Un film de John Dahl avec Linda Fiorentino, Bill Pullman et J.T. Walsh. ★★★



PIERRE LÉGARÉ

Légaré 2



Le samedi

25 février

20 h



LeDroit

Billets : 243-2525

Gatineau
Direction des loisirs
et de la culture

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

Le Théâtre français du CNA

présente dans la série

Petits Trots

À partir de 4 ans

Comment la terre s'est mise à tourner

une production du Théâtre de l'Avant-Pays

Il y a longtemps la terre ne bougeait plus. Venez découvrir comment elle s'est mise à tourner à travers cinq contes animés par des marionnettistes-conteurs.

enfants : 6,25 \$
adultes : 7,75 \$

présenté à

ATELIER
333 KING EDWARD



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00
tous les jours et le dimanche à partir de
12:00 lorsqu'il y a une représentation.

À la demande générale
4^e représentation
dimanche 12 février à 15 h 30 !



TICKETMASTER
755-1111
Ouvert à partir de 8:30
tous les jours et
les dimanches à 11:00.

Tel père, tel fils



MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

Rien n'est plus difficile que de parler d'un film tiède.

On peut tomber à bras raccourcis sur un navet ou s'extasier devant un chef-d'oeuvre, mais lorsqu'il s'agit d'une oeuvre quelconque, il faut parfois déployer des trésors d'ingéniosité pour rendre compte de ce que l'on a visionné. *Second Best*, une réalisation du britannique Chris Menges, est un de ces longs métrages «difficiles à vendre». Surtout parce que son thème, les relations père-fils, n'est pas criant d'originalité.

Pour faire lever pareille histoire, il faut pouvoir compter sur des comédiens au sommet de leur forme. Comme l'Américain William Hurt, qui offre ici une solide per-

formance dans une sorte de contre-emploi: il incarne un maître de poste gallois du nom de Graham Holt, célibataire, quadragénaire, désirant adopter un enfant. En passant, que dire de son nouveau look: un épais cuir chevelu couleur «tapis saute-pantalon», d'épaisses lunettes à corne... physiquement méconnaissable!

William Hurt offre une solide performance dans une sorte de contre-emploi.

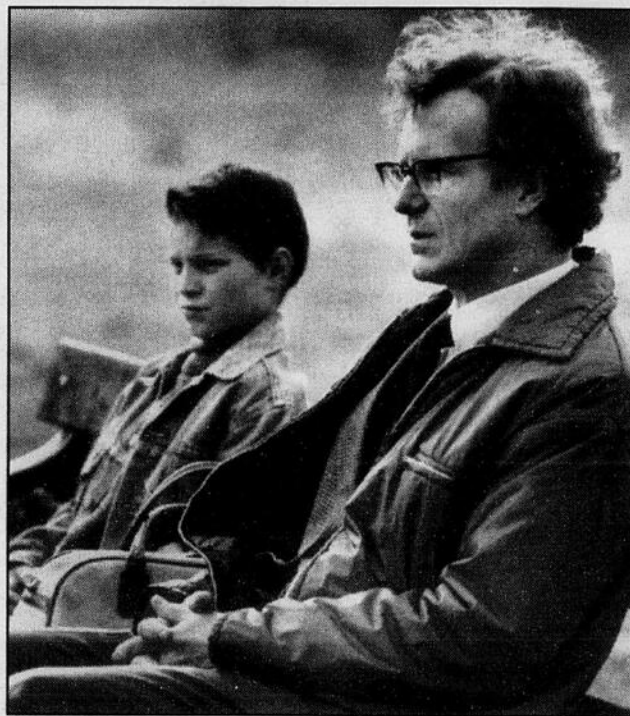
Et psychologiquement, comme le film s'étire sur une bonne heure et trois quarts, substantiellement développé. Graham Holt mène une vie affective anémique: ses parents ne l'ont jamais véritablement aimé, la seule petite amie qu'il ait jamais eue lui a échappé. Son coeur prend l'eau et il voudrait bien le calfeuter.

C'est pourquoi il songe à adopter un enfant. Le jeune garçon dont il deviendra, à la fin du film, le nouveau père, n'est pas de tout repos. James (Chris Cleary Miles) est hanté par le souvenir de son vrai père, un criminel ayant quelques araignées au plafond, mais qu'il idolâtre tout de même.

À tout moment, le garçonnet se remémore de tristes souvenirs de famille, lesquels nous apprennent notamment que sa mère s'est enlevé la vie et que son père est allé passer quelque temps à l'ombre.

Muets violons

Le film est ponctué de ces retours en arrière, essentiels si l'on veut comprendre les sautes d'humeur de James. Piqué par on ne sait quelle mouche, il s'en prend au mobilier, s'automutile ou passe la nuit dans la forêt sans avertir. Heureusement que Graham a de la patience. Alors que les choses commencent à se tasser un peu, que l'adoption semble chose certaine, surgit un visiteur



Second Best

James (Chris Cleary Miles) et son père adoptif, un William Hurt méconnaissable.

inattendu, le père du petit James (Keith Allen). Gravement malade, il n'en a plus que pour quelques mois à vivre. James devra alors choisir entre sa nouvelle vie, avec Graham, et sa vie d'autrefois, plus qu'un chapelet de souvenirs.

La fin aurait pu commander mouchoirs et pleurs, or il n'en est rien, les violons restent muets.

Changement de propos: notons une chic et très touristique utilisation des paysages du Pays de Galles. À souligner parce que cela semble s'inscrire dans cette tendance, amorcée dans *La Leçon de*

piano, à insérer cieus azurés et landes verdoyantes au petit bonheur, pour ajouter un peu de valeur esthétique. Cela s'explique sans doute, pour peu qu'on se donne la peine d'étudier les divers codes d'expression du film. Hélas, le temps nous manque.

En conclusion, *Second Best*, on y va ou on n'y va pas? On y va, ne serait-ce que pour la métamorphose de William Hurt.

Second Best, réalisé par Chris Menges, avec William Hurt et Chris Cleary-Miles. Présenté au cinéma Bytowne les 3, 4 et 5 février.

INSCRIS-TOI AVANT LE 24 FÉVRIER

ONTARIO

POP



SRC

Ontario/Ontario

FORMULAIRES ET RENSEIGNEMENTS :

Louise Beaudoin-CBOF
c.p. 3220, Succursale "C"

Ottawa, Ontario
K1E 1E4

Tél.: (613) 562-8505



Centre national des Arts
National Arts Centre

MAINTENANT
À L'AFFICHE

CINEPLUS
IMAX CINIMAX

MUSEE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION



VIVE LE ROI
DU SERENGETI!

La vedette du formidable film IMAX
Africa : Le Serengeti.

AFRICA
LE/THE SERENGETI

Accompagnez le jeune Jimmy Douglas, âgé de 12 ans, alors qu'il tente de protéger une nouvelle puce électronique contre des saboteurs venus de l'espace! Effets spéciaux époustouflants.

JIMMY DONNE
L'ALERTE

AVENTURES AU COEUR DES MICROPROCESSEURS

Également à l'affiche : PLANÈTE BLEUE

HORAIRE DES PROJECTIONS

AFRICA : Le Serengeti
Du mardi au dimanche, à midi et 16 h en français
à 11 h, 13 h, 15 h et 17 h en anglais
Projections supplémentaires le samedi à 20 h en français
ainsi qu'à 19 h et 21 h en anglais

Jimmy donne l'alerte
Aventures au coeur des microprocesseurs
Du mardi au dimanche,
à 14 h en français et à 10 h en anglais

Programme double
AFRICA : Le Serengeti et Planète bleue
Le jeudi et le vendredi,
à 21 h en français et à 19 h en anglais
Fermé le lundi

Billets en vente à la billetterie du Musée ou à
TicketMaster au (613) 755-1111

GAGNEZ L'UNE DES 10 PAIRES DE LUNETTES DE SOLEIL SERENGETI!

Remplissez un bulletin de participation au CINEPLUS OU à la
boutique principale! Le concours prend fin le 15 avril 1995.
Les règles du concours sont disponibles au CINEPLUS.

SERENGETI.
Lunettes de Corning Optics

CINÉMA

Le palais en folie

Maurice Graffin
collaboration spéciale

Rien ne va plus à la cour d'Angleterre! Il ne s'agit pas cette fois des derniers avatars d'Elizabeth II et de ses démêlés avec sa tapageuse progéniture mais de *The Madness of King George* qui nous transporte au XVIII^e siècle pour nous conter, non sans malice, qu'hier comme aujourd'hui, il arrive que la monarchie de la fière Albion soit ébranlée par le scandale.

Le roi George du titre, c'est George III (1738-1820) qui succéda à son père George II en 1760. C'est sous son long règne qu'entre autres, l'Angleterre se fait céder tout le Canada par la France, qu'elle perd les États-Unis (la constitution américaine entrera en vigueur en 1789), qu'on revient à la pratique d'un premier ministre qui collabore avec le parlement, suite à la folie du roi. Voilà pour la leçon d'histoire, reprise dans le film qui nous occupe aujourd'hui.

On se retrouve en 1788 à l'ouverture en grande pompe du parlement par le roi (Nigel Hawthorne).

La reine Charlotte (Helen Mirren) est à ses côtés, accompagnée de sa dame de compagnie Lady Pembroke (Amanda Donohoe).

Parmi les quinze enfants du couple sont présents le Prince de Galles (Rupert Everett), futur George IV, et le Duc d'York (Julian Rhind-Tutt), son frère cadet.

Aimé, mais fou

Le roi, quoiqu'un peu excentrique, est aimé de ses sujets et la famille royale offre une image rassurante. Mais tout cela ne tient qu'à un fil. En effet, le roi se comporte de plus en plus étrangement; personne n'est à l'abri de ses facéties et de ses débordements. Il paraît de plus en plus évident que Sa Majesté est atteinte de folie.

Le premier ministre Pitt (Julian Wadham) a bien du mal à contenir la Chambre où le *whig* Fox (Jim Carter) propose l'abdication de George III en faveur du Prince de Galles. Ce dernier n'hésite pas à manoeuvrer dans l'ombre allant même jusqu'à malmenager la reine, sa mère, lorsque le roi est confié aux bons soins du docteur Willis (Ian Holm)...

De la scène à l'écran

Le film marque les débuts à la réalisation de Nicholas Hytner, qui a derrière lui plusieurs mises en scène théâtrales, de *King Lear* à *Miss Saigon* en passant par *Carousel* sans oublier *The Mad-*

ness of George III (en 91) dont le film est, bien évidemment, l'adaptation.

Le passage de la scène à l'écran est très réussi. Il faut dire que le réalisateur a su s'entourer de la crème des comédiens britanniques, à commencer par Nigel Hawthorne qui avait créé le rôle au *Royal National Theatre*.

Le rythme traduit bien la frénésie ambiante entre la folie royale

et celle qui s'empare de la cour. Hytner et Alan Bennett (auteur de la pièce et scénariste) dénoncent gentiment les manoeuvres politiques, l'ineptie des médecins et l'ingratitude du Prince de Galles qui a aussi l'impertinence de «fréquenter» une catholique. Il faut aussi souligner la magnificence des décors et des costumes.

La conclusion du film se rit des intrigants. Par contre, on nous

renseigne sur la maladie du souverain: il aurait été victime de porphyrie, un désordre métabolique qui a tous les symptômes de la maladie mentale. C'est un mal récurrent et... héréditaire! Cela nous laisse bien songeurs.

The Madness of King George un film de Nicholas Hytner avec Nigel Hawthorne, Helen Mirren, Ian Holm et Rupert Everett. Présenté au World Exchange Plaza. ★★★1/2

Le Théâtre français du CNA

présente

VOLPONE

de Ben Jonson

mise en scène de Serge Denoncourt

une coproduction du Centre national des Arts, du Théâtre du Trident (Québec), du Carrefour International de théâtre de Québec et des Productions d'Albert.

Une farce sur
l'avarice par un
contemporain
de Shakespeare.
Un spectacle
à grand
déploiement
avec une
distribution
de 11 comédiens
chevronnés.

au Théâtre
du CNA
du 23 février
au 4 mars,
à 19 h 30
23 \$, 26 \$

Rencontres
Culturelles
Pour célébrer
24 février

ATTENTION ÉTUDIANTS: Billets à moitié prix au guichet du CNA le jour de la présentation. Carte exigée.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

TICKETMASTER
755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.



Chants d'amour célèbres

Le samedi 11 février, 20 h



COLETTE BOKY
soprano

ÉRIC TRUDEL
pianiste

Lieder de Schumann
Mélodies de Duparc et Chausson
Airs de Mozart, Brahms, Berlioz
et autres

SRC CBOX-FM 102.5

LeDroit

Le samedi 11 février,
20 h
BILLETS: 243-2525

BANQUE
NATIONALE
Société financière nationale

NAT CAN

VIDÉO

New York, la muse

Ronald Carrière
Collaboration spéciale

New York, la ville par excellence de la scène culturelle américaine, a su inspirer de nombreux

cinéastes et a servi de toile de fond pour d'innombrables films dont *It Could Happen to You*, une comédie sentimentale servie à la sauce Frank Capra par le réalisateur Andrew Bergman (*Honey-*

moon in Vegas) et maintenant disponible en vidéo.

S'inspirant librement d'un fait vécu, Bergman et sa scénariste Jane Anderson nous livrent l'histoire de Charlie (Nicolas Cage), un

jeune policier qui offre en pourboire à Yvonne (Bridget Fonda), une serveuse de café, la moitié d'un billet de loto. Lorsque Charlie remporte un gros lot de quatre millions de dollars, il respecte sa promesse et partage le butin avec Yvonne. Cependant, ce geste de générosité est loin de faire l'affaire de Muriel (Rosie Perez), l'épouse profiteuse du policier qui regarde, d'un oeil douteux, la relation qui se développe entre son mari et la serveuse.

It Could Happen to You est une comédie romantique dont l'esprit, le charme et le message de justice rappellent les comédies de Frank Capra et d'Ernst Lubitsch des années 1940. Aidé de son trio d'interprètes compétents, Andrew Bergman livre un petit film simple mais combien attachant.

Sous divers angles

Comme pour beaucoup de films américains, *It Could Happen to You* se déroule à New York, une ville qui a servi de toile de fond pour l'oeuvre de deux cinéastes en particulier, Woody Allen et Martin Scorsese.

Impossible de parler de New York au cinéma sans parler d'Allen, le cinéaste qui voue un véritable culte à cette ville. Avec *Manhattan*, il nous a donné non seulement son meilleur film mais

a rendu un vibrant hommage à la *Big Apple* qu'il aime tant. Allen a su aussi nous montrer divers visages de New York dans d'autres films tels *Annie Hall*, *Manhattan*, *Murder Mystery*, *Broadway Danny Rose* et *Hannah and her Sisters*.

De son côté, Scorsese a présenté surtout le côté sordide et violent de cette ville avec *Goodfellas*, *Mean Streets*, *Taxi Driver*, *Raging Bull* et *After Hours*. Cependant, il a dévoilé New York sous un angle plus raffiné avec *The Age of Innocence* et *New York, New York*.

Comique et dramatique

Sur tous les plans, New York figure bien au cinéma. Au niveau des comédies, la ville numéro un des États-Unis a été mise en évidence à plusieurs reprises. On pense avant tout à *Naked in New York* (une nouveauté vidéo), mais aussi à *Home Alone 2*, *Barfoot in the Park*, *Breakfast in Tiffany's*, *Ghostbusters*, *Working Girl*, *Coming to America* et *Green Card*.

Du côté des comédies musicales, on ne pourrait parler de New York sans parler de Barbra Streisand et *Funny Girl*, du trio de matelots dans *On the Town*, de l'inoubliable *West Side Story*, des hippies de *Hair* ou des étudiants de *Fame*.

Le Théâtre Niveau Parking et le Théâtre de la Vieille 17 présentent

LUCKY LADY

de JEAN MARC DALPÉ
Mise en scène de MICHEL NADEAU



"Comédie rythmée et intelligente... dans laquelle rime avec suspense." Serge Drouin, Journal de Québec
"Une pièce rugueuse, drôle et touchante." Jean St-Hilaire, Le Soleil
"Un des beaux exemples de suspense qu'il m'ait été donné de voir au théâtre." Rémy Charest, Le Devoir
"Le texte possède toutes les qualités: solide, percutant, sensible et hilarant." Linda Tremblay, CITE-FM 107.5

DU 7 AU 11 FÉVRIER À LA COUR DES ARTS À 20 H. LE 12 FÉVRIER À 14 H.

avec Robert Bellefeuille, Josée Deschênes, Sophie Dion, Marie-Thérèse Fortin et Benoit Guoin

564-7240

JEU D'OMBRES

Spectacle présenté à la salle Jean-Després de la maison du Citoyen le 12 février 14 hres

SPECTACLE POUR LES JEUNES PUBLICS

Enfant : 5\$
Adulte : 7\$

Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Ville de Hull

Hull vous invite !

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
Direction de l'Outaouais

SPECTACLES

Réseau Scènes

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

BUCKINGHAM Salle Hormidas-Gamelin 582, boul. Cité des Jeunes Tél.: 281-7732	Jean-Pierre Ferland 19 février 19h30 Claude Dubois 5 mars 19h30 Information: 281-SPEC
HULL Salle Jean-Després (Maison du Citoyen) 25, rue Laurier Tél.: 595-7400	Les Bizarroïdes 4 février 20h billet : 18 \$ Jim Corcoran 16 mars 20h billet : 18 \$ Le coût des billets inclut les taxes
MANIWAKI (1) Salle Merlin (2) Centre récréatif et communautaire de Gracefield Tél.: 449-1651	(1) Cul-de-sac - Comédie avec Bernard Fortin et Pierrette Robitaille 15 mars 20 h (2) Brian Lee et le New Orleans All Star Blues Band 25 mars 18h30 Souper-spectacle

Les Café-concerts du dimanche matin



LE MASQUE DE LA MORT ROUGE

d'Edgar Allen Poe
traduction : Baudelaire

Narration de Jean Marchand avec accompagnement musical.

Et des oeuvres de toutes les époques.
Lise Germain (flûte), Leah Roseman (violon), Guylaine Lemaire (alto), Julian Armour (violoncelle), Raymond Sealey (guitare).

le dimanche 5 février
10 h brunch, 11 h concert • La Salle Jean-Després, Maison du citoyen, Hull
Billets 13 \$, 11 \$ au guichet d'information, Maison du citoyen, Hull.

Ville de Hull une co-production
LES CONCERTS PONTICELLO et
SRC CBOX-FM, 102,5

LeDroit
PASSÉ-PARTI 2 \$

Un album français pour Céline Dion

Presse Canadienne

Céline Dion célébrera son 27^e anniversaire de naissance en lançant son nouvel album francophone, le 30 mars, qui aura pour titre *Pour que tu m'aimes encore*. Le Français Jean-Luc Goldman a écrit les paroles et la musique des chansons. C'est ce qu'a fait savoir un porte-parole de Sony Musique. Certaines modalités demeurent encore à régler en ce qui a trait au lancement, mais il est d'ores et déjà assuré qu'il n'aura pas l'ampleur de celui réservé pour *The Color of my Love*.

iBuenos Dias!

Apprenez l'espagnol au Mexique

CENTRE D'INFORMATION
LINGUISTIQUE
(613) 523-3510

CENDRES de CAILLOUX

de Daniel Danis
avec Robin Denault
Rachel Perreault
Marc-Antoine Picard
Chantale Richer

PRIX Gala des Masques 1994

mise en scène: Gilles Provost

Le Théâtre de l'île
1 rue Wellington, Hull 595-7455



LA BOTTINE SOURIANTE

La mistrine

18 février, 20h



SRC CBOF 90,7 FM

CLAUDE LÉVEILLÉE

10 février, 20h



EN SUPPLÉMENTAIRE

LeDroit

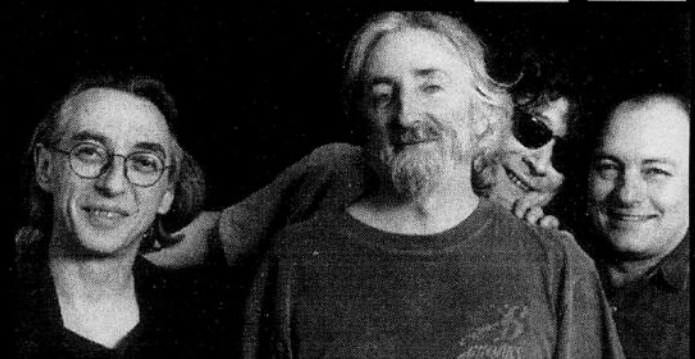
RICHARD DESJARDINS ET ABBITTIBBI

CHAUDE ÉTAIT LA NUIT!

17 février, 20h

CHOT 40

cbs-tv série
Super 49 / Côté 5
Ottawa-Hull



EN SUPPLÉMENTAIRE

Billets : 243-2525

Association des Canadiens
français de la Capitale
d'Ottawa-Hull

Gatineau

Nos choix

LES PRIX DE BILLBOARD

Les prix 1994 du célèbre magazine avec des prestations de Tom Jones, Offspring et les Rolling Stones (filmés lors de leur passage à Montréal). MusiquePlus, 20 h

TROIS GARS ET DESJARDINS

Les trois gars du samedi soir reçoivent Richard Desjardins, qui prépare un nouveau film, parle de sa carrière musicale et cinématographique. Radio-Québec, 20 h 30

LE TÉLÉTHON

Le 19^e téléthon annuel de la paralysie cérébrale débute, avec les animateurs Norman Brathwaite, Marie-Josée D'Amours, Isabelle Lalonde, Claude Steben, Yves Corbeil, Gilles Payer, Eric Rémy et Georges Whelan. TVA, 21 h

SUPERMAN, LE FILM

Si la nouvelle série de Superman ne vous satisfait pas, regardez à nouveau le premier film, avec Christopher Reeves dans le rôle de Clark Kent et Margot Kidder dans celui de Lois Lane. PBS, 23 h



Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Personal Best	Hockey / Canadiens - Islanders						Hockey / Maple Leafs - Flames		
5	TQS 49	5	5	Cinéma / MÈRE ET FILS (5) avec Goldie Hawn, Arliss Howard		Cinéma / ENQUÊTES INTERNES (4) avec Richard Gere, Andy Garcia						Journal (23:29)	
6	CHRO 5	20	20	Thunder in Paradise	Earth 2		Lonesome Dove		Law and Order		CTV News	Newsweek	
7	CJOH (CTV) 13	7	7	RoboCop: The Series	Dr. Quinn, Medicine Woman							Nightline	
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	J'aime la télé Janette... / Les femmes vues...	3 Gars... / Richard Desjardins	Plaisir de lire		Cinéma / NATALIA (5) avec P. Leroy-Beaulieu, P. Arditi					
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Cinéma / FREEJACK (5) avec E. Estevez (18:30)		Téléthon de la paralysie cérébrale / se poursuit jusqu'à dimanche, 21h00						Loterie (23:23)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'Arche de Zoé	Hockey / Islanders - Canadiens					Le Téléjournal Sport (22:20)	Cinéma / LA FEMME... (6) (22:45)		
12	CKGN (Global) 6	3	3	Red Green	Inside Country	Favorite Songs	Family...	Sweet Justice		The Marshall		Global News	Saturday Night
15	TV5	35	35	Journal FR2	Faut pas rêver		Francololies	Patrick Timsit		Autant... (22:10)	Le Soir 3 (22:35)	Visions (22:55)	Cercle... (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	The Lawrence Welk Show	I'll Fly Away		Capital City		Austin City Limits		Cinéma / SUPERMAN... (4)		
19	WOKR (ABC) 19	15	15	Discover the...	Hard Copy	Cinéma / ENCINO MAN (6) avec Sean Astin, Brendan Fraser		The Marshall				News	Current Affair
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Inside Edition	Siskel & Ebert	Empty Nest	The Mommies	Sweet Justice		Sisters			Saturday Night
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Dr. Quinn, Medicine Woman				Walker, Texas Ranger			Pub
22	CICO (TVO) 26	2	2	National Geographic		Cinéma / SILK STOCKINGS (4) avec Fred Astaire, Cyd Charisse		Conv. (22:05)		Cinéma / DEEP IN MY HEART (4) avec J. Ferrer			
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Griffe	Grands Reportages / Biarritz	Le Téléjournal	Scully / B. Pivot		Mémoire vivante / URSS		La Ruée vers l'art	
24	NewsWorld	17	17	Fashion File	Gilmour	World's Best		Rough Cuts		The National	Sense of	FutureWorld	Market Place
25	YTV	25	25	Are You Afraid	Sweet Valley	Cinéma / FUDGE-A-MANIA (6) avec L. Tarsitano, D. McGavin				The Campbells	Snowy River: The McGregor	Must Be Mad!	
28	A&E	42	37	Bob Vila's Home Again		Titanic: Death of a Dream				The Best of Comic Relief		A & E & Evening Improv.	
29	Canal D	-	-	Le Goût du monde		Viva: Titanic I				En rappel: Yvon Deschamps		Navarro	
30	MusiquePlus	44	-	Fax	Cimetière CD	ConcertPlus / Billboard Award 1994				Bouge de là		Musique Vidéo	
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Trauma Center	Cops		America's Most Wanted		Star Trek: Voyager		Tales from the Crypt	
32	TSN	30	30	Esso NHL	Inside the PGA	Heineken Golf Classic						Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Ligue...	Golf / La Classique Heineken					Moto-marine		Sports 30	Ligue...
34	Discovery	33	33	Future File	Discovery	The Living Sea	Profiles of...	World of...	Mysterious...	Magical...	Discovery	The Next Step	Invention
35	Bravo!	40	40	Great P. (19:15)	Flow (19:45)	Great Performances / Le Nozze Di Figaro						Bravo! Late...	Flow (23:41)
39	MuchMusic	41	44	The Partridge	Spotlight	Start Me Up		Big Ticket II: Northern Pikes		VideoFlow		The Partridge	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Turbo	Montagnes	Spectacle / Djabote		Cinéma / L'HOMME VOILÉ (5) avec B. Giraudeau		Mag. (22:35)		Loterie	Susp. (23:15)

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter

Hallyday décoré

CANNES Le ministre français de la Culture et de la Francophonie, Jacques Toubon, a décerné cette semaine à Cannes les insignes d'Officier des arts et des lettres à Johnny Hallyday, invité vedette du 29^e MIDEM (Marché international du disque, de l'édition musicale et de la vidéo-musique).

Dans l'après-midi, l'idole des jeunes, venu présenter à Cannes son album en anglais *Rough Town*, avait estimé que cette décoration était «sympathique». Mais «c'est étrange» de la recevoir, car

«mon dernier album est en anglais». Le chanteur avait par ailleurs assuré lors d'une conférence de presse qu'il allait «très bien» sur le plan de la santé. La semaine dernière, un quotidien français avait fait état de l'hospitalisation à Paris de Johnny Hallyday pour cause de dépression.

Tom Petty fait un tabac

NEW YORK Les fans de Tom Petty ont réservé un accueil délirant à son plus récent album, *Wildflowers*. L'Association de l'industrie de l'enregistrement des États-Unis a confirmé que le disque a déjà

le statut de double platine, ce qui signifie deux millions d'exemplaires vendus chez l'oncle Sam.

The Who à Leeds: revu

Il sera bientôt possible de revivre le spectacle donné par les

Who à Leeds. La compagnie MCA prépare une version remixée de l'album enregistré au cours de ce spectacle. Le disque, qui sera prêt à la fin du mois, comprend une version de près de 15 minutes de la chanson *My Generation*, *Magic*

Bus, ainsi que huit chansons inédites.

Cet album se veut le premier d'une nouvelle série qui reprend les oeuvres des Who, dont le catalogue entier sera remixé à partir des bandes originales.

ANGLAIS
LANGUE SECONDE

Le collège Algonquin vous offre un choix de cours en anglais langue seconde à son campus Heron Park, 1644 rue Bank, Ottawa.

Introduction à l'anglais (415.00\$)

Un cours pour les étudiants qui sont au tout premier niveau débutant.

Anglais langue seconde avancé (415.00\$)

Un cours pour les étudiants qui sont au niveau très avancé.

Condition préalable: les étudiants doivent posséder le niveau de compétence linguistique avancé du Centre des Langues du Collège Algonquin ou réussir un test de classement.

Cours d'anglais préparatoire aux études collégiales ou universitaires - Partie 2 - (415.00 \$)

Ce cours est destiné aux étudiants possédant un niveau de langue très avancé et qui se préparent à des études collégiales ou universitaires. Condition préalable: posséder le niveau avancé du Centre des langues du Collège Algonquin ou réussir un test de classement.

Les classes se tiendront du lundi au vendredi (25 heures par semaine), du 13 février au 30 mars 1995, de 8 h à 16 h.

L'aide financière pourrait être disponible.

Les frais de scolarité pour étudiants étrangers s'appliqueront.

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

le lundi 6 février, 13 h

Collège Algonquin, campus Heron Park

Pour obtenir de plus amples renseignements veuillez composer le 727-4723, poste 6113 ou 6118.



ALGONQUIN

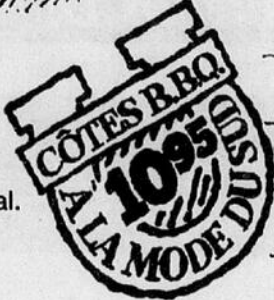


CHEZ LA MÈRE TUCKER

CAP SUR LES RABAIS-RÉGAL









Pour oublier l'hiver,
il y a mieux qu'une mer tropicale.
Il y a la Mère Tucker et ses rabais-régals.
Venez vous la couler douce et profiter de délicieux rabais sur nos repas exotiques.

Ces plats sont servis avec un bon pain chaud, une soupe ou une salade César, des légumes frais et du riz ou des pommes de terre.

Nos rabais-régals sont en vigueur du lundi au jeudi soir, pendant une période limitée.

MOTHER TUCKER'S

Prime Rib • Seafood • Steaks

61 rue York 241-6525

VOTRE SOUPER DE FÊTE EST TOUJOURS GRATUIT

Le jour même avec preuve de naissance. Dîner, L-V aussi.

Nos choix

JEAN-GUY MOREAU

De Félix à Desjardins: l'imitateur bien connu nous fait revivre l'histoire de la chanson québécoise, avec la complicité de l'imitatrice Claire Pelletier et du pianiste Jean-Pierre Lambert.
Radio-Canada, 19 h

LE GRAND FRISSON

Premier d'une série de spectacles de variété, faisant partie du Bal de neige. Animé par Robert Charlebois.
TQS, 19 h

JEAN-PIERRE FERLAND

Sonia Benezra présente une émission spéciale consacrée au chanteur Jean-Pierre Ferland, qui vient de lancer un nouvel album.
TQS, 20 h

VIVRE EN RÉGION... UN CHOIX

Emission spéciale animée par Simon Durivage sur la vie en région.
Radio-Canada, 21 h

DES FILMS ET DES FILMS

Des choix difficiles pour les cinéphiles: *The Prince Of Tides* (NBC, 20 h), *The Piano Lesson* (CBS, 21 h), *Mishima* (Bravo, 21 h), *La lectrice* (Radio-Québec, 21 h 35) et *Anne Trister* (Bravo, 23 h 15).

Ce dimanche soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Road to Avonlea		Cinéma / THE BURNING SEASON (5) avec A. Gill, A. Khan Din		Sunday Report	Venture (22:25)	CBC News	Country B. (23:37)		
5	TQS 49	5	5	Grand Frisson / Daniel Bélanger		S. Benezra / Jean-Pierre Ferland		Cinéma / UNE LUEUR DANS LA NUIT (4) avec Melanie Griffith, Michael Douglas		G. Journal (23:51)			
6	CHRO 5	20	20	Funniest Home Videos	Funniest People	Unsolved Mysteries		Cinéma / THE PIANO LESSON avec Charles Dutton, Alfre Woodard		CTV News	News		
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Home Videos	People	Models, Inc.					Nightline		
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Les animaux ont aussi un sexe	Vivement dimanche! / Le Pouvoir des images...	Cinéma / LA LECTRICE (3) avec Miou-Miou (21:35)				Points...	(23:20)		
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Téléthon de la paralysie cérébrale		Les Artisans... / Lise Payette	L'Événement			TVA & Sports	Loterie (23:35)		
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Jean-Guy Moreau: de Félix...	Beaux Dimanches / Planètes	Beaux Dimanches / Vivre en...	Le Téléjournal / Point / Scully	Sport (23:15) / Cinéma (23:45)					
12	CKGN (Global) 6	3	3	60 Minutes	Murder, She Wrote	Cinéma / SERVING IN SILENCE: THE MARGARETHE...		Global News	Sports				
15	TV5	35	35	Journal FR2	7 sur 7	Paris lumières	Bouillon de culture	Le Soir 3	Visions (22:55)	Cercle...	(23:15)		
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Howard Keel	Nature	Masterpiece Theatre	Eastenders	Benny Hill	Compact				
19	WOKR (ABC) 19	15	15	AFC / NFC Pro Bowl (18:00)		Cinéma / UNDER SIEGE (5) avec S. Seagal, T. L. Jones		News	E.T.				
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Earth 2	Cinéma / THE PRINCE OF TIDES (4) avec Barbra Streisand, Nick Nolte						Broad. (23:35)		
21	WROC (CBS) 8	13	13	60 Minutes	Murder, She Wrote	Cinéma / THE PIANO LESSON avec C. Dutton, A. Woodard					Time to Take		
22	CICO (TVO) 26	2	2	Dimanche classique / Jazz: Carla Bley - Betty Carter		Cinéma / LE BOSSU (4) avec Jean Marais, Bourvil		Panorama	Pan. culture				
23	RDI	56	56	Monde ce soir / Griffe	Grands Reportages / Cocaine	Le Téléjournal / Scully / M. Tifo	Mémoire vivante	Accent...	Bulletin santé				
24	NewsWorld	17	17	On the Line... (18:30)	the 5th estate	The National	The Passionate Eye	Antiques RoadShow					
25	YTV	25	25	Are you Afraid Sweet Valley	Weird Science / YTV News	The Hit List	Rough Guide	Missing...	Max Glick				
28	A&E	42	37	Ancient Mysteries	Titanic: The Legend Lives On		Civil War Journal	Caroline's Comedy Hour					
29	Canal D	-	-	Kilomètre-heure	Viva: Titanic II		Jazz en deux temps / Dizzie Gillespie						
30	MusiquePlus	44	-	Musique Vidéo			QuébecPlus	Musique Vidéo					
31	Fox	43	43	Simpsons	Get Smart	Simpsons	Married... with Children	Dream On	Roseanne	M*A*S*H	The Newz	Pub	
32	TSN	30	30	Up Close with Roy Firestone	Heineken Golf Classic						Sportsdesk		
33	RDS	-	-	LHJMQ / Laval - Shawinigan					Monde du sport	Ski: W. Miller	Sports 30	Football...	
34	Discovery	33	33	Sunday @ discovery	Discovery's Sunday Showcase				The Nature of Canada		Sunday @ discovery		
35	Bravo!	40	40	Anton Cetin (19:15)	Visual Arts: Mark of the Hand	Cinéma / MISHIMA (3) avec Ken Ogata, Masayuki Shionoya		Flow	Cinéma (23:15)				
39	MuchMusic	41	44	Elvis...	Spotlight	Combat des clips	MuchEast	MuchWest	Elvis...	Spotlight			
-	La Chaîne	12	12	Senior Report	Fourth Reading	Relative Values	The View from Here	Imprint	Inside	Distant Voices			

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter



Les Chieftains et les Rolling Stones

DISQUES

Ah! Les Chieftains...



JEAN-CLAUDE SURPRENANT
LeDroit

THE CHIEFTAINS
The Long Black Veil
RCA/BMG
★★★★

Pour rigoler un peu, on pourrait dire que les Chieftains sont une sorte de Bottine Souriante irlandaise. Mais ce ne serait pas tout à fait exact ...!

Les Chieftains ont commencé leur carrière il y a trente ans. Sur leur chemin, ils ont laissé une quantité impressionnante d'album, mais, plus que la quantité, c'est la qualité de leur musique - leur constance - qui en fait certainement le groupe «traditionnaliste» de musique celte le plus influent.



Depuis quelques années, ils ont aussi multiplié les collaborations, notamment avec le compatriote Van Morrison.

Morrison revient s'amuser avec les copains sur *The Long Black Veil*, une sélection de chansons folk irlandaises, interprétées par Sting, Mick Jagger, les Rolling Stones, Sinead O'Connor, Mark Knopfler, Ry Cooder, Marianne Faithfull et Tom Jones, le ressuscité.

Ce rassemblement hétéroclite pourrait avoir tracer le chemin vers un désastre, mais ce n'est pas le cas. Loin de là. C'est à se demander si les Chieftains sont capables de rater leur coup, ne serait-ce qu'une seule fois.

Car *The Long Black Veil* est un excellent album sur lequel même Mick Jagger ne semble pas déplacé.

Sting amorce le bal avec un air traditionnel. Puis, Jagger en reprend un autre, *The Long Black Veil*, qu'avait interprété The Band sur *Music From Big Pink*.

Sinead O'Connor, qui nous a donné un bel album cet automne, très personnel, y va ensuite de la première de deux extraordinaires chansons. La voix de la chanteuse au cheveux ras convient d'ailleurs parfaitement à la musique de son pays.

À ce point, l'auditeur est déjà gagné depuis longtemps. Tellement que l'on ne décroche plus de l'album, qui se poursuit avec Knopfler, qui s'en tire très bien, Cooder et les autres, jusqu'au Rolling Stones et *The Rocky Road to Dublin*. Une énergique collaboration, très décontractée. Dans le très adéquat livret, le leader des Chieftains, Paddy Moloney explique qu'à plusieurs reprises, il a tenté d'amener ce *jam* à sa fin, mais que la chanson semblait ne jamais vouloir s'arrêter... C'est très exactement l'impression qu'on en a: on devine les musiciens s'amusant à ne plus s'arrêter. À un moment, Keith Richards ébauche le *riff* de *Satisfaction*, on rigole et on repart.

The Long Black Veil: un album essentiel, pour le plaisir.



SUSAN AGLUKARK
This Child
EMI
★★★★

Susan Aglukark vient du Nord. Son premier album *Artic Rose* y a fait un malheur en 1992. Puis, après une prestation aux cérémonies du 125^e anniversaire du Canada, elle a connu une popularité fulgurante au Canada anglais. Presque un symbole de la vigueur de la culture autochtone, cette Inuit s'est rapidement imposée sur la scène musicale canadienne, appuyée par la réédition d'*Artic Rose*, l'an dernier, sous étiquette EMI.

quette EMI.

Dire que son succès s'appuie sur une conjoncture favorable et un courant de sympathie bien «politiquement correct» serait très injuste puisqu'Aglukark a du talent, beaucoup de talent, et son nouvel album, *This Child*, en est la preuve.

Ses textes abordent à la fois des thèmes traditionnels Inuit et les réalités plus actuelles et plus dures de la vie contemporaine.

Mais c'est véritablement sa musique qui la rend intéressante. Susan Aglukark a une belle voix, pas nécessairement puissante, mais riche. Sa musique oscille entre le folk-rock avec des teintes légèrement *country* et une musique plus traditionnelle autochtone. La réalisation de Chad Irshick (Rankin Family) a créé un univers sonore enveloppant. L'ensemble rappelle parfois Joni Mitchell de ses débuts, et certaines chansons plairaient à Enya. À découvrir.



KIRSTY MACCOLL
Galore
Virgin
★★★★

Derrière une couverture peu attirante se cache un agréable gentil petit album. Pas à proprement parlé un album *greatest hits*, avec deux chansons inédites, *Galore* rassemble néanmoins une série de succès. Ayant collaboré avec The Talking Heads, The Smiths et The Pogues, au cours de sa carrière de 15 ans, il est normal qu'on retrouve au moins sur cet album deux collaborations avec The Pogues. Plusieurs des chansons, très *pop*, sont produites par son mari, Steve Lillywhite. *Galore* s'écoute avec plaisir. Les voix de Shane MacGowan et Evan Dando complètent très bien celle de Kirsty MacColl. À noter qu'en plus de l'inédite interprétation de *Perfect Day*, de Lou Reed, *Galore* compte 17 chansons.

L'Orchestre du Centre national des Arts

Musique pour un dimanche après-midi

Ensembles de l'Orchestre du CNA

Mozart Trio en mi bémol majeur, "Kegelstatt"
Dahl Allegro et Ariosa
Prokofiev Sonate pour deux violons en do majeur
Dvořák Quintette à cordes en sol majeur

Les billets sont aussi disponibles au Musée une heure avant le concert.

5 FÉV., 14:00, À L'AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

BILLETTS : 14 \$

SÉRIE SELECT *Ovation*

Hardenberger joue Haydn

Trevor Pincock, chef
Håkan Hardenberger, trompette

Mendelssohn Les Hébrides, « La Grotte de Fingal »

Haydn Concerto pour trompette en mi bémol majeur

Bouchard Vertige (Première mondiale commandée par le CNA)

Mendelssohn Symphonie no 3 en la mineur « Écossaise »

8-9 FÉV., À L'OPÉRA DU CNA, 20:00

BILLETTS À PARTIR DE 15 \$

SÉRIE SELECT *Signature*

Le retour de Lortie !

Trevor Pincock, chef
Louis Lortie, piano

Rossini L'Italiana in Algeri : ouverture

Beethoven Concerto pour piano no 1 en do majeur

Sibelius Kuolema : Valse triste

Schubert Symphonie no 3 en ré majeur

Concert Série Débuts - 16 fév.

Tanya Dusevic, flûte

Caren Levine, piano

18:45, au Salon du CNA L'entrée est GRATUITE pour les abonnés de l'ONCA. Grand public 5 \$.

CBC Stereo
Ottawa 103.3

15-16 FÉV., 20:00, À L'OPÉRA DU CNA

BILLETTS À PARTIR DE 15 \$



Avant le concert

Café-conversation Merck Frossi

Les enjeux des années 90 pour les 55 ans et plus.

Mercredi 15 février

Animateur : D^r William Dalziel FRCP (C)

Chef du service de gériatrie de l'hôpital Civic d'Ottawa

« Comment vieillir en beauté - Les mythes et les réalités du vieillissement »

19:00 Salle de la Fontaine

MERCK FROSSI

Entrée gratuite - Rafrâichissements



Trevor Pincock, directeur artistique et chef principal



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les billets sont offerts à partir de 12.00 tous les jours et le dimanche à partir de 12.00 lorsqu'il y a une représentation

755-1111
Ouvert à partir de 9:30
Tous les jours et les dimanches à 11:00

Savoureuses couleurs du Tyrol



JOANNE LEGAULT
collaboration spéciale

L'un des traits particuliers de la salle d'exposition de la galerie Montcalm, à Hull, demeure sans doute ses dimensions et sa forme irrégulière. L'ensemble des oeuvres réunies dans l'exposition itinérante *Art tyrol* rehausse notamment cet aspect.

Encres, pastels à l'huile, acryliques et peintures à l'oeuf et gomme-laque sillonnent les murs de la galerie en un parcours plutôt savoureux.

En provenance d'Autriche, l'exposition rassemble cinq hommes vivant et travaillant dans la région du Tyrol, cinq virtuoses de la couleur et de la ligne tous passionnés de l'art et de l'histoire. Tous occupent une place prépondérante sur la scène de l'art contemporain.

Non seulement leurs oeuvres transpirent-elles cette région montagneuse de l'Europe, mais traînent derrière elles une tradition culturelle fort dynamique et un passé artistique désarmant.

Cartes postales

Dans sa série *Tableau d'un journal*, Markus Vallazza manifeste étonnamment son influence de la peinture dite traditionnelle. Encadrées dans de petits alvéoles, se dissimulent des tranches de l'histoire de l'art. Des pages de



L'Art tyrol

Je n'accorde pas d'entrevue, Basta!, une oeuvre de Markus Vallazza exposée à la Galerie Montcalm de la maison du Citoyen.

la vie d'hommes qui ont fait l'histoire, dont Flaubert, Freud, Picasso, se présentent sous forme de cartes postales mises côte-à-côte: *Impression de Paris, Mon programme privé de télévision, Voyage à travers l'histoire de l'art*.

Chacun des tableaux de son journal a d'abord été créé individuellement. Ce n'est qu'une fois tous affichés sur les murs de son

studio qu'il a pris conscience de l'importance de les retravailler et d'en créer une série harmonieuse.

Face à cet ensemble de tableaux, se retrouvent les oeuvres grand format de Anton Christian. Sombres, parfois funestes, elles se révèlent d'imposantes pièces. Ses personnages « palpables », quoique d'allure surnaturelle, planent ci et là sur la surface des tableaux par-

courus d'éléments calligraphiques.

Quant à Paul Flora, seuls la plume noire et les crayons de couleur sont les médium utilisés dans ses « planches ». Telles des images tirées de livres anciens, l'artiste reconstitue avec finesse quelques pages d'histoire: *La peste, Wagner à Venise, la nuit, Jack L'Éventreur*... Flora met en scène des

personnages et des monuments historiques et les situe étrangement dans un contexte contemporain.

Tant chez Max Peintner que chez Max Weiler, la couleur prédomine. Aussi, Max Peintner s'interroge-t-il sur notre perception de l'image et capte-t-il sur papier ce qui n'existe autrement que sur la rétine de l'oeil. Dans sa série *Panorama d'un grimpeur* notamment, des stries de pastels à l'huile de couleur recouvrent entièrement la surface des oeuvres.

Couleurs de la nature

Max Weiler, quant à lui, traduit par une effusion de taches de couleurs sur papier fait à la main, sa perception de la nature qui l'entoure. Se succèdent allègrement des paysages peuplés de cascades d'eau, d'arbres et d'océans.

Après Washington, l'Ohio, New York, l'Arizona, le Texas et Montréal, c'est à Hull que l'exposition *Art tyrol* clôturera son itinérance.

Incidence heureuse, l'événement permettra à un artiste de l'Outaouais d'effectuer en 1996 un stage de deux mois à Innsbruck à la maison d'artistes Künstlerhaus. Celle-ci regroupe sept studios dont un pour les artistes étrangers ainsi qu'une galerie attenante. L'échange prévoit qu'un artiste autrichien effectue également un stage dans la région de l'Outaouais.

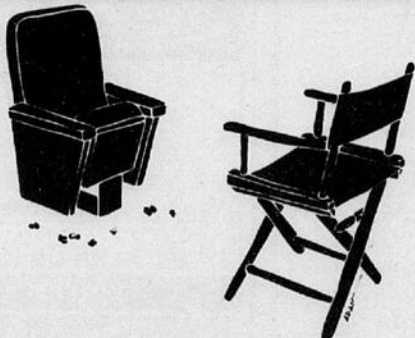
Art tyrol, oeuvres de Anton Christian, Paul Flora, Max Peintner, Markus Vallazza et Max Weiler. Galerie Montcalm, maison du Citoyen, Hull. Jusqu'au 12 mars 96. Tél. 595-7488.

Réservé aux abonnés LeDroit

LeDroit et Le Musée canadien des civilisations sont heureux d'inviter 20 personnes aux Rendez-vous du cinéma québécois en Outaouais

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 2, 3 et 4 février et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le lundi 13 février ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 10 coupons aura lieu le mardi 14 février, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Un ensemble de laissez-passer double par gagnant.



LES RENDEZ-VOUS
DU CINÉMA QUÉBÉCOIS

BILLETTERIE:

Billets en vente par l'entremise de TicketMaster et à la Billetterie du Musée au coût de 6\$ (taxes incluses) pour les adultes et de 4 \$ (taxes incluses) pour les membres du Musée et les enfants de moins de 15 ans (sauf lorsqu'une restriction d'âge s'applique).

Les 21, 22, 24 et 25 février 1995
au Théâtre du Musée canadien des civilisations

Un film de cinéastes
- mardi 21 février, 19 h 30.
La traversée de la nuit
- mercredi 22 février, 19 h 30.
Kamouraska
- vendredi, 24 février, 19 h 30
L'autre côté de la lune
- Samedi 25 février, 19 h 30.
Windigo
- Samedi 25 février - 21 h 30.
Plus des courts-métrages tous les soirs.

Concours

«Le Rendez-vous»

Faites parvenir à :	ou déposez au :
LeDroit 47, rue Clarence, Pièce 222 Case postale 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau (Québec)

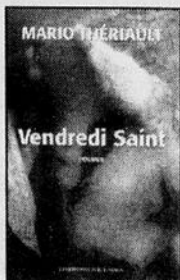
Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : dom. ()
Téléphone : trav. ()

NOUVEAUTÉS

Vendredi Saint

de Mario Thériault, poèmes,
Les éditions Perce-Neige,
59 pages

Le blues des petits matins mor-
nes, le robineux qui arrache leur
générosité aux passants, des
amoureux en querelle qui se
griffent sous les draps, Toronto
l'automne, Toronto l'été,
voilà sur quoi médite Mario
Thériault, dans sa poésie du
quotidien, qui se fait parfois
presque prose. Des images
simples, embrumées dans la
mélancolie.

**Gilbert Gamache junior
et les Bérêts Blancs**

par Jimmy Poulin,
mémoire autobiographique,
Éditions Jimmy Poulin

Pas facile de grandir parmi les
Bérêts Blancs, obsédés par les
péchés et la prière. Jimmy Poulin
raconte ici les blessures profondes
que lui ont laissées cette éduca-
tion religieuse hors norme. Il

trace aussi un
portrait –
étrangement
peu critique –
de la philoso-
phie du mou-
vement. Ce
récit édité à
c o m p t e
d'auteur est
tapissé mur à
mur de fautes d'orthographe et de
grammaire.

**Minuit passé; une enquête
du D^r Snow**

de David Laing Dawson,
Seuil policiers, 288 pages

Dans un hôpital de Baltimore,
le D^r Snow note une forte aug-
mentation du nombre de person-
nes contaminées par le virus du
sida atteintes de folie. Une hypo-
thèse terrifiante: s'agit-il d'une
mutation du virus qui rend les
gens fous avant le déclenchement

de la maladie? Le D^r Snow mène
son enquête et découvre que ses
patients ont tous séjourné dans
une clinique privée... David Laing
Dawson est canadien et psychia-
tre. Il a déjà publié *La Villa des
ombres*. Une façon très crue
d'aborder la question du sida et la
façon dont la société s'occupe des
malades.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Ravages

de Fredric Gary Comeau,
poèmes, Les éditions
Perce-Neige, 70 pages

Dans son troisième recueil, ce
poète acadien hésite – de son pro-
pre aveu –
entre «l'instinct
de l'autobio-
graphie et le
désir d'errer
dans l'irréel». Il
a choisi de ne
pas choisir.
Comeau se
raconte un peu
– ses doutes, ses manques – et
s'aventure aussi dans «les
rumeurs et l'écume» de son ima-
ginaire.



Explorations dans les Arts

Explorations offre des subventions de
projet pour soutenir des démarches artistiques
innovatrices et assurer le développement et le
renouveau dans les arts. Les subventions sont
destinées à la création de nouvelles œuvres
dans toutes les disciplines artistiques issues de
toutes traditions culturelles. Elles peuvent ser-
vir aux diverses étapes d'un projet: recherche,
développement, création, production et/ou
présentation.

Sont admissibles les artistes de la
relève, les nouveaux organismes artistiques et
les artistes établis qui changent de discipline.

Marche à suivre: au moins un mois
avant la date limite du concours, soumet-
tre une brève description du projet et un cur-
riculum vitae de la personne responsable. Les
organismes doivent aussi joindre un résumé de
leurs activités passées. Des formulaires de
demande seront envoyés aux candidats poten-
tiels.

Dates limites: 15 janvier, 15 mai et
15 septembre

Évaluation: par des jurys multidiscipli-
naires régionaux composés d'artistes profes-
sionnels. Les résultats sont annoncés environ
quatre mois après la date limite.

Renseignements: Programme Ex-
plorations, Conseil des Arts du Canada, C.P.
1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.
Télécopieur: (613) 566-4408.



Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

Marie-Lise Pilote ou Gladys Poutman ?

PERSON: PAUL CORREIA PHOTO: ANDRÉ PANNETON TEXTE: STÉPHANE DUBÉ ET MARC BRUNET



« Mesdames,
dites-vous que
votre soutien-gorge
est trop délicat si vos
mamelons y font des
mailles ! »

ROZON

VENDREDI 5 MAI 20H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

UNE PRÉSENTATION DE
SPEC PLUS

EN
COLLABORATION
AVEC

CHOT 40

UNE INVITATION DE:

LeDroit

Cjrc 1150

104.1

Billets:

**COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)**

TICKETMASTER

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Castré et mal aimé



MARIE-PAULE VILLENEUVE
LeDroit

L'avantage d'un film disait Pascal Quignard, en parlant de *Tous les matins du monde*, c'est qu'on peut entendre la musique. L'avantage d'un livre, c'est qu'on peut y retrouver des passages qu'on ne retrouve pas dans un film. Des passages qui ont dû être éliminés ou transformés pour des raisons de tournage. Lorsqu'on va voir au cinéma l'adaptation d'un roman, on est souvent déçu parce qu'on s'était imaginé les personnages autrement. L'imagination, c'est ce qui permet à un écrivain de rencontrer son lecteur.

Andrée Corbiau, qu'on soupçonne être l'épouse du réalisateur Gérard Corbiau, a «nouvellisé» le scénario du film *Farinelli, Il castrato* en laissant une grande place à l'imagination.

En lisant la vie romancée du grand castrat italien du XVIII^e siècle, on a le goût d'aller voir le film. Parce que, justement, c'est la voix, si belle et si présente dans le roman, qui nous manque.

Et c'est peut-être là le but du roman écrit après le scénario: nous donner le goût d'aller voir le film ou de se plonger dans la lecture du roman sitôt sorti du cinéma pour en savoir plus sur le phénomène des castrats.

Andrée et Gérard Corbiau qui ont fait les recherches sur le castrat Carlo Broschi, dit Farinelli,

ont constaté qu'il y avait peu de documents traitant de ces êtres mutilés dans leur corps et dans leur âme pour les besoins de la musique.

Scènes retranchées

Ils ont toutefois pu retracer une entrevue donnée à Charles Burney par Farinelli en 1770. Les recherches ont duré trois ans et, comme l'indique Andrée Corbiau, en postface, plusieurs scènes ont dû être retranchées du film. On les retrouvera dans le livre.

Farinelli, Il castrato est écrit simplement, sous la forme d'un roman, sans défauts, ni qualités majeurs.

La vie fascinante de Carlo Broschi commence à Naples en 1705 pour se poursuivre en Angleterre et en Espagne. Son frère aîné, Riccardo, joue un rôle déterminant dans sa vie. Comme son jumeau, il partage sa vie, ses conquêtes. C'est lui qui compose les pièces de Carlo, c'est lui aussi qui le fera castrer. Chose qu'on devine d'abord entre les lignes, puis, plus durement à la fin.

Le phénomène des castrats, ces chanteurs qu'on châtait en bas âge pour qu'ils conservent leur voix d'enfant, a été peu exploité en cinéma et en littérature. Ces voix tronquées de soprano auraient eu pour objet de remplacer celles des femmes qui ne pouvaient jouer au théâtre à ce moment-là. Le livre n'aborde

malheureusement pas cet aspect.

La pire chose pour Farinelli, c'est le manque de virilité. Ailleurs que sur scène, le castrat n'a pas d'autre utilité, lui fait sentir le grand Haendel, qui aura toujours des rapports orageux avec

Farinelli. Être castré, cela pouvait signifier autant la déchéance que la gloire comme l'a constaté Carlo à huit ans.

«Carlo leva enfin le regard. Son chant s'immobilisa en un cri muet. Piero était à présent tout en



Farinelli

Andrée et Gérard Corbiau ont mené des recherches pendant trois ans sur le castrat.

haut du jubé debout sur la balustrade. Entièrement nu, il appuyait douloureusement ses poings fermés sur le bas de son ventre. Soudain, de son angoissante voix de fausset, il interpella Carlo: — Regarde, Carlo! hurla-t-il en dévoilant brutalement son sexe mutilé. Regarde ce qu'ils m'ont fait! Ne chante plus, Carlo. Ne les laisse pas te faire ça! C'est la mort que tu as dans la gorge...

«Bouleversé, Carlo porta une main à sa gorge. Piero enjamba la balustrade. Avec un cri atroce, le jeune castrat précipita dans le vide son corps mutilé.»

Un enfant

Le cœur et le corps de Carlo ne sont pas privés de désir.

Toutefois, son statut de castrat lui empêche d'épouser celle qu'il aime. Il se tournera vers une autre qui lui donnera un enfant, ce qu'il désirait au plus haut point. Comment? Il faut lire le livre pour le savoir...

Plus qu'intéressant par le sujet, *Farinelli, Il castrato* est écrit simplement, sous la forme d'un roman, sans défauts, ni qualités majeurs.

Il est toutefois d'un grand intérêt pour la qualité de sa recherche. Il reflète bien le courant musical du XVIII^e siècle en laissant une grande place aux sentiments.

Et il donne vraiment le goût d'aller voir le film qui est sorti hier, à Montréal.

Farinelli, Il castrato, Actes Sud, Andrée Corbiau, France, 1995, 183 pages

LITTÉRATURE JEUNESSE

Les jeunes aussi ont une conscience



MARTHE LEMERY
collaboration spéciale

Qui a dit que la littérature jeunesse ne devait être que divertissement superficiel et futile? Pas moi! Et d'autres abondent dans le même sens, dont les auteurs qui s'écartent du boniment de surface pour plonger, tête première, dans le commentaire social pur et dur.

J'en veux pour preuve le dernier roman de Robert Soulières, l'un des auteurs jeunesse du Québec qui excelle dans le genre humoristique (au risque de verser dans l'hyperbole, je le qualifierais du «Dong» de la littérature québécoise) et ci-devant responsable de la collection jeunesse aux éditions Pierre Tisseyre.

Avec *La Faim dans le monde*, Soulières aborde un registre tragique, peu coutumier chez lui, mais

qui s'avère finalement digne d'intérêt.

Avec ce roman destiné aux adolescents, Robert Soulières met en scène un fils de bourgeois qui s'amuse à faire les 400 coups à



son école, jusqu'au renvoi inévitable. En révolte contre l'autorité scolaire mais aussi parentale, le jeune Gabriel prendra la rue, pour y découvrir qu'y survivre n'est pas nécessairement de tout repos. Cet exil voulu hors du cadre douillet

de la famille et de l'école agira comme un puissant détonateur sur la conscience du jeune homme, qui s'y découvrira une vocation de travailleur social.

Écrit sans bavure, dans un style qui va droit au but, *La Faim du monde* fera vibrer la corde tout particulièrement sensible des adolescents lorsqu'il est question d'injustices sociales, de désamour, d'hypocrisie et d'idéal humain. En ce sens, le petit roman de Robert Soulières pourra brasser chez ses lecteurs bien des consciences endormies et susciter de belles prises de position. Comme il le fait souvent dans ses livres, Robert Soulières invite d'ailleurs les lecteurs à lui écrire pour transmettre leurs commentaires et opinions. Et il promet une réponse, juré craché. Je le connais, vous pouvez lui faire confiance à cet égard!

Camille, l'enfant à l'arbre

Une nouvelle maison d'édition outaouaise vient de lancer sur le marché son premier roman, lui-

aussi empreint d'un beau message humaniste. Ouvrons d'abord une parenthèse pour saluer bien haut cette initiative périlleuse de la part des deux fondateurs de «La vache volante», nom donné à leur



petite maison par Robert Pellerin et Robert Vienneau, de Hull, fin de la parenthèse... Écrit par Pierre Baril, *Camille, l'enfant à l'arbre* est un petit album illustré de 32 pages au ton, ma foi, assez touchant, sur l'attachement d'une

fillette quadraplégique envers un érable de sa cour.

Cet arbre est son unique confident, son soutien, son copain de jeu. Aussi, sa disparition plongerait-elle la fillette dans un abîme de désespoir. Avec le temps, elle découvrira que même mort, l'arbre continue à vivre, dans son cœur d'abord, mais aussi dans la chaleur que ses bûches diffusent, dans le papier réalisé à partir de ses fibres.

Belle parabole sur la vie qui se poursuit au-delà de la mort, le récit de Pierre Baril souffre toutefois d'une surcharge d'images, pas toujours heureuses, trop souvent superflues, qui réduisent la force du texte et viennent entraver sa fluidité.

Épuré, simplifié, ce texte-là aurait été une perle.

Il se contente d'être un diamant mal poli.

La Faim du monde, Robert Soulières, éditions Pierre Tisseyre, coll. Faubourg St-Rock, 180 p. ★★★

Camille, l'enfant à l'arbre, Pierre Baril, éditions la vache volante, 32 p., 9,95 \$ ★★

PALMARÈS

SRC  **CBOF 90,7 FM**

1. Il Dort *Desireless*
2. Intuition *Térez Montcalm*
3. Le Sirop de la rue *Renaud*
4. La Femme sans haine *Ismael Lo*
5. Ce n'est pas vrai *Les Cherche Midi*
6. Renonce toujours à renoncer *J.F. La Mothe*
7. J'attendrai *Léandre*
8. Un pays, deux étrangers *Joe Bocan*
9. After Shave *Jean-Pierre Ferland*
10. Rive-sud *Beau Dommage*



1. On Bended Knees *Boys II Men*
2. Take A Bow *Madonna*
3. You Don't Know How It Feels *Tom Petty*
4. Bang And Blame *REM*
5. Blind Man *Aerosmith*
6. Newborn Friend *Seal*
7. Alternative Girl *Barenaked Ladies*
8. Insensitive *Jann Arden*
9. So Blind *Alan Frew*
10. Always *Bon Jovi*



PALMARÈS VIDÉO

1. On Bended Knees *Boys II Men*
2. Here Comes The Hotstepper *Ini Kamoze*
3. When I Come Around *Green Day*
4. Saturday Night *Whigfield*
5. Sans elle (sans ailes) *Brasse-Camarade*
6. Les Femmes préfèrent *Zébulon*
7. Bella *Laurence Jalbert*
8. Practice What You Preach *Barry White*
9. Mishale *Andru Donalds*
10. Insensitive *Jann Arden*



1. Live à Coulson *Cris et Blues*
2. Huit Barré *Daran et les Chaises*
3. Au coeur des Foyers *Rachel des Bois*
4. Beau Dommage *Beau Dommage*
5. Rêve sidéral d'un naïf idéal *Paul Personne*
6. Fonce *Brasse-Camarade*
7. Rester vrai *Florent Pagny*
8. Contenu inconnu *Les Unknownes*
9. Champs du possible *Bernard Lavilliers*
10. Lunatique *Requiem*

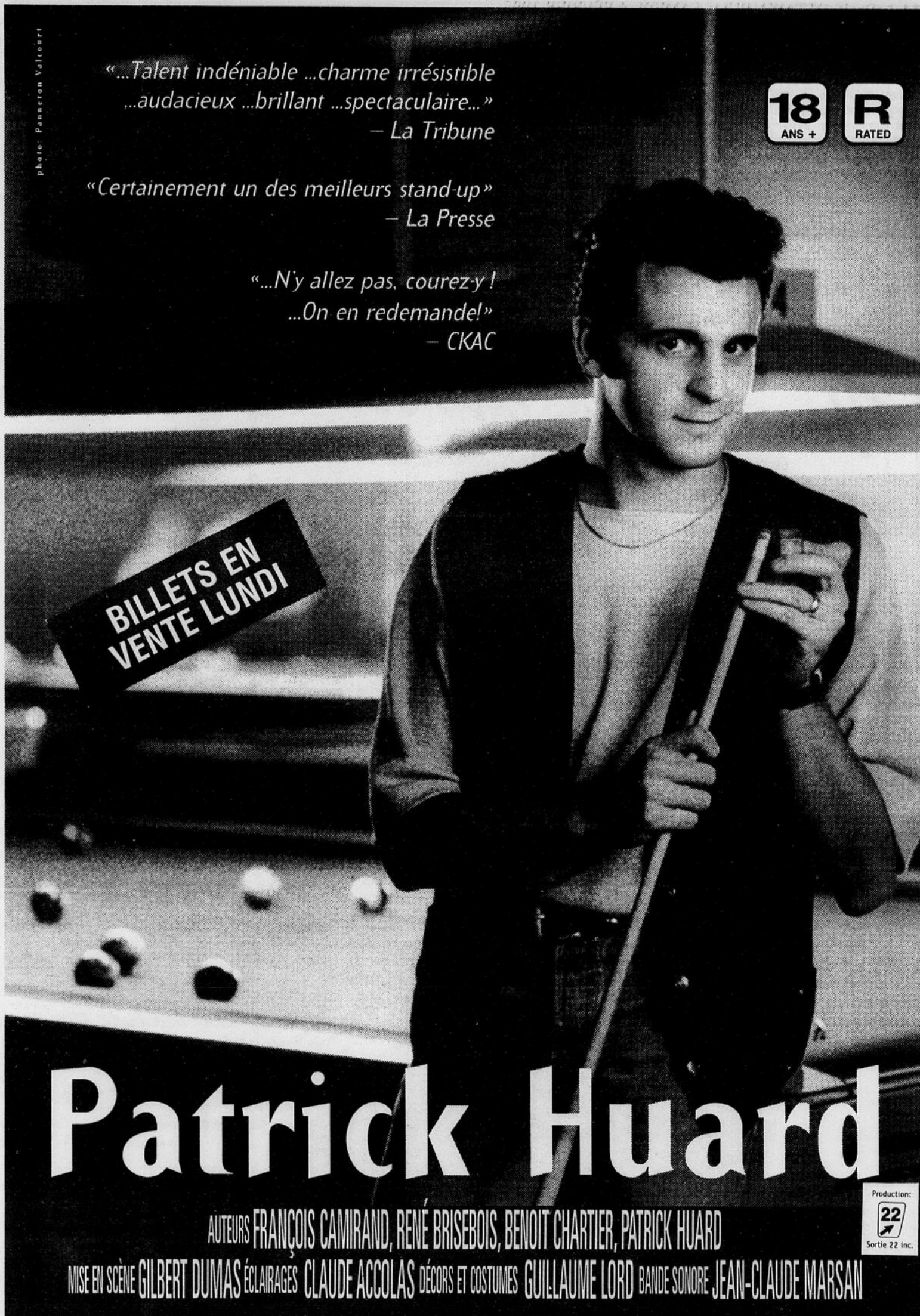
photo: Panneton Valcourt

«...Talent indéniable ...charme irrésistible
...audacieux ...brillant ...spectaculaire...»
— La Tribune



«Certainement un des meilleurs stand-up»
— La Presse

«...N'y allez pas, courez-y !
...On en redemande!»
— CKAC



BILLETS EN VENTE LUNDI

Patrick Huard

AUTEURS FRANÇOIS CAMIRAND, RENÉ BRISEBOIS, BENOÎT CHARTIER, PATRICK HUARD
MISE EN SCÈNE GILBERT DUMAS ÉCLAIRAGES CLAUDE ACCOLAS DÉCORS ET COSTUMES GUILLAUME LORD BANDE SONORE JEAN-CLAUDE MARSAN

Production:

 Sortie 22 inc.

10 MARS 20H

OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

UNE PRÉSENTATION DE



EN COLLABORATION AVEC



CHOT 40

UNE INVITATION DE:





Billets:

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)



755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

L'OCNA reçoit 200 000 \$ pour sa tournée

L'Orchestre du Centre national des arts a touché une subvention de 200 000 \$ du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international lui permettant de mener à bien la tournée qu'il effectuera en février et en mars et qui le mènera dans sept pays européens. Les musiciens de l'Orchestre dirigés par son chef principal et directeur artistique, Trevor Pinnock, s'arrêteront dans 15 villes et se produiront avec le pianiste canadien Louis Lortie et le trompettiste suédois Hakan Hardenberger. La dernière tournée de l'OCNA remonte à 1990. Sur la photo, le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet et Janet Roy, une musicienne de l'OCNA.



ETIENNE MORIN, LeDroit

Les Ami(e)s des
Archives nationales
du Canada



The Friends of the
National Archives
of Canada

Vous êtes invités

à notre réunion inaugurale

le lundi 13 février 1995 à 19 h 30
aux Archives nationales du Canada
395, rue Wellington, Ottawa

Pour cette importante occasion, emmenez autant d'ami(e)s que vous le désirez. Madame Jean Pigott, une des membres fondatrices de l'organisme et présidente du Centre des congrès d'Ottawa, sera notre invitée d'honneur pour la soirée.

aidez-nous à préserver la mémoire du Canada

pour plus d'information ou pour vous renseigner sur les modalités d'adhésion, composez le 613-947-1547

LeDroit



SRC CBOF 90,7 FM



Salon du Livre
de l'Outaouais inc.

VOUS INVITENT À PARTICIPER AU CONCOURS

À GAGNER: DES OEUVRES LITTÉRAIRES ET MUSICALES DE GILLES VIGNEAULT,
d'une valeur totale approx. de 500 \$

Le texte primé sera lu par son auteur sur les ondes de CBOF 90,7 FM entre 6 h et 9 h a.m. dans le cadre du Petit déjeuner livresque de CBOF Bonjour offert par la Ville de Hull qui se tiendra au Salon du livre de l'Outaouais le 22 mars 1995 et sera publié dans LeDroit du 23 mars 1995.

Dans le cadre du 16^e Salon du livre de l'Outaouais, LeDroit et CBOF 97, FM vous invitent à faire parvenir à Monsieur Vigneault une lettre, témoignage d'amitié, d'amour et de reconnaissance pour son apport dans le domaine des arts et de la culture.

Comment participer?

1. Faites-nous parvenir votre lettre, dactylographiée double interligne sur une seule feuille 8 1/2" X 11". ne doit pas excéder une page.
2. Joignez-y le coupon de participation ci-joint et envoyez le tout aux adresses indiquées avant le jeudi 9 mars, à 12 h.

Règlements du concours:

1. Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus et domiciliées dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien.
2. L'auteur du texte ne doit pas vivre de sa plume (écrivain, poète, etc.) et ne doit pas avoir déjà reçu des prix dans le domaine de l'écriture.
3. Le texte doit être dactylographié double interligne, sur une seule feuille 8 1/2" X 11". Les textes manuscrits seront rejetés.
4. Les textes reçus après midi (12 h), le 9 mars ne seront pas acceptés.
5. Seuls les textes signés par une seule personne seront admissibles au concours.
6. Le jury se basera sur l'originalité du texte, le choix des mots, la grammaire, l'orthographe et la ponctuation et le respect des règlements pour déterminer le ou la gagnant-e.
7. La décision du jury sera finale et sans appel.
8. Le lauréat sera avisé par appel téléphonique le lundi 20 mars entre 10 h et 12 h et invité à venir lire son texte sur les ondes de CBOF 90,7 FM au cours du Petit déjeuner livresque offert par la Ville de Hull et diffusé à partir du Salon du livre de l'Outaouais le 22 mars, entre 6 h et 9 h a.m.
9. Le texte primé publié dans LeDroit du 23 mars 1995.
10. Les prix doivent être acceptés tels quels.

Coupon de participation

Concours **CHER Monsieur VIGNEAULT**

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postale: _____

Téléphone: (rés) _____ (bur) _____

☐ Oui, j'aimerais lire ma lettre à Vigneault

☐ Je préférerais faire lire ma lettre par un représentant du concours.

CHER Monsieur VIGNEAULT



 **BANQUE NATIONALE**
présente



beau dommage

EN SPECTACLE

SAMEDI 6 MAI, DIMANCHE 7 MAI 20H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



EN
COLLABORATION
AVEC



UNE INVITATION DE:
LeDroit
cjrc 1150



Billets:

**COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)**



755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

CLASSIQUE

Le talent des cordes

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale
Exception faite du court atelier

de musique contemporaine et de
de deux concerts au CNA au début
du mois, janvier se sera déroulé

sans concerts publics. Et voilà
que, soudain, autour de l'anniver-
saire de naissance de Mozart, le
27, tout s'est remis en marche.
Nous vous parlerons de quatre
d'entre eux, mettant en vedette de
jeunes talents surtout. À l'Univer-
sité d'Ottawa, deux «jeunes
solistes», Tobias Kiesewalter et
Guylaine Lemaire. Par l'Orchestre
symphonique d'Ottawa, une oeu-
vre contemporaine mettant en
vedette un jeune contre-bassiste
Jeremy McCoy. À l'Orchestre du
CNA, le – encore jeune – chef Ivor
Bolton pour du baroque éternelle-
ment jeune. Enfin, également au
CNA, le début de la... *Série débuts*
avec le violoniste Yehonatan

Berick, avec Andrew Tunis au
piano.

Kiesewalter et Lemaire

Dans deux sonates de Jean-
Sébastien Bach, transférées de la
flûte traversière à la flûte à bec,
Tobias Kiesewalter a montré un
jeu d'une rythmique souple, un
engagement personnel total,
même s'il ne réussit pas toujours à
soutenir la tension jusqu'au bout
des phrases. Au clavecin, l'assis-
tance attentive, appliquée de Dina
Namer.

Depuis une saison au moins, la
présence, tantôt au violon, tantôt à
l'alto, tantôt en quatuor, tantôt en
formation orchestrale de Guylaine

Lemaire, s'est affirmée. Cette fois-
ci, avec, au piano, le jeu distinct,
clair, de Jean Marchand, elle nous
a enfilé une *Élégie* de Glazounow,
la première des deux sonates de
Paul Hindemith et la *Légende* de
Louis Vierne. Du bon travail,
surtout dans la perspective
lyrique, mais encore, du point de
vue de l'interprétation, trop lit-
téral. *Élégies* et *Légendes* doivent
respirer la plainte poétisée ou
encore les passés fabuleux, tan-
dis que la sonate s'entend mieux
en une expressivité sonore plus
marquée, plus ample aussi.

Jon Deak, Jeremy McCoy,
David Currie

La programmation de l'Or-
chestre symphonique d'Ottawa
cette année n'est pas seulement
attirante, elle est ingénieuse. À
preuve, ce concert «familial», trop
souvent dévié vers les *pops*, nous
a présenté, à côté de *Pierre et le
loup* avec Shelley Solmes en nar-
ratrice, une effervescente pre-
mière partie, de la plus haute
qualité divertissante. Après une
courte suite tirée du ballet *Faça-
de* de William Walton en une inter-
prétation aux entournures
rythmiques nettes, il y eut surtout,
de l'Américain Jon Deak *Jacques
et le haricot géant*, concerto bern-
steinéen pour contre-basse et
orchestre.

Du point de vue anecdotique,
ce fut un moment d'exception
parce que non seulement le
soliste, le compositeur sont virtu-
oses de cet instrument, le chef
d'orchestre David Currie l'est
également! Deak y raconte musi-
calement le beau conte d'en-
fants: thèmes et instruments
incarnent personnages, actions,
atmosphère(s) et c'est attachant
comme une intrigue policière à
New York. En plus, il s'agit d'un
remarquable concerto pour vio-
loncelle, aussi remarquablement
joué par McCoy, accompagné par
un OSO survolté, sous la direction
d'un Currie qui a su narrer l'his-
toire avec présence et humour.
Passionnant et rafraîchissant!

Ivor Bolton, Gillian Weir

Étonnant personnage que ce
chef: spécialiste du baroque, il l'est
aussi de l'opéra. Maître à la fois
du Scottish Chamber Orchestra et
de la Compagnie de tournée de
Glyndebourne. Nous ne lui en
faisons aucun reproche. Ce qui
est étonnant, par contre, c'est
qu'il dirige le baroque avec la
gestuelle du pathos identifié à
l'opéra. Ajoutez à cela qu'il dirige
à partir de son clavecin, non en
toute simplicité: parfois debout,
parfois assis, parfois une main sur
le clavier, parfois les deux, tantôt
avec baguette, tantôt sans, et, à
l'occasion, celle-ci entre les
dents...

Cela dit, malgré cette direction
«corporelle», *molto espressivo*, il y
a, en fin de compte, une ryth-
mique précise, une pulsation
d'ensemble, même s'il y a des
tiraillements de tempi. Du pour-
tant inégal Telemann, l'*Ouverture
aquatique* où les figures allé-
goriques surfent les vagues,
d'*«harlequinade»* en «canarie» et
de «bourrée» en «gigue» marines,
haut en imageries musicales.

Suite page suivante

ORCHESTRE
DE CHAMBRE DE HULL

Cliniques Michel Pop
et
LES PROMENADES
présentent

**En jouant sur
4 cordes**

avec
L'Orchestre de chambre de Hull
sous la direction de
Louis Laviguer
et
Marie-France Coiffard,
violoniste

Le 26 février 1995 à 20 h au Théâtre
du Musée canadien des civilisations,
Billets 22\$, 17\$ au guichet du Musée,
Ticketmaster 755-1111
Renseignements : 595-0265

Ville de Hull

PASSE PART Rabais 2\$

SRG

télévision et radio
Ontario / Outaouais

LeDroit

Leon Levinstein

Leon Levinstein, Sans titre (Femme portant voilette et perles), années 1950-7

Le moment
révélateur

Musée des beaux-arts du Canada
Vernissage, le jeudi 9 février à 18 h.

Conférence : Le dimanche, 12 février à 14 h, Leon Levinstein.
Un promeneur dans la ville, de Bob Shamis, conservateur invité.
En anglais avec interprétation simultanée, à la salle de conférences.
Entrée libre.

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Canada

INVITATION AUX ARTISTES
DES COMMUNAUTÉS MULTICULTURELLES

A et M/MASC invite les artistes de toutes les expressions artistiques à
venir rencontrer les responsables du Conseil des arts de l'Ontario
(CAO). Le CAO est un organisme qui a pour but de promouvoir le
développement des arts dans toute la province. Cette réunion
permettra aux participants de prendre connaissance des différents
services d'aide aux artistes offerts par le CAO. Cette réunion
s'adresse principalement aux artistes et intervenants culturels
francophones des communautés multiculturelles et multiraciales
d'Ottawa et des environs.

À l'ordre du jour: structure et fonctionnement du CAO, aperçu
général des programmes et services, explication du processus
d'évaluation, présentation d'une demande, etc. Café, rafraîchisse-
ments et lunch seront servis.

Le samedi 4 mars 1995 à la Bibliothèque nationale, 395, rue
Wellington, Ottawa, de 10 h à 15 h 30.

Pour information et inscription, composez le 725-9119 ou laissez un
message au 776-8305.

CINÉPLEX ODEON
GUIDE CINÉMA

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

Stationnement gratuit après 18 h sur
présentation de votre billet de cinéma

DEATH & THE MAIDEN (AA)7:25 9:50
mat. s. d.2:30
THE MADNESS OF KING GEORGE (SP)
Pas de laissez passer7:05 9:35
mat. s. d.2:00
IMMORTAL BELOVED (AA)6:45 9:20
mat. s. d.1:30

ORLEANS

250 Centrum Blvd., Orléans 834-0666

FAR FROM HOME (F)

mat. s.2:20 d. 2:20 4:50
MURDER IN THE FIRST (AA)7:15 9:50
DUMB & DUMBER (SP)7:25 9:40
mat. s.2:10 d. 2:10 4:40
IN THE MOUTH OF MADNESS (18)
7:05 9:15 mat. s.2:00 d. 2:00 4:30
HIGHLANDER III (AA)7:35 9:55
mat. s.1:50 d. 1:50 4:20
BOYS ON THE SIDE (AA)6:55 9:25
mat. s.1:40 d. 1:40 4:10
LEGENDS OF THE FALL (AA)6:45 9:35
mat. s.1:30 d. 1:30 4:00

VANIER

N'importe quel film 4^{ème} Mardi 2^{ème}

150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

LITTLE WOMEN (SP)7:25 9:40
mat. s.2:10 d. 2:10 4:40
INTERVIEW WITH THE VAMPIRE (18)
7:20 9:50 mat. s.2:20 d. 2:20 4:45
STREET FIGHTER (AA)7:35
mat. s.2:30 d. 2:30 4:50
DEMON KNIGHT (18)9:55
STARGATE (SP)7:05 9:45
mat. s.1:40 d. 1:40 4:10
LION KING (F)7:15
mat. s.2:00 d. 2:00 4:30
DROP ZONE (AA)9:25
STAR TREK GENERATIONS (SP)
6:55 9:15 mat. s.1:50 d. 1:50 4:20
DISCLOSURE (AA)6:45 9:35
mat. s.1:30 d. 1:30 4:00

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

IN THE MOUTH OF MADNESS (18)
mat. s. d.7:00 9:25
.....1:45 4:15
FAR FROM HOME (F)7:20
mat. s. d.2:00 4:00
PULP FICTION (18)8:00
mat. s. d.1:30 4:30
DUMB & DUMBER (SP)7:10 9:40
mat. s. d.2:15 4:45
HIGHLANDER 3 (AA)7:30 9:50
mat. s. d.2:30 4:50

KANATA Town Centre

150, Ch. Katimavik 592-5970

JUNGLE BOOK (SP)7:00
mat. s.1:45 d. 1:45 4:15
DISCLOSURE (AA)9:15
mat. s.7:10 9:30
mat. s.2:00 d. 2:00 4:25
DUMB & DUMBER (SP)7:30 9:40
mat. s.1:30 d. 1:30 4:35
IN THE MOUTH OF MADNESS (18)
mat. s.7:20 9:25
.....2:15 d. 2:15 4:40

WESTGATE

Centre commercial Westgate

1300, ave. Carling 725-2223

IN THE MOUTH OF MADNESS (18)
.....7:30 9:45
merc. 9:45 seul. mat. s. d.2:30 4:40
HIGHLANDER 3 (AA)7:15 9:30
mat. s. d.2:00 4:15
DUMB & DUMBER (SP)7:00
mat. s. d.1:30 4:35
LITTLE WOMEN (SP)9:20

SOMERSET

Somerset et Bank • 236-9528

BEFORE SUNRISE (SP)7:00 9:30
mat. s. d.2:00

CERTIFICATS-CADEAUX MAINTENANT EN VENTE

Suite de la page A18

Aux orgues, dans des concert de Haendel et de Stanley, Gillian Weir fut irréprochable de présence sonore et de musicalité.

Que n'a-t-on pensé, plutôt que du déjà classique Haydn, à placer une oeuvre du Britannique Purcell dont on devrait fêter le tricentenaire de la mort (1695)?

Yehonatan Berick et Andrew Tunis

Les absents ont eu tort de ne pas se libérer une heure avant le concert d'abonnement pour assister, dans le Salon du CNA, au premier récital de la série Débuts.

Ils auraient entendu un violoniste musicalement très doué, Yehonatan Berick, en dialogue avec le piano toujours à vif d'Andrew Tunis.

Ce jeune Israélien, travaillant comme professeur à l'Université McGill a derrière lui déjà un impressionnant acquis: médaille d'argent au Concours Naumburg, études avec Henry Meyer et... Dorothy DeLay, travail à Marlboro, à Ravinia.

Il nous a proposé un récital dense, bien construit, avec trois courtes oeuvres de Fauré, la Sonate solo, opus 115, de Prokofiev, la première sonate de Brahms et, en

sucrerie finale, la *Danse espagnole* de Manuel de Falla arrangée par Kreisler.

L'intérieur plutôt que l'éclat externe

Stylistiquement justes, mais filtrées par son tempérament porté vers l'intériorisation, les interprétations s'intéressaient aux inflexions significatives de l'oeuvre, aux conversations internes, à la narration de l'âme plus qu'à l'éclat externe, parfois à la perspective constructive.

Fauré se passa «comme dans un rêve», dans Prokofiev il tissa avec beaucoup de subtilité la parenté avec... Bach, Brahms s'écoula tout en délicatesse viennoise et la *Danse espagnole* étincela mais non dans le vide.

Espérons que les cinq prochains élus soient du même calibre, la flûtiste Tanya Dusevic (le 16 février), l'Ensemble Zephyrus (le 31 mars), le violoncelliste Andrew Pearce (le 6 avril), la violoniste Melissa Kleinbart (le 28 avril) et la pianiste Nicole Lee (le 4 mai).

Colette Boky à Gatineau

LeDroit

La célèbre soprano Colette Boky soulignera la Saint-Valentin à Gatineau, avec le récital *Chants d'amour célèbres*, le samedi 11 février, à 20 h.

Pour ce récital, M^{me} Boky interprétera des airs de Duparc, Debussy, Schumann, Brahms, Berlioz (extrait de *La Damnation de Faust*), Mozart, Schubert, Strauss, Liszt, Puccini (extrait de la *Tosca*) et autres.

Depuis une trentaine d'années, Colette Boky mène une carrière internationale. Elle a côtoyé des étoiles de l'art lyrique, telles Luciano Pavarotti, Joan Sutherland, Plácido Domingo, James Levine, Zubin Mehta et plusieurs autres. Parmi les distinctions qu'elle a reçues figure le Prix du Québec de 1986.

Pour l'occasion, M^{me} Boky sera accompagnée du pianiste Éric Trudel. À titre de directeur musical de l'atelier d'opéra de l'Uni-

versité du Québec à Montréal, M. Trudel a dirigé, en collaboration avec M^{me} Boky, la production de *Suor Angelica* de Puccini et des *Mamelles de Tiresias* de Poulenc.

Chants d'amour célèbres, récital de la soprano Colette Boky, accompagnée du pianiste Éric Trudel. À la Maison de la culture de Gatineau, le samedi 11 février à 20 h. Billets 20 \$ pour les adultes et 15 \$ pour les étudiants et les gens de l'âge d'or.



Colette Boky

NOTRE CONTRAT AVEC LE CANADA: VOYEZ CE FILM OU NOUS IRONS CHEZ VOUS!

THE JERKY BOYS THE MOVIE

CARAVAN PICTURES presents
"THE JERKY BOYS" JOHNNY BRENNAN
KAMAL ALAN ARKIN Music by DAVID NEWBORN
Executive Producers TONY DANZA EMILIO ESTEVEZ Written by JAMES MELKONIAN
Producers RICH WILKES and JOHN G. BRENNAN & KAMAL AHMED
Produced by UOL ROTH and ROGER BINBAUM Directed by JAMES MELKONIAN
Soundtrack Available on Select / Atlantic
Featuring GREEN DAY - COLLECTIVE SOUL - CROOK & TUN 40 THEY -
L.P. SUPERMAN - HOUSE OF PAIN - TOM JONES - WY-LAME CLAN



13 ANS +

Consultez le guide Famous Players pour horaire

"UNE COMÉDIE INTELLIGENTE ET REMPLIE DE SAGESSE QUI VOUS FERA PLEURER."

THELMA ET LOUISE PLUS UN. SUPERBEMENT DIRIGÉ.
UNE PERFORMANCE DIGNE D'UN OSCAR®
- Susan Granger, CRN & AMERICAN MOVIE CLASSICS

"DE MERVEILLEUSES PERFORMANCES ET UNE ATMOSPHÈRE INTENSE D'AMOUR."

#1 SUR VOTRE LISTE.
- Joanna Langfield, THE MOVIE MINUTE

13 ANS +

☆☆☆☆
"ÇA M'A FAIT RIRE ET PLEURER.
LES PERFORMANCES SONT FANTASTIQUES."
- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

"WHOOPI GOLDBERG, MARY-LOUISE PARKER ET DREW BARRYMORE SONT UNE COMBINAISON GAGNANTE."
- Garrett Glaser, KNBC-TV



"UN FILM IMPORTANT QUE VOUS NE POUVEZ OUBLIER.
WHOOPI GOLDBERG, MARY-LOUISE PARKER ET DREW BARRYMORE SONT VRAIMENT BRILLANTS."
- Rex Reed, NEW YORK OBSERVER

"AMUSANT! TROIS GRANDES PERFORMANCES."
- Bob Campbell, NEWHOUSE NEWS SERVICE

WHOOPI GOLDBERG
MARY-LOUISE PARKER
DREW BARRYMORE
BOYS ON THE SIDE

LE STUDIO CANAL, REGENCY ENTERPRISES AND ALCOR FILMS PRESENT
NEW REGENCY/HERA PRODUCTION A FILM BY HERBERT ROSS
WHOOPI GOLDBERG MARY-LOUISE PARKER DREW BARRYMORE
"BOYS ON THE SIDE" WITH DAVID NEWMAN PRODUCED BY PATRICK MCCORMICK
PRODUCED BY DON ROOS AND PATRICIA KARLAN WRITTEN BY DON ROOS
DIRECTED BY ARNON MILCHAN STEVEN REUTHER AND HERBERT ROSS

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

CINÉMA VENDÔME
La Village Place Centre
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440

JEAN-PIERRE MARIELLE
RICHARD BOHRINGER
EMMANUELLE SEIGNER

LE SOUS-DEVELOPPE

Un film de CLAUDE MILLER

Vend. sam 7:00
dim 1:00 et 7:00
lundi au jeudi 7:00

michael KEATON geena DAVIS
Il y a deux côtés à chaque histoire d'amour.
N'en croyez aucune.

SANS PAROLE

vend. sam. 9:00
dim. 3:00 et 9:00
lundi au jeudi 9:00

CINÉMA PLAZA HULL
569 BOUL. ST-JOSEPH
MARDI À \$4.50 777-1629

"Deux heures de pur délice...
À savourer goulument!"
- Hugotte Roberge, LA PRESSE

SOPHIE MARCEAU
PHILIPPE NOIRET

CLAUDE RICH
SAMUEL FRIY

La fille de d'Artagnan

Vendredi 7:00 9:20
Sam. Dim. 1:00 3:20 7:00 9:20
Lun. au jeu. 7:00 9:20

CHRISTOPHE LAMBERT
MARIO VAN PEEBLES
DEBORAH UNGER

SCÉNARIO DE PAUL OHL

À TRAVERS LES SIÈCLES
IL NE PEUT EN RESTER QU'UN.

HIGHLANDER

THE SORCERER

UN FILM DE ANDY MORAHAN

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706	BRITANNIA 828-8121
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	3090 ave. Carling
LEGENDS OF THE FALL 6:45 9:15	BOYS ON THE SIDE (AA) 7:15 9:40
JUNGLE BOOK (G) mat. s. d. 1:45 4:15	mat. v. s. d. mar. 1:30 4:00
HIGHLANDER III 7:10 9:30	JERKY BOYS (AA) 7:25 9:55
mat. s. d. 2:45	mat. v. s. d. mar. 2:00 4:10
LE ROI LION (G) mat. s. d. 1:00 4:45	MURDER IN THE FIRST (AA) 7:20 9:50
JERKY BOYS (13) 7:15 9:35	mat. v. s. d. mar. 4:05
mat. s. d. 2:15 4:10	NOBODY'S FOOL (AA) 7:05 9:30
BOYS ON THE SIDE (13) 6:50 9:20	mat. v. s. d. mar. 3:45
mat. s. d. 1:30 4:00	LEGENDS OF THE FALL (AA) 7:10 9:45
	mat. v. s. d. mar. 3:55
	HIGHER LEARNING (AA) 7:00 9:35
	mat. v. s. d. mar. 3:40
	JUNGLE BOOK (SP) mat. v. s. d. mar. 1:35
	LION KING (F) mat. v. s. d. mar. 1:40
	STAR TREK GENERATIONS (SP)
	mat. v. s. d. mar. 1:25
	RICHIE RICH (SP) mat. v. s. d. mar. 1:50
	PLACE DE VILLE 235-9546
	300 rue Sparks
	HIGHLANDER III (AA) 5:40 7:50
	v. s. mar. soirée 10:00 mat. s. d. 1:00 3:20
	JERKY BOYS (AA) 5:25 7:30
	v. s. mar. soirée 9:45 mat. s. d. 12:45 3:05
	CAPITOL SQUARE 237-6655
	230 rue Queen
	BOYS ON THE SIDE (AA) 5:15 7:40
	v. s. mar. soirée 10:00 mat. s. d. 12:30 2:45
	LAST SEDUCTION (AA) 5:30 7:50
	v. s. mar. soirée 10:10 mat. s. d. 1:00 3:15
	JUNGLE BOOK (SP) mat. s. d. 12:45
	NOBODY'S FOOL (AA) 5:45 8:00
	v. s. mar. soirée 10:20 mat. s. d. 3:00
	SPECIAL AUTOMNE 4.25\$ ADMISSION REPRÉSENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 6:00

FAMOUS PLAYERS

Cinéma

N O U V E A U T É S



In the Mouth of Madness

Un film de John Carpenter avec Sam Neill, Julie Carmen et Charlton Heston. L'auteur le plus lu du siècle disparaît. Son éditeur fait alors appel à John Trent (Sam Neill) pour enquêter sur la mystérieuse disparition. L'homme est perspicace et a tôt fait de trouver une première clé du mystère. Sa découverte l'emmène en Nouvelle-Angleterre. Il finit par arriver à Hobbs End, un village qui n'existe que dans les romans de Cane. A partir de ce moment-là, le cauchemar peut commencer... *Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent*



The Last Seduction

Un film de John Dahl avec Linda Fiorentino et Peter Berg. Un véritable casse-tête avec comme pièce maîtresse, une femme qui ne recule devant rien. Un thriller efficace. *Capitol Square*

Boys on the Side

Un film de Herbert Ross avec Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker et Drew Barrymore. Trois femmes ramènent leur passé lors d'une excursion en auto. *Gloucester, Britannia, Les Promenades, Orléans et Capitol Square*



The Jerky Boys

Un film de James Melkonian avec Johnny Brennan, Kamal et Alan Arkin. Qui est qui? Pour le savoir, il faut voir le film et supporter ce duo d'idiot pendant plus d'une heure. Une comédie. *Britannia, Les Promenades et Place de Ville*



Le Sourire

Un film de Claude Miller avec Jean-Pierre Marielle, Richard Bohringer et Emmanuelle Seigner. Un professeur à qui on annonce qu'un deuxième infarctus le menace à déprimer. *Vendôme*

Second Best

Un film de Chris Menges avec William Hurt, John Hurt et Jane Horrocks. Un homme qui veut devenir un père et un enfant déçu par la vie. Voici leur histoire. *Bytowne*

World's Best Commercials 1994

Collage des 100 meilleurs publicités diffusés au cours des derniers mois à travers le monde entier. *Bytowne*

À l'affiche

Disclosure ★★

Un film de Barry Levinson avec Demi Moore, Michael Douglas et Donald Sutherland. Un autre thriller érotique pour Michael Douglas qui, cette fois-ci, se dit victime de harcèlement sexuel de la part de Demi Moore. Une scène en particulier aurait retenu l'attention des critiques. *Kanata et Vanier*

Before Sunrise

Un film de Richard Linklater avec Ethan Hawke et Julie Delpy. Tout commence lors d'un voyage en train. Un jeune adulte suggère à une jeune femme d'interrompre son retour vers la France. Vous devinez alors la suite. *Somerses*

Death and The Maiden ★★★

Un film de Roman Polanski avec Sigourney Weaver et Ben Kingsley. Les critiques sont unanimes, voici le thriller de l'année avec une des brillantes comédiennes américaines. À voir. *World Exchange*

Drop Zone

Un film de John Badham avec Wesley Snipes, Gary Busey et Yancy Butler. Un génie de l'informatique est kidnappé à des milliers de pieds d'altitude par des parachutistes prêts à tout. Steven Seagal aurait refusé 15 millions \$ pour tourner dans ce film. *Vanier*

Dumb and Dumber ★

Un film de Peter Farrelly avec Jim Carrey, Jeff Daniels et Lauren Holly. Il a protégé la mascotte des Dolphins de Miami, s'est payé mille et un trucs avec un masque et cette fois-ci, Jim

Carrey nous dit sensiblement ceci: plus ridicule que ça, tu meurs. *Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent*

Far From Home ★★ 1/2

Un film de Phillip Borsos avec Bruce Davison et Mimi Rogers. Un jeune garçon et son chien vivent des aventures incroyables, en forêt et en milieu urbain. *St-Laurent et Orléans*

Highlander III

Christopher Lambert est de retour dans ce film tourné au Québec où le bon tente de chasser le mal. On le répète, c'est une suite où les effets sont omniprésents. *Place de Ville, Les Promenades, Westgate, Orléans et St-Laurent*

Immortal Beloved

Un film de Bernard Rose avec Gary Oldman et Isabella Rossellini. Après les funérailles de Beethoven, on découvre une lettre qu'il a expédiée à une femme. Qui est cette femme mystérieuse et quel rôle a-t-elle joué dans l'existence du grand compositeur? *World Exchange*

Interview With The Vampire ★★ 1/2

Un film de Steve Jordan avec Tom Cruise, Brad Pitt et Christian Slater. Après Frankenstein, voici Dracula, le prince des crocs. On le dit différent du *Bram Stoker's Dracula*. *Vanier*

Legends of the Fall

Un film de Edward Zwick avec Brad Pitt, Aidan Quinn, Anthony Hopkins et Julia Ormont. La saga d'une paisible

famille marquée par l'arrivée d'une femme qui viendra tout bousculer. *Gloucester, Britannia, Les Promenades, Orléans et Centre Rideau*

Little Women ★★★

Un film de Gillian Armstrong avec Winona Ryder, Susan Sarandon et Claire Danes. L'histoire d'une mère et de ses quatre filles qui tentent de relever certains défis. *Kanata et Vanier*

Murder in the First ★★★

Un film de Marc Rocco avec Christian Slater, Kevin Bacon et Gary Oldman. L'histoire vraie d'un prisonnier de la prison d'Alcatraz qui tue celui qu'il tient responsable de ses malheurs dans le réfectoire. *Britannia, Gloucester, Centre Rideau et Orléans*

Nobody's Fool

Un film de John Bailey avec Paul Newman, Jessica Tandy et Melanie Griffith. À 60 ans, un travailleur de la construction se retrouve devant presque rien, sans amour et sans argent. *Gloucester, Britannia et Capitol square*

Pulp Fiction ★★★

Un film de Quentin Tarantino avec John Travolta, Samuel L. Jackson et Uma Thurman. Film bizarre à propos de la face cachée de Hollywood, ses protagonistes et sa nuit qui ne se termine pas. Lauréat de la Palme d'or du dernier Festival de Cannes. *St-Laurent et Centre Rideau*

Richie Rich

Un film de Donald Petrie avec Macaulay Culkin et John Turturro.

Qu'est-ce qui peut bien se passer dans la tête de l'enfant le plus riche de la planète? *Britannia et Gloucester*

Star Trek Generations ★★ 1/2

Un film de David Carson avec Patrick Stewart, William Shatner et Malcolm McDowell. La rencontre des deux équipages de l'Enterprise réunis pour contrecarrer les plans maléfiques du docteur Soran, le méchant des méchants. *Britannia et Vanier*

Stargate ★★

Un film de Roland Emmerich avec Kurt Russell et James Spader. De la science-fiction comme on n'en a jamais vu. *Vanier*

Street Fighter

Un film de Steven de Souza avec Jean-Claude Van Damme et Raul Julia. Van Damme et une équipe de spécialistes ont pour mission de nettoyer les rues de Bangkok. *Vanier*

The Jungle Book ★★★

Un film de Stephen Sommers avec Jason Scott Lee et Sam Neil. Le classique de Rudyard Kipling avec sa part de héros, Mowgli et les autres habitants de la jungle. *Britannia, Kanata, Les Promenades et Capitol Square*

APPRÉCIATION

Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★
Minable	0

RÉPERTOIRE

Vendôme

Le Sourire

• 3 au 6 février

Sans parole

(v.f. de *Speechless*)

• 3 au 9 février

Cinéma Plaza

La Fille de d'Artagnan

• 3 au 9 février

Bytowne

Second Best

• 3 au 5 février

World's Best Commercials 1994

• 3 au 9 février

In the Land of the Deaf

• 5, 6 et 7 février

Wings of Desire

• 8 février

The Unbearable Lightness of Being

• 9 février

Mayfair

Star Trek Generations

• 3 février

Clear and Present Danger

• 3 février

The Lion King

• 4 et 5 février

Pocahontas

• 4 février

The Killer

• 4 février

Ed Wood

• 5 février

Plan 9 From Outer Space

• 5 février

The Crow

• 6 février

Highlander

• 6 février

The Adventures of Priscilla Queen of the Desert

• 7 février



Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerses 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Vendôme 776 - 1440
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

CAHIER PUBLICITAIRE

LeDroit

La Mariée 1995



PHOTO GRACIEUSE ET ALFRED ANGELO

Toute belle dans sa robe de mariée

La Mariée 1995



La longue robe toute blanche dans laquelle se glisse la mariée le jour de ses noces exprime la magnificence et le romantisme. La mariée doit se sentir la plus belle, la plus désirable. Le moment magique où elle choisit sa robe est rempli d'émotions et de bonheur.

C'est avec sa complice la plus fidèle que la mariée effectue ce choix unique. La mère de la mariée est souvent celle qui l'aide à prendre une décision éclairée.

Mais, elle peut également demander à une sœur aimée ou à une amie en qui elle a confiance de l'accompagner pour cette occasion.

Une boutique

Afin de recevoir le maximum d'attention que vous espérez, il serait sage

de prendre rendez-vous avec une conseillère de la boutique de mariée que vous avez choisie. Les boutiques spécialisées présentent l'avantage de pouvoir offrir de nombreux modèles de robes dans des styles très variés.

Il est important de commencer les démarches dès que vous connaissez la date du mariage. Vous serez ainsi en mesure de prendre tout votre temps pour choisir convenablement et pour faire effectuer les retouches et les ajustements qui sont toujours requis pour une robe de mariée.

Se préparer

Avant de vous rendre au rendez-vous, établissez le budget que vous désirez consacrer à la robe. Pour un modèle plus élaboré, vous auriez peut-être intérêt à vous tourner vers la location, qui vous permettrait

d'obtenir la robe de vos rêves à un coût abordable.

Déterminez également le genre de mariage que vous comptez organiser. Un mariage très élaboré exigera une robe plus sophistiquée qu'un mariage plus simple. Vous pouvez consulter les magazines spécialisés pour vous donner une idée assez précise du genre de robe qui répondrait à vos aspirations.

La rencontre

Lorsque vous rencontrez votre conseillère, sachez écouter ses conseils judicieux. Elle est réellement en mesure de vous guider vers des modèles qui conviennent à votre silhouette et à votre personnalité, tout en sachant respecter vos goûts. Lorsque vous avez enfin trouvé le modèle de vos rêves, vous devez discuter du mode de paiement;

n'oubliez pas qu'un dépôt sera habituellement exigé pour réserver votre robe. Déterminez finalement les prochaines rencontres pour l'essayage de la robe afin que la perfection de la confection sache mettre en valeur la beauté de votre silhouette.

Un gage de qualité indéniable

France enr., le Salon de la Mariée sis au 340, rue Main à Gatineau habille la mariée depuis près de 30 ans. On y trouve de tout: robes, accessoires, coiffes et bijoux.

Chez Dwight Saunders situé au 323, rue Somerset à Ottawa, vous pouvez choisir votre robe parmi une gamme de prêt-à-porter, leur collection haute couture ou commander un modèle original, conçu spécialement pour vous.

L'importance des couleurs pour le mariée

Si les couleurs de l'habit du marié sont invariablement les mêmes, il n'en est pas de même des accessoires. Pour l'habit, les couleurs foncées classiques sont les préférées: le noir et le bleu nuit sont les plus portées. Durant l'été, le blanc est tout de même assez fréquent. Plusieurs hésitent à le choisir en raison de sa proximité avec la robe blanche de la mariée qui produit des photos peu contrastées ne mettant guère en valeur la tenue de la

mariée.

Les accessoires

Ce sont donc surtout les accessoires qui ajoutent une note de couleur au costume du marié. Le marié choisit ses accessoires en fonction de la couleur du bouquet de la mariée et de ses accessoires. Boucle, ceinturon et mouchoir de poche sont habituellement de la même couleur. On peut également opter pour la pochette blanche, en rappel de la chemise blanche, qui produit un effet très seyant.

Si le marié choisit de porter le gilet, il peut varier la couleur de ses accessoires, ce qui lui offre un éventail plus large de possibilités. Il pourra ainsi conserver une couleur unique pour la boucle, le gilet et le mouchoir de poche; il pourra opter pour un gilet et une boucle de couleur avec un mouchoir de poche blanc; il pourra également porter un gilet de couleur avec une boucle noire et un mouchoir de poche blanc.

Les couleurs

On retrouve les accessoires dans une très grande variété de teintes. La tendance est aux couleurs de terre et aux teintes sombres, mais qui demeurent tout de même éclatantes. On optera pour des couleurs satinées qui ressortent beaucoup plus que les couleurs mates. Parmi les teintes glacées très à la mode, on trouve les roses, les pourpres, les fuchsias, les magentas, les violets, les bleus verts qui sont extrêmement populaires. D'ailleurs, il y a une forte tendance cette année pour toutes les couleurs dans les dégradés de lilas

à violet. Les accessoires à motif cachemire aux couleurs variées où se déploient surtout les rouges, les pourpres et autres dégradés de violet ainsi que le vert saumon sont très populaires. Les couleurs avec motif tapisserie rouge et gris sont également en demande. D'autres couleurs exotiques commencent à percer dans la panoplie des accessoires du marié. On remarque en particulier le gilet en brocard à motifs orientaux qui rehausse la beauté du smoking.

En complément

La chemise est généralement blanche et discrète, laissant la vedette aux accessoires de couleurs. On choisira comme boutonnière un petit oeillet ou un montage de différentes fleurs côtoyant la fleur principale du bouquet de la mariée. Les souliers, vernis la plupart du temps, seront choisis de la même teinte que l'habit, s'il est noir ou blanc. Pour les teintes foncées, comme le bleu nuit ou le gris charcoal, on optera pour des souliers noirs.

**OTTAWA ST. ANTHONY ITALIA
SOCCER CLUB INC.**

- Service de réception pour 50 à 500 personnes
- 2 salles de réception
- Prix spéciaux pour congrès, réunions, etc.

Appelez à compter de midi
Stationnement spacieux sans frais

523, RUE ST. ANTHONY (angle Preston) 233-1083

RIDEAU bakery

**LES SPÉCIALISTES
EN GÂTEAU DE
NOCES**

Commandez tôt
votre gâteau de rêve!

Choisissez un gâteau...
blanc, chocolat, carottes,
marbré, fruits ou
mélanger le tout!

384, rue Rideau
789-1019

Ottawa

1666, rue Bank
737-3355

*Le jour de
votre mariage...
... est le plus important
de votre vie...*

Service de traiteur créatif personnalisé
du
**CENTRE DE RÉCEPTION
ET DE TRAITEUR**

Mr. Keith's

Élégante chapelle pour cérémonies de mariage sur
les lieux et service complet de traiteur sur place
ou à l'extérieur

1220, CHEMIN OLD INNES, OTTAWA
742-0848

Ne vous fiez pas aveuglément

La Mariée 1995



Les futurs mariés à la recherche d'une salle de réception à la hauteur de leurs aspirations se tournent souvent vers les hôtels de bonne réputation pour le repas et la soirée. La meilleure façon de sélectionner l'endroit idéal consiste à rencontrer les responsables des réceptions et à comparer, non seulement les prix, mais surtout le service et la qualité, pour s'assurer de la réussite totale du plus beau jour de leur vie.

Un accueil chaleureux

Une visite vous donnera un bon aperçu de l'emplacement extérieur, vous permettant de constater s'il correspond à vos attentes. Vous serez également en mesure de juger si la salle de réception est adéquate pour le style de mariage que vous envisagez. Demandez à voir le menu. Vous aurez habituellement le choix entre plusieurs plats.

Ne vous contentez cependant pas de voir la salle et le menu; il est essentiel que vous sachiez comment la journée va se dérouler.

Selon l'accueil qui vous sera réservé à chaque endroit, vous serez déjà en mesure de juger du genre de service que vous aurez au jour du mariage. Assurez-vous que le service soit chaleureux. Si on vous reçoit froidement lors de la signature du contrat, vous recevrez probablement

le même accueil le soir de la noce. Si vous avez l'impression que l'on ne vous accorde pas toute l'attention que vous méritez, choisissez un autre endroit. N'oubliez pas que vous représentez un nombre important de convives et que vous méritez un peu de considération pour le plus grand jour de votre vie.

Une complicité

Assurez-vous que la personne qui vous reçoit sera présente lors de l'événement. Il est important que ce soit la même personne qui négocie le contrat et qui livre la marchandise. La complicité entre le responsable de la soirée et les mariés est essentielle à la réussite du mariage.

Cette complicité est beaucoup plus difficile à établir si la personne avec qui vous avez traité est absente le soir de vos noces. Celui qui offre un service professionnel accompagnera les mariés jusqu'à la fin de la soirée. Il y a parfois un écart entre ce que le vendeur explique et la façon dont se déroule la journée.

Vous devez être en mesure d'obtenir toute l'information nécessaire pour pouvoir prévoir le déroulement de la journée. Il est essentiel que vous sachiez exactement à quoi vous attendre et que vous connaissiez les problèmes potentiels, tout en ayant une bonne idée de la réalité du déroulement de la journée. Les mariés ne devraient pas avoir à faire

d'efforts pour arracher les renseignements au service d'hôtellerie.

Normalement, la présentation du responsable doit être assez claire et complète pour savoir exactement à quel genre de service vous pouvez vous attendre. Lorsque vous visitez la salle, après avoir pris rendez-vous, vous avez déjà une idée assez précise de l'accueil de l'hôtel et du déroulement de la journée.

Il faut que vous puissiez vous faire expliquer en détail le déroulement complet de la soirée sans problème. Il arrive que certains vendeurs de mariage ne veuillent pas perdre du temps avec ces détails. Les paroles s'envolent mais les écrits restent. Ne vous fiez surtout pas à celui qui clame «fiez-vous sur moi, je connais ça» sans écouter vos commentaires ni répondre à vos questions.

Ne craignez pas de demander à la personne qui vous parle quelle est son expérience dans le domaine et renseignez-vous sur sa crédibilité. La complicité est importante pour la réussite de la soirée. Si vous avez des doutes ou des incertitudes, mettez-les en évidence immédiatement.

Renseignez-vous à l'avance sur le suivi après la signature du contrat.

Vous devriez savoir ce que propose l'hôtel, quand les décisions seront prises, etc. Analysez la flexibilité de l'endroit.

Certains hôtels vous obligeront à choisir le menu un an à l'avance, tandis que d'autres accepteront une décision prise un mois à l'avance.

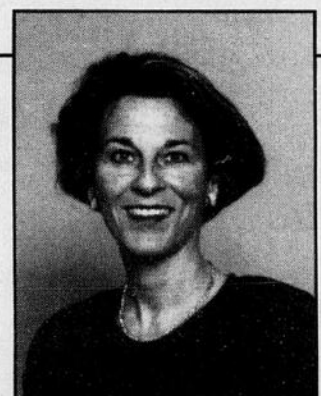
Une bonne réputation

La bonne réputation de l'endroit est importante. Certains hôtels se spécialisent dans les réceptions de mariage, comme d'autres sont reconnus pour le golf, la villégiature ou la thérapie.

Un endroit spécialisé dans les mariages est un signe de garantie de satisfaction puisqu'il a développé une expertise spécifique dans ce domaine pour être en mesure d'offrir des services de qualité. Sachez reconnaître les endroits qui ne cherchent simplement qu'à louer leurs salles sans se préoccuper réellement de vos besoins.

PUBLI-REPORTAGE

"Docteur, j'ai mal aux jambes!"



LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?

- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

Les varices : Comment s'en débarrasser?

- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.
- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...



DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561



Belle du jour

Tout pour la mariée et son cortège
Mères des mariés - Graduations - Soirées

Très petits prix

Rendez-vous sans obligations

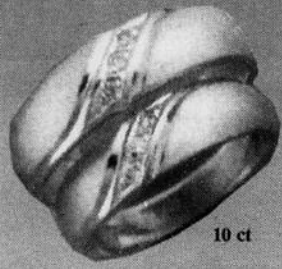
Gatineau, Qué.

663-3530

Beauté éternelle...



1/2 CARAT
Ens. 14 ct



10 ct

Vaste sélection
de cadeaux de nocces

NETTLETON'S

JEWELLERS

"On compte sur nous depuis 3 générations"

CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING 722-7697
Centre Mel Life 225, rue Albert 232-3834

Un repas de noce savoureux

La Mariée 1995



Lorsque vous déterminez l'endroit pour le repas de noce, de nombreux petits détails peuvent influencer votre choix. Il est préférable que vous pensiez à tous ces détails longtemps à l'avance. D'ailleurs, le contrat pour la réception se signe habituellement un an à l'avance. Choisissez l'hôtel, le restaurant ou le traiteur selon sa réputation, ses spécialités, la composition de son menu, l'importance de ses portions, le goût des aliments et la présentation de la nourriture dans l'assiette.

Le menu

La composition du menu vous don-

nera un bon aperçu du genre de nourriture proposé. Vous pourrez constater si on vous offre un choix intéressant d'entrées, de potages, de crudités, de légumes et de pomme de terre pour accompagner le mets principal. Certains endroits offrent de la cuisine traditionnelle, tandis que d'autres servent de la nouvelle cuisine. Les spécialités peuvent également varier d'un endroit à l'autre. Pour plus de sécurité, demandez à goûter un repas servi lors d'autres cérémonies pour savoir à quoi vous attendre. Vous pourrez, par la même occasion, juger de la qualité des mets et des quantités servies. Il faut prévoir des repas spéciaux pour les gens qui sont allergiques à certains aliments et des boissons non

alcoolisées pour ceux qui ne prennent aucun alcool. Informez-vous pour savoir s'il y a des coûts supplémentaires pour ce genre de modifications. Vous devez mettre au point tous ces petits détails bien avant le mariage. N'oubliez pas de vérifier si l'hôtel utilise des nappes en papier ou en tissu. Il serait également important de savoir si vous avez le choix des couleurs des nappes ou si les seules nappes blanches peuvent être disponibles. Vous pourriez demander s'il est possible d'utiliser une nappe blanche et de lui superposer une petite nappe contrastante de la couleur officielle du mariage.

Des invités heureux

Pour éviter les retards désagréables

et l'attente toujours impatiente des derniers invités servis, informez-vous pour savoir combien de temps s'écoulera entre le moment où les mariés seront servis et le moment où les derniers convives seront servis. Il peut être astucieux de demander combien il y aura de convives par serveur afin de juger de la rapidité d'exécution. En général, dans un repas banquet où il n'y a pas beaucoup de contacts, un serveur a une capacité maximale d'environ trente personnes.

Le travail de l'hôtelier consiste à satisfaire tous les invités, en commençant d'abord par les mariés. Les invités ont le droit d'être bien traités et les serveurs doivent respecter ce principe.

Entrez dans la danse avec les mariés

La soirée de noces a souvent lieu à l'hôtel où s'est déroulé le repas. L'hôtel offre habituellement un service de bar dans la salle de réception et un service de commis débarrasseurs qui vident les cendriers et desservent les verres. Pour ce qui est de la musique, certains

hôtels imposent leur disco, tandis que d'autres acceptent que vous engagiez vous-mêmes la disco de votre choix. Ne retardez pas le début de la soirée, la danse d'ouverture devrait être faite dans les quinze minutes après l'entrée des invités dans la salle. La plupart des hôtels mettent une chambre à la disposition

des mariés pour qu'ils puissent se changer confortablement sans devoir utiliser les toilettes publiques. Certains hôtels offriront gracieusement cette chambre pour la nuit entière afin de permettre aux mariés de passer la nuit à l'hôtel avant de partir en voyage de noces. Afin d'éviter les surprises désagréables,

renseignez-vous sur l'heure de fermeture de l'hôtel et des bars, ainsi que sur l'heure à laquelle la musique doit cesser, ce qui peut varier d'un endroit à un autre. Vous devrez aussi décider si vous offrez le café et du gâteau en fin de soirée pour les gens qui seront venus se joindre aux mariés pendant la soirée.



RENÉ Giroux

MEN'S WEAR

Vêtements de
CÉRÉMONIE
pour
homme et garçon

• VENTE
• LOCATION

AVANTI
Tenues de gala

318, rue Dalhousie
Marché By, Ottawa
241-2451






La reception de noce de vos rêves!

Tous les articles et tout l'équipement dont vous avez toujours rêvé... à votre portée, prêts à être loués. Éléphants, abordables et... "impatientes"!

ALIE LOCATION

*On est à un coup de fil de vous!
On offre le service à domicile.*
Tél.: 1-800-363-2697
(613) 632-5838
806, rue principale Est
Hawkesbury, Ontario K6A 1B6



Même sans cerise, le gâteau doit être parfait

La qualité du gâteau est importante pour bien terminer le repas et pour avoir un souvenir de la noce qui soit impeccable. Il vous faut premièrement déterminer si vous vous procurez le gâteau au même endroit où vous avez obtenu le repas ou encore si vous faites appel à un pâtissier.

Si vous optez pour cette deuxième solution, il vous faudra savoir si vous pouvez apporter le gâteau de l'extérieur ou si c'est impossible.

Certains établissements imposent leur gâteau ou leur sous-traitant. Si les responsables de l'endroit où vous avez pris le repas n'offrent pas de pièces montées, ils devraient normale-

ment être en mesure de vous référer à de bons pâtissiers.

Vous aurez ensuite l'embarras du choix du parfum du gâteau. Même si le gâteau standard est blanc et recouvert d'un glaçage blanc, vous pouvez demander une autre saveur si cela vous convient. L'essentiel est de savoir ce qui entre dans la com-

position du gâteau. Renseignez-vous sur les grosseurs des portions et le coût du gâteau; il n'y a pas que l'apparence du gâteau qui compte.

Il est important de pouvoir goûter au gâteau, à la pâte et au glaçage avant la soirée pour vous assurer que tout est à votre goût.



Les fleurs naturelles ajoutent de la vie

En choisissant les fleurs naturelles pour accompagner votre mariage, vous célébrez la nature, la vie et la beauté. Les fleurs naturelles permettent un grand choix de couleurs et s'harmonisent facilement avec les couleurs du mariage, tout en proposant une grande diversité d'espèces. On utilisera les fleurs naturelles dans la décoration lorsque le bouquet de la mariée est lui-même en fleurs naturelles.

Centre de table

Le centre de table en fleurs naturelles décore la table d'honneur. Tout comme pour le bouquet de la mariée, les fleurs principales du centre de table vont chercher la couleur des accessoires du marié. On retrouve d'ailleurs dans le centre de table le même type de fleurs que dans le bouquet de la mariée.

Il est aussi possible de déposer un centre de table sur le dessus de l'autel, à l'église. Pour s'harmoniser avec les corbeilles de fleurs, le centre de table adoptera soit les fleurs naturelles, soit les fleurs de soie, selon le cas.

Corbeilles

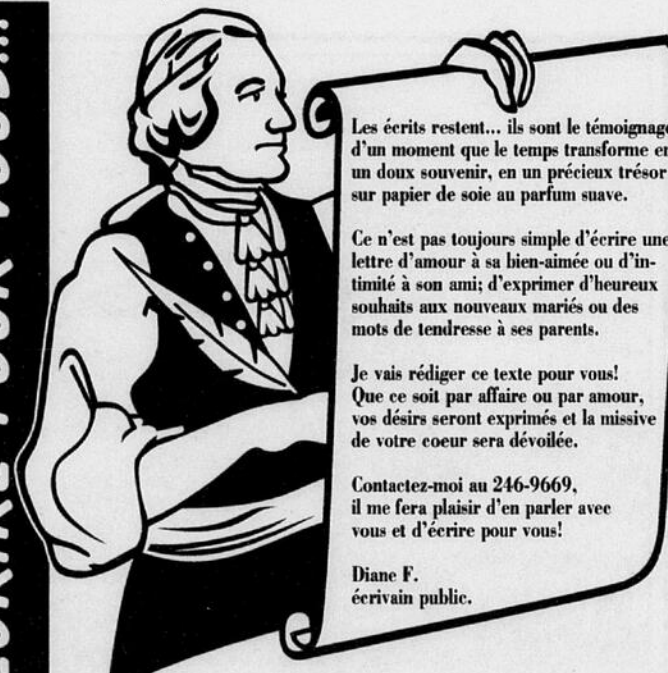
Les corbeilles de fleurs se placent à l'église, au pied de l'autel, et elles sont transportées par les membres de la famille à la salle de réception. Les corbeilles de fleurs naturelles sont préparées avec les mêmes fleurs que le bouquet de la mariée et adoptent également les couleurs du mariage.

On peut orner le bout des bancs avec des arrangements de fleurs naturelles accompagnés simplement d'une boucle de ruban qui descend

vers le plancher. L'arrangement pourra être créé à partir d'oeillets ou de roses, selon le choix de la mariée.

Pourquoi ne pas enjoliver la chevelure de la mariée de quelques fleurs naturelles semblables à celles du bouquet? Cette façon originale de se coiffer apporterait une touche de simplicité que ne peuvent rendre les coiffes, les voiles et les chapeaux.

ÉCRIRE POUR VOUS...



Les écrits restent... ils sont le témoignage d'un moment que le temps transforme en un doux souvenir, en un précieux trésor sur papier de soie au parfum suave.

Ce n'est pas toujours simple d'écrire une lettre d'amour à sa bien-aimée ou d'intimité à son ami; d'exprimer d'heureux souhaits aux nouveaux mariés ou des mots de tendresse à ses parents.

Je vais rédiger ce texte pour vous! Que ce soit par affaire ou par amour, vos désirs seront exprimés et la missive de votre coeur sera dévoilée.

Contactez-moi au 246-9669, il me fera plaisir d'en parler avec vous et d'écrire pour vous!

Diane F.
écrivain public.

Pearls n' Lace

BRIDAL HOUSE LTD.

Nous avons une merveilleuse collection de robes et accessoires pour la mariée et son cortège et les mères des mariés.

714, avenue Gladstone Ottawa
236-2867
(Près de Bronson)

Heures:
Lun. au mer. - 9 h 30 - 5 h 30
Jeu. et ven. - 9 h 30 - 9 h
Sam. - 9 h - 5 h



Robes de mariage faites sur mesure

323, rue Somerset ouest
Ottawa

(613) 230-0824

Dwight Saunders créations de mode

MICHEL LAJOIE

photographe professionnel

Mariages, anniversaires, faire-part.



Avec vos photos de mariage
obtenez un agrandissement 11 X 14
GRATUIT

Sur rendez-vous
771-8885

McIntosh & Watts Ltd.

Au registre des futurs mariés!

McIntosh & Watts "habillent les tables" d'Ottawa depuis 1906.

Nous avons une merveilleuse sélection d'articles de porcelaine et de cristal, de couverts et de cadeaux, tous des marques les plus recherchées. Notre personnel courtois vous aidera à faire votre choix et à agencer vos différents accessoires pour créer une table toute personnelle.

Puis nous inscrirons vos achats dans notre registre informatisé pour futurs mariés, rendant ainsi la vie facile aux parents et amis à la recherche d'un cadeau qui vous fera vraiment plaisir. Ce registre est constamment mis à jour, de façon à éviter les cadeaux en double. Au plaisir de vous recevoir à l'une de nos cinq boutiques.

Pour plus de renseignements, composez le 828-2965

McIntosh & Watts Ltd.

La maison de la porcelaine d'Ottawa, fondée en 1906

Mail 193 rue Sparks Centre commercial St-Laurent Place Oréans
Centre commercial Bayshore Entrepôt 2417, Holly Lane Ottawa



◆ Laissez-leur un souvenir du mariage

Lors d'un mariage, les petits souvenirs offerts aux invités sont toujours très appréciés. Ils conserveront en mémoire de ces moments particuliers que ces quelques petits objets leur rappelleront gentiment.

On déterminera premièrement ce que l'on désire offrir aux invités, à quel moment on leur remettra le souvenir et, finalement, la façon dont on

procédera à la remise.

Si on opte pour des éléments complémentaires tels que bonbonnières ou petites chocolateries, ces petits souvenirs sont habituellement remis aux convives à la fin du repas, après le découpage du gâteau, durant le service de dessert et café.

Les mariés peuvent les remettre en main propre et profiter de l'occasion pour aller rencontrer chaque person-

ne, ou encore les laisser sur la table devant chaque invité. Les bonbonnières prennent de nos jours une multitude de formes, de couleurs et de saveurs pour plaire à tous les goûts. Elles sont enrobées de tulle, de dentelle et de jolis rubans.

Si vous voulez offrir un autre souvenir aux invités, vous pouvez ajouter des serviettes en tissu ou des allumettes au nom des mariés. Chaque mariage est différent et il est possible

pour les mariés de personnaliser leur mariage en optant pour des souvenirs originaux et attrayants.

On peut se procurer ces petits souvenirs dans les boutiques spécialisées en mariages. Certains hôtels spécialisés dans les mariages pourront également vous accommoder en vous procurant ces petits souvenirs.



◆ L'alliance: pour la vie!

Une publicité pour des alliances clame: «Voici venu l'instant mémorable de choisir votre alliance, symbole de votre amour!»

En effet, la bague est l'emblème des sentiments que les mariés éprouvent l'un pour l'autre. C'est pourquoi l'échange des alliances demeure le point culminant de la cérémonie du mariage.

Certains futurs mariés veulent offrir à leur fiancée une bague de fiançailles

exclusive, comme ils estiment que leurs sentiments sont uniques au monde. Pour eux, il existe des joailliers-créateurs qui dessinent et confectionnent des bagues «sur mesure». Les mariés peuvent participer au processus de création s'ils le désirent.

Le solitaire

Drôle de nom pour une bague qui symbolise l'union de deux personnes! Ce type de bague est toujours aussi populaire chez les futures ma-

riées. Cela s'explique, en partie, par le fait qu'un gros diamant possède une valeur supérieure à plusieurs diamants minuscules.

Malgré la percée des diamants de formes différentes, c'est encore le diamant rond qui l'emporte haut la main. Suivant la mode, l'anneau du solitaire a tendance à être un peu plus large qu'avant.

Pour l'homme

Le marié aussi préfère les anneaux plus larges que ceux des années

passées. Aux jons lisses aux lignes épurées s'ajoutent les anneaux aux motifs «tressés» qui combinent souvent deux ou trois tons d'or. Moins attirés par les diamants, les hommes misent habituellement sur la sobriété. Il est sage de choisir un modèle simple qui ne se démodera jamais, puisque c'est pour la vie.

Les solitaires sont toujours très populaires auprès des mariées. Les classiques ne se démodent jamais.



Jack et David Smith
Traiteurs et organisateurs
de réceptions Smith

Congrès, séminaires, ouvertures de bureaux, dîners ou soupers de travail, réunions à la maison ou au bureau. Livraison rapide et efficace pour toutes occasions. Jack et David Smith sont au service de la communauté d'Ottawa depuis plus de trente ans.

Composez le 798-5225 pour une consultation personnelle. Service de réceptions et locaux pour séminaires sur demande.



RESTAURANT • TRAITEUR



Johnson's Party Rentals

2303, prom. Stevenage
736-7000

VOICI LA PARTIE FACILE... Confiez tous les détails de votre réception à JOHNSON'S qui créera une atmosphère exceptionnelle propice à de magnifiques souvenirs. Vous vous rappellerez longtemps cette journée : imaginez une réception complète sous la tente avec piste de danse surplombée de lustres. Porcelaine, orfèvrerie et cristallerie donneront à vos tables un air de fête, sans oublier des fleurs naturelles partout ! Si vous désirez l'aide d'une personne à la baguette magique.

Contactez Nicole au 736-7000
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h.

Pour des souvenirs distinctifs

Pour trouver le photographe qui saura le mieux capturer les moments mémorables de leur jour de noces, les mariés peuvent d'abord consulter les photos de mariage de leurs proches et amis.

On peut aussi dénicher des photographes très compétents en feuilletant les revues spécialisées.

Tendances

Un bon photographe sait informer les futurs mariés des tendances actuelles en matière de photographie de mariage. Bien que la plupart privilégient la couleur pour leurs

photos de noces, le noir et blanc est une alternative intéressante. Le noir et blanc possède un cachet très particulier et se prête bien au romantisme.

Rien n'empêche les mariés de demander que certaines photos soient en couleur et d'autres en noir et blanc.

Un courant majeur dans le monde de la photographie de mariage veut que les mariés agissent de la façon la plus naturelle possible devant la caméra. Après les photos « officielles » qui sont toujours de rigueur, le photographe peut inviter les mariés à « lâcher leur fou », c'est-à-dire,

s'embrasser, se taquiner, etc. pour un effet des plus romantiques et rempli de spontanéité.

Emplacements

Mis à part l'église et le lieu de réception, les mariés demandent souvent au photographe une séance additionnelle dans un cadre de leur choix. L'emplacement choisi doit bien sûr se situer à proximité de la cérémonie.

Parfois, on aménage simplement le studio du photographe pour accommoder les mariés. D'autres préfèrent l'extérieur, des jardins enchanteurs aux paysages pittoresques. Il suffit

de profiter des décors naturels présents dans les alentours.

Un couple original a même su faire usage d'une gare qui se trouvait non loin de leur réception pour faire prendre des photos (en noir et blanc) semblables aux célèbres images du photographe Robert Doisneau.

Beaucoup de mariés utilisent les décors de studio pour leurs photos de mariage.



La mise en beauté

Quelques jours avant le mariage, le stress de la mariée atteint souvent son point culminant. On lit dans son visage que la fatigue et la nervosité la tenaillent.

Un petit déjeuner, un repas léger et un goûter sont également servis à la future mariée.

Le deuxième jour

Le jour même du mariage, la Suite Nuptiale du salon est réservée à la future mariée. Entre le petit déjeuner et le déjeuner fin gourmet, la mariée profite d'un service chaleureux et attentionné. Le marié, pour sa part, bénéficie d'un brushing à titre gracieux.

On propose à la mariée la balnéothérapie relaxante, un masque revitalisant et une ampoule pour l'éclat du visage, le manucure (avec traitement à la paraffine), la coiffure, le maquillage, les services d'une habilleuse-styliste et en cadeau, un peignoir de bain.

Que faire pour qu'elle retrouve le dynamisme et la sérénité? Elle peut s'offrir un forfait-beauté (en institut) qui lui est spécialement destiné. C'est également une excellente idée-cadeau.

En guise d'exemple, voici un programme de deux jours que vous pourriez demander à un institut de beauté de votre localité.

Le premier jour

Une semaine avant la noce, la mariée se rend au salon pour une première série de traitements. Durant cette journée, on lui procure les services suivants: facial, gommage corporel, massage, épilation à la cire, pédicure et manucure doublés d'un traitement à la paraffine, conseils en coiffure et en maquillage pour le «grand jour» et un soin capillaire (soit un gloss, des reflets, un cellophane ou un traitement capillaire).

Guitariste disponible

Pour mariages, seule ou avec d'autres instruments.

Répertoire varié (classique, populaire traditionnelle).

Madeleine Owen 684-6917

SERVICE À LA MARIÉE

Maquillage personnalisés, soins de beauté et manucure offert par une conseillère en beauté professionnelle pour vous et vos dames d'honneurs.

Pour rendez-vous:

Julie Faucher 243-5977 Linda Savage 243-8174

Une coupe qui sort de l'ordinaire

Location de tuxedo 89\$ et plus.

Mariages, graduations, soirées et galas

SYD SILVER Formal

Greg Landry

Vêtements pour hommes

171, St-René est • Gatineau 663-2455

AVONS EN MAGASIN LES PLUS BEAUX RIDEAUX DE DOUCHE EN TISSU OU EN VINYLE AINSI QUE DES SERVIETTES, TAPIS "de salle de bain"

20% sur rideaux de douche

À DES **"BAS PRIX GARANTIS"**

Stores sur mesure jusqu'à **50% de rabais bas prix garanti.**

THE PLASTIC CENTRE & BATH SHOP

A Ottawa depuis 1950 et possiblement jusqu'à 2050

144, RUE BANK (entre les rues Slater et Laurier) 233-6020

La Mariée 1995



Salon de Thé Moorside Tearoom
Domaine Mackenzie King Estate
Parc de la Gatineau, Chelsea (Québec)

Le Salon de Thé Moorside, ancienne résidence d'été du premier ministre Mackenzie King, vous offre maintenant la possibilité de célébrer cet événement spécial dans une des plus belles salles à manger (avec foyer) de la région. Ce site enchanteur à caractère champêtre sera être à la hauteur de votre célébration...

- * souper de groupe
- * réception de mariage
- * cocktail

Réservez dès maintenant: (819) 827-3405

MANHATTAN MARQUE

FINE LADIES APPAREL

Le prêt à porter féminin

Venez découvrir
parmi nos collections
printemps-été,
un savant jeu de
textures, de couleurs
explosives, et de
choix exclusifs.

- ADRIENNE VITTADINI
- ANGELA BUCARO
- JAX COUTURE
- KAREN KANE
- SHAN
- LYSE SPENARD
- ANDREA JOVINE,
etc...

Venez voir
nos collections
printemps-été
au défilé de mode
du salon des
célibataires
10, 11 et 12 février.

Lundi - mercredi
et samedi
10h à 18h

Jeudi - vendredi
10h à 20h

Dimanche
12h à 17h



MANHATTAN MARQUE
FINE LADIES APPAREL

284 • Dalhousie • Ottawa, Ont. • (613) 562-0518

Qu'ils pourront-ils attendre?

Lors de la rencontre avec le responsable de la réception, vous devrez prévoir la durée du repas. À la fin de celui-ci, les invités devront quitter la salle pour qu'elle soit préparée en vue de la soirée. On ne devra pas les faire attendre plus de trente minutes. Prévoyez un endroit où les invités pourront attendre durant cette période. Il serait préférable de leur réserver un lieu agréable tel qu'une verrière ou un salon, si les invités

demeurent à l'intérieur, un jardin ou une terrasse, s'ils attendent à l'extérieur l'été, afin qu'ils ne se retrouvent pas dans un passage d'hôtel.

Le même endroit pourra servir aux invités pendant la période de photos, avant le repas. On peut compter un écart d'environ trois heures entre le moment où les invités entrent dans la salle la première fois pour le repas et la seconde fois pour la soirée.



Musiciens
classiques
professionnels
pour
mariages,
réceptions,
soupers,
événements
spéciaux,
congrès

Quatuors, trios, duos, solos
The Palm Court Orchestra

MUSIQUE DE CHAMBRE "EN DIRECT"
Jan Jarvlepp, violoncelliste • 235-1530

Boîte 2684, succ. D, Ottawa, Ontario K1P 5W7

France enr.
Le Salon de la Mariée



Un gage
de qualité
indéniable.
Tout
pour
la mariée.



France enr.
Salon de la Mariée

340, rue Main Gatineau. 663-0591

LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI

4 FÉVRIER
1995

TOURISME

EUROPE '95
Tour 17 jours France, Italie, Suisse
À partir de
2548\$
33, boul. Gamelin
Hull, Québec
(819) 771-5331-5332
Fax: 771-4782
Défendeur d'un permis du Québec
VOYAGES ELAIR

La faune et la flore y sont d'une exceptionnelle beauté

Les richesses du Costa Rica

Claude Vaillancourt
Le Soleil

Elle porte toujours fièrement son nom, cette belle longue côte de 1228 kilomètres qui borde tantôt le Pacifique tantôt la mer des Caraïbes. Les touristes y viennent avec le souci d'y préserver sa richesse, sa beauté, sa magnificence.

Il y a 452 ans, quand Christophe Colomb l'aborda, il croyait avoir découvert un pays d'or et d'argent. Les indigènes qu'il rencontra dans l'île d'Uvita étaient tous parés de riches bijoux d'or. Il ne lui en fallut pas plus pour baptiser cette terre Costa Rica, la Riche côte.

Les lieux de villégiature, ce sont les plages du Pacifique et de la mer des Caraïbes.

Il y a quelques années à peine, un nouveau Christophe Colomb s'y est rendu pour y tourner un film à l'enseigne du découvreur des Amériques. Par Dieu que les choses avaient changé tout en étant si riches encore. Oui, les richesses qu'il rencontra étaient tout autres.

Les habitants, la plus grande richesse

Ce fut et c'est toujours de vastes étendues de terre protégées par 34 réserves biologiques et fauniques, soit plus de 15 % de la superficie du pays. Ce fut et c'est encore un pays dont les habitants forment la plus grande richesse, avec l'éducation gratuite et obligatoire dont la plus grande conséquence se traduit par un taux d'alphabétisation de 93 %. C'est, avouons-le, bien supérieur à ce que l'on trouve dans bon nombre de pays qui composent les grandes puissances mondiales.

Cette richesse costaricienne tient peut-être du fait que le Costa Rica est un pays où l'armée a été abolie, où les armes ont été transformées en outils agricoles, en instruments chirurgicaux et où les plages et les forêts sont aussi précieuses que d'autres veulent construire dans leurs mégapoles.

La porte d'entrée du Costa Rica, c'est San Jose, la capitale où vit près de la moitié des trois millions de Ticos, le nom gentil que se sont donné les Costariciens. Les lieux de villégiature, ce sont les plages du Pacifique et de la mer des Caraïbes alors que les endroits découverts, c'est chaque mètre carré du territoire... en autant que l'on aime la faune et la



PHOTO CLAUDE VAILLANCOURT, Le Soleil

L'un des volcans les plus spectaculaires du Costa Rica, le Poas, a une altitude de 2708 mètres.

flore, les volcans et la profondeur de la jungle.

La priorité: l'environnement

Les Québécois, comme les Canadiens, les Américains ou les Européens, n'y viennent pas en masse. Trop nombreux, ils profaneraient la côte riche. Mais tous peuvent figurer parmi les élus. Il s'agit d'avoir la chance de se dénicher un billet d'avion et un lieu d'hébergement.

Les gens d'ici l'ont compris. Avec l'accord du gouvernement costaricien, ils développent des

lieux d'hébergement et de villégiature à la mesure du territoire. Dans le respect des normes de l'environnement.

À Jaco Beach, la plage la plus fréquentée, 65 % des affaires sont menées par des Canadiens.

Ils sont en présence assez suffisante pour publier un bimensuel;

The Costa Rican Record, un journal affilié au Conseil canadien pour les Amériques, à la Chambre de commerce canadienne du Costa Rica et à la Société du graphisme et de designers du Canada.

Les hôtels et les restaurants

Le plus important des établissements de villégiature appartenant à des Canadiens est la propriété des frères Louis et François Brisson, des promoteurs immobiliers de Québec. Ce sont les Villas Playa Samara: *

D'autres ont choisi le confort intimiste: l'hôtel Le Bergerac, à San Jose, un établissement sous la gouverne de James Elmaleh, un homme charmant que les Québécois ont connu à l'Astral ou au Chantauvent, à Saint-Romuald.

À Jaco Beach, la plage la plus fréquentée, 65 % des affaires sont menées par des Canadiens. Le long de la rue principale qui fait environ un kilomètre, on dénombre pas moins de 86 restaurants et brasseries.

La stabilité politique et climatique du pays y est sûrement pour quelque chose: *

TOURISME



La pratique de l'équitation facilite la découverte du pays.

PHOTO CLAUDE VAILLANCOURT, Le Soleil

Au Costa Rica

À cheval ou près des grands volcans

Claude Vaillancourt
Le Soleil

Les volcans sont au Costa Rica ce que la neige est au Québec. Un élément naturel incontournable qui affiche toute sa splendeur.

Même si les vancanciers sont amateurs de plage, il faut songer à prendre au moins une journée pour se rendre à l'un ou l'autre des cinq grands volcans accessibles aux visiteurs.

Le plus accessible, c'est le volcan Poas, situé le plus à proximité de la capitale du pays. On peut le visiter, au début ou à la fin d'un séjour, puisqu'il faut nécessairement graviter par San Jose, le point d'entrée et de sortie du pays. Situé sur la cordillère volcanique centrale, à 37 kilomètres au nord d'Alajuela-San Pedro de Poas, le volcan Poas, de 2708 mètres de haut, est l'un des plus spectaculaires du pays. C'est aussi le plus fréquenté en raison de sa proximité de la capitale.

Le cratère est une énorme cuvette d'un kilomètre de diamètre et de 314 mètres de profondeur. Un lac circulaire chaud en baigne le fond; au nord du cratère, on trouve le Van Frantzius, éteint depuis longtemps et qui est le plus vieux centre éruptif du sommet du massif. Au sud-ouest, se trouve un autre cône dénommé Botos, centre en activité il y a quelque 7500 ans et contenant actuellement un lac froid d'environ 400 mètres de diamètre.

Le parc présente quatre habitats principaux: les aires de myrtes, la forêt basse et touffue, la forêt nuageuse et les aires dépourvues de végétation. La faune y est rare même si on y trouve une bonne quantité de rouges-gorges. Parmi les 79 espèces observées, on note la dinde noire, le quetzal,

et la fauvette à gorge feu.

Un autre volcan célèbre est l'Irazu, à 31 kilomètres au nord-ouest de la ville de Cartago. À 3432 mètres d'altitude, il fait partie des volcans dits actifs. Ses dernières éruptions violentes remontent au début des années 1960. Son activité se caractérise par l'émission de grands nuages de vapeur, souvent accompagnés de secousses sismiques locales ou régionales, des bruits souterrains, des grondements, des jets de grosses et de petites pierres qui retombent près du cratère.

En fait, chaque volcan, comme l'Arena, plus au nord-ouest, un volcan avec un cône parfait, ou le Rincon de la Vieja, près de la ville de Liberia, cachent leurs secrets et leurs histoires. C'est en s'y rendant les visiter qu'on prend plaisir à les connaître.

Dans la nature

Il existe une autre belle façon de découvrir la nature costaricienne: l'équitation.

De toutes les excursions à dos de cheval que j'ai effectuées en sept années de tourisme à travers le monde, c'est la plus excitante et la plus enrichissante.

Des organisations comme Tropical Rainbow Tours en offrent à prix abordables. Tantôt on pénètre dans la jungle profonde, tantôt on chevauche dans des rivières aux eaux cristallines ou le long d'un immense précipice.

Les gens ont intérêt à dire la vérité sur leur réelle expérience dans la conduite des chevaux et à suivre à la lettre les recommandations des guides. Il y va de leur sécurité. Mais c'est un contact profond avec la nature qu'ils auront l'occasion de vivre d'où ils rapporteront des souvenirs et des images impérissables.

VACANCES
Air Canada

LAS VEGAS

Départs les jeudis et dimanches 26 février, 2 & 5 mars de Dorval (via Toronto) avec Air Canada

	3/4 nuits	7 nuits
Flamingo Hilton ou MGM grand Hotel	939\$	1119\$
Bourbour Street	829\$	899\$
Excalibur Hotel	919\$	1079\$

Super vacances
à super prixÉpargnez jusqu'à 620 \$
par couple!

LA JAMAÏQUE

Départ les samedis avec Air Canada

	11 février 1 semaine	18 février 1 semaine
Toby Inn	699\$	899\$
Turtle Beach - studio	699\$	949\$
Seawind - chambre tour avec vue sur baie	769\$	1029\$
Trelawny Beach	1299\$	1589\$
Jamaica Grande	1649\$	1829\$
Superclub Jamaïca Jamaïca	2199\$	2349\$

Formule tout compris

Épargnez
jusqu'à
1 400 \$ par
couple

CROISIÈRES

Grande vente chez RCCL

Sovereign of the seas

Croisière de 7 jours dans les Antilles orientales au départ de Miami les samedis

1 699\$

Cabine intérieure de catégorie Q
Départs les 18 février et du 4 au 24 mars

Majesty of the seas

Croisière de 7 nuits dans les Antilles occidentales au départ de Miami les dimanches

1 939\$

Cabine de catégorie Q
Départs les 25 février et du 6 au 26 mars

Votre forfait croisière inclus le transport aérien de Montréal à Miami avec Air Canada, les transferts entre l'aéroport et le port, la croisière et tous les repas et activités à bord du navire.

Sélection de sièges disponible sur ces vols



Prix par personnes base double ou départ de Montréal pour les dates mentionnées. Toutes taxes incluses.

GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN
561-2220HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN
777-1651MANIWAKI
CLUB VOYAGES MANIWAKI
449-5928MONT-LAURIER
CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES
623-2511CLUB VOYAGES OUTAOUAIS
776-0602ET DANS PLUS DE 51 AUTRES
VILLES PARTOUT AU QUÉBECDétenant d'un
permis du QuébecQUEENSWAY
TOURS

CROISIÈRE DANS LES BERMUDES

sur le Celebrity M.V. Horizon
de New York à Saint-Georges et Hamilton
29 avril-6 mai
Cabines intérieures.....1 599\$
Cabines extérieures.....1 699\$
(incluant aller-retour d'Ottawa, transfert à New York, repas et divertissements à bord)

CASINO DE WINDSOR

17-19 mars, 14-16 avril
Départ à 16 h le vendredi.....189\$

BRANSON MISSOURI "RENDEZ-VOUS CANADIEN"

En vedette RITA M'NEAL ET 6 AUTRES
SPECTACLES
22-29 avril.....879\$

LES CHARMES DU SUD, SAVANNAH, HILTON HEAD, CHARLESTON ET MYRTLE BEACH

19 mars-1^{er} avril.....1 199\$

DAYTONA BEACH (chambres avec coin-cuisine)

Treasure Island; Ramada Inn; Beachcomber
18 févr.-5 mars (16 jours).....899\$ et plus
18 févr.-10 mars (21 jours).....1 199\$ et plus
18 févr.-19 mars (30 jours).....1 799\$ et plus
4-19 mars (16 jours).....899\$ et plus
4 mars-2 avril (30 jours).....1 799\$ et plus
18 mars-2 avril.....749\$
17 avril-1^{er} mai (15 jours).....699\$

ORLANDO ET DAYTONA

11 déjeuners et 11 soupers
18 févr.-5 mars.....1 199\$

WASHINGTON "CERISIERS EN FLEURS"

6-10 avril (5 jours).....379\$

WASHINGTON "CERISIERS EN FLEURS" COLONIAL WILLIAMSBURG ET "PENN DUTCH COUNTRY"

6-12 avril (7 jours).....595\$

MISS SAIGON ET SHOWBOAT

24-26 févr., 11-13 mars (3 jours).....329\$

CRAZY FOR YOU ET THÉÂTRE FLOTTANT

18 et 19 mars, 15 et 16 avril.....269\$

CASINO DE MONTRÉAL

7, 14, 28 févr.....25\$

ATLANTIC CITY - "RESORTS"

6-9 févr., 27 févr.-2 mars.....219\$

MYRTLE BEACH

18-26 févr. (9 jours).....499\$

18 févr.-4 mars (16 jours).....699\$

10-19 mars (9 jours).....499\$

MYRTLE BEACH ET CHARLESTON, CAROLINE DU SUD

8-16 mars (9 jours).....799\$

NASHVILLE, TENN.

12-17 avril (6 jours).....589\$

EXPOSITION FLORALE DE PHILADELPHIE ET "PENN. DUTCH"

11-15 mars (5 jours).....545\$

PÂQUES À NEW YORK

14-17 avril.....379\$

PÂQUES À BOSTON

14-17 avril.....399\$

MONTS POCONO

Atlantic City, 14-17 avril
3 déjeuners et 3 soupers.....349\$

TEXAS ET LA NOUVELLE-ORLÉANS

25 févr.-12 mars (16 jours).....1 349\$

DAYTONA BEACH EXPRESS

10-19 mars (10 jours).....549\$

ORLANDO EXPRESS

10-19 mars (10 jours).....549\$

1516 Ch. Merivale

(Merivale et Clyde)

Nepean (Ontario) K2G 3J6

De l'extérieur de la ville, composez le 1-800-267-3483

Les brochures d'hiver sont arrivées

225-0982

TOURISME

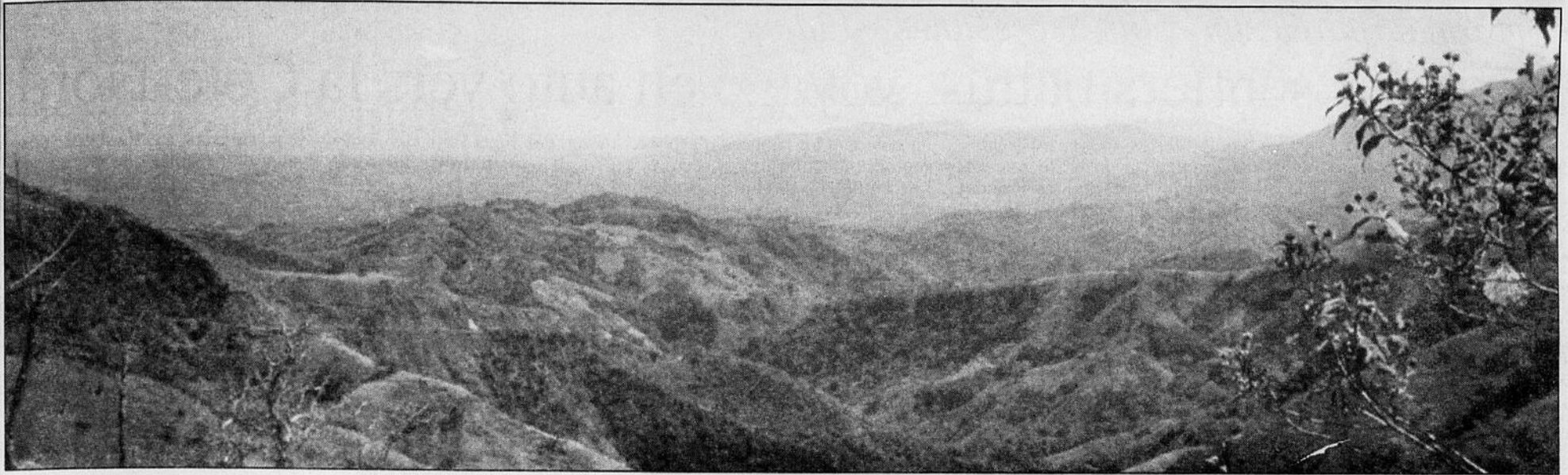


PHOTO CLAUDE VAILLANCOURT, Le Soleil

Le paysage costaricien a été formé, il y a des millénaires, par l'éruption de multiples volcans.

Un hôtelier québécois refait sa vie au Costa Rica

Claude Vaillancourt
Le Soleil

COSTA RICA En voici un qui n'était plus guère stimulé par la situation économique canadienne. Il s'est donné un nouveau défi bien que, avoue-t-il, «il ne faut pas venir s'établir au Costa Rica pour le désir de faire de l'argent mais pour le plaisir d'y vivre avec les gens».

James Elmaleh vit des jours heureux dans la capitale costaricienne. Loin du froid, de la neige, des débats constitutionnels et de la TPS, il ne s'ennuie pas du Canada.

Les gens de Québec et plusieurs à Montréal connaissent bien celui qui se fait simplement appeler par son seul prénom, James. Du temps de l'Expo, en 1967, il oeuvrait à l'Italia, à l'angle de la Couronne et Charest. On l'a croisé aussi dans son propre restaurant, Le Chantavent, à Saint-Romuald, de 1977 à 1982. Mais c'est au Concorde, à l'Astral, de 1982 à 1990, que les gastronomes québécois l'ont le plus connu et le plus davantage apprécié. Sa gentillesse était légendaire.

Après un court exil à Montréal, Chez Alexis, le voilà qu'il aboutit, fin 1992, au Costa Rica, avec sa compagne, Diane Alexis Fournier, à la recherche d'un nouveau défi, d'une nouvelle expérience de vie.

C'est dans le quartier des ambassades, Los Yoses, que James Elmaleh a trouvé une superbe maison qui, après moultes rénovations, allait devenir l'hôtel Le Bergerac. Comme le personnage, l'établissement a du caractère. Une quinzaine de chambres spacieuses joutées à un jardin privé et une décoration recherchée où dominent les masques et les poteries. Quel plaisir, au petit déjeuner, de siroter un café dans la salle à manger qui donne sur l'extérieur. C'est, soit dit en passant, l'un des meilleurs endroits où déguster un café dans la capitale.

Cuisine raffinée

James n'offre pas un service de restauration complète. Mais le week-end venu, il se rend à ses fournaux pour vous concocter un plat de cuisine continentale française que vous n'êtes pas prêt d'oublier.

Le Bergerac est un établissement unique dans la capitale costaricienne. Pour les voyageurs d'expression française, l'établissement est d'autant plus intéressant qu'on y trouve non seulement le confort auquel l'on est habitué mais aussi, en la présence de James et d'Alexis, des hôtes qui sauront les informer sur les moindres détails qui font d'un séjour la différence entre des vacances de rêve et un cauchemar.

Agence de Voyages Sears

EUROPE

PARIS

524\$

Vol seulement à partir de
Départ de Montréal 01 avril au 11 mai; retour 01 avril au 07 mai

**ÉCHAPPEZ
À LA RUÉE!
RÉSERVEZ
MAINTENANT!**

D'autres vols disponibles vers:
NICE • TOULOUSE • BORDEAUX • LILLE • MULHOUSE
• MARSEILLE • LYON • NANTES • BRUXELLES • LONDRES

**CABARET
LE LIDO!**
Forfaits du spectacle
le plus couru à Paris
également disponibles

LAS VEGAS

Hôtel Aladdin 1 semaine 23 fév. **779\$**

Forfait Hôtel Aladdin inclut un coupon spectacle par personne, par séjour plus un coupon buffet (adulte seulement) par personne, valable du lundi au vendredi pour un dîner ou un souper.

Hôtel Bally's 1 semaine 16 au 23 fév. **909\$**

MGM Grand 1 semaine 16 au 23 fév. **949\$**

Flamingo Hilton 1 semaine 16 au 23 fév. **979\$**

Stardust 1 semaine 16 au 23 fév. **699\$**

Maxim 1 semaine 16 au 23 fév. **799\$**

Alexis Park 1 semaine 16 au 23 fév. **889\$**

Location de voiture et excursions aussi disponibles!

NOUVEAU!

**ATTENDEZ-VOUS
À PLUS
DE SEARS**

• La Garantie Sears sur les voyages • Le programme récompense Club Sears - gagnez des points échangeables contre presque tout produit et service que nous offrons, incluant un voyage futur. L'adhésion est gratuite! • Et vous pouvez aussi porter, à votre carte Sears, l'achat d'assurances Voyageur et chèques de voyage réguliers de American Express, aucuns frais de service • Ainsi que tous les arrangements-voyage peuvent être portés sur votre carte Sears • En plus, la gracieuseté d'un sac de voyages.
(Quelques restrictions sont applicables - détails à l'agence de voyages Sears).

Le prix pour l'Europe ci-mentionné inclut le vol aller-retour de Montréal. De plus, le prix inclut le rabais «réservez tôt» applicable - pour toute réservation avant le 31 mars 1995. Les prix pour Las Vegas incluent le vol aller-retour et l'hébergement en hôtel.

**LE VIDEO CLUB
VACANCES
VIDEO VOYAGES**
100 hôtels vedettes
dans 20
destinations-soleil
À VOIR SUR VIDEO

vacances air transat

Galeries de Hull
776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement, à épuisement ou à une surcharge par le grossiste/Tour opérateur et ce, sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la(les) brochure(s) du(des) grossiste/Tour opérateur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres et/ou promotion prix à rabais ou rabais sur réservations anticipées, proposés par l'Agence de voyages Sears ou ces grossistes-fournisseurs. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
Attendez-vous à plus

ACTA
Détenant d'un permis du Québec

**Pèlerinage en
ISRAËL**
du 3 mai au 17 mai 1995

**LA
TERRE SAINTE**
accompagné par le
PÈRE JEAN BÉLISLE,
du Monastère
d'Aylmer

2 688\$ taxes incluses

Info: MONASTÈRE DES
RÉDEMPTEURISTES
Aylmer (Québec)
Tél.: (819) 684-1379

**Retour
aux sources
en France**

**FAMILLES
MASSICOTTE**

du 28 avril au 12 mai

accompagné par
AUBERT PALLASCIO
fils de Aline Massicotte

2 336\$ taxes incluses

Inscription avant le 16 février

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC

174, Grande-Allée ouest
Québec (Québec) G1R 2G9
Tél.: (418) 525-4585
1-800-463-1598

TOURISME

Certaines routes sont plus accessibles en hiver

Hors des sentiers battus: voyage en auto vers la Côte-Nord

Presse Canadienne

MONTRÉAL Pour ceux qui aiment sortir des sentiers battus, visiter les régions de Charlevoix, du Saguenay, de la Côte-Nord et même la taïga du Labrador en plein hiver, par la route, s'avère un itinéraire hors du commun.

La route 138, qui relie Québec à la Côte-Nord, est habituellement bien dégagée et la traversée du Saguenay est toujours aussi impressionnante.

De Tadoussac à Baie-Comeau, les petits villages de pêcheurs sont endormis, mais plusieurs auberges sont ouvertes et les aubergistes offrent des forfaits intéressants.

Depuis quelques années, il est possible d'atteindre les villes minières de Fermont, Labrador City et sa jumelle Wabush, de même que Goose Bay, à l'extrémité est du Labrador, en empruntant la route 389 à partir de Baie-Comeau, puis la Trans-Labrador.

Difficilement carrossable durant l'été à cause des trous dans la chaussée, cette route sinueuse et montagneuse jusqu'à

Manic 5 passe par une région magnifique et offre des panoramas grandioses qui deviennent plus accessibles en hiver. La route de gravier devenant comme par miracle pavée de neige.

Entre Manic 5 et le mont Wright on peut même facilement circuler à 90 km/h en hiver.

De la forêt de feuillus dans la région de Montréal, on passe à la forêt mixte dans la région de Québec, puis à celle de conifères sur la Côte-Nord pour découvrir ensuite la taïga à Fermont et au Labrador.

La taïga

Tout le long des quelque 590 km qui séparent Baie-Comeau de Labrador City défilent de magnifiques forêts de conifères. La faune réserve d'étonnantes surprises: un magnifique caribou à l'orée du bois qui vous regarde passer comme un intrus sur son territoire; un renard roux et un lièvre tout blanc qui traversent en courant devant votre véhicule.

Après le barrage de Manic 5, qui à lui seul vaut le déplacement,

on note que les rangées d'arbres sont de moins en moins serrées. Les conifères deviennent plus petits et les arbres sont moins hauts. Plus au nord, c'est la taïga. Les montagnes sont dénudées et les arbres se font de plus en plus rares.

Mis à part Manic 5, où se trouve le barrage Daniel-Johnson, à quelque 215 km de Baie-Comeau, et le poste de ravitaillement du Relais Gabriel, situé à 100 km plus au nord, il n'y a pas de service sur la route 389; les automobilistes qui s'y aventurent doivent s'assurer que leur véhicule est en bonne condition. Un bidon d'essence de secours n'est peut-être pas superflu.

Au nord de Manic 5, la route traverse les monts Groulx, reconnus à travers l'Amérique du Nord par les amateurs de camping sauvage et de ski de fond comme étant un site privilégié. D'ailleurs, de nombreux cours d'initiation à la vie en forêt sont organisés dans cette région et de nombreux étudiants provenant de différentes régions du Québec, de l'Ontario et

même des États-Unis viennent y prendre un bain de «grande nature».

Quelques centaines de kilomètres plus au nord, on découvre le massif du mont Wright. Ensuite, il y a le village minier de Fermont, le seul village québécois de toute cette région, construit en 1974 après la découverte d'importants gisements de fer.

Le barrage de Manic 5 vaut à lui seul le déplacement.

L'autre ville de la région, Gagnon, a été fermée et détruite pas le gouvernement lorsque l'exploitation minière a pris fin il y a une dizaine d'années.

Lorsque l'on entre dans Fermont, la première chose qui frappe, c'est le «mur». Dans ses entrailles, le «mur» abrite une véritable ville. Il y a de tout sous un même toit, résidences, maga-

sins, cinémas, etc. Il est donc possible de travailler, de vivre et de faire ses emplettes à l'intérieur du «mur», sans jamais mettre le nez dehors.

Quelque 3500 personnes vivent à Fermont et cette ville nordique offre toutes les commodités de la grande ville.

Quelques kilomètres plus au nord, c'est le Labrador et l'immensité désertique qui se poursuit jusqu'au bord de la mer à Goose Bay. En entrant au Labrador, la route 389 fait jonction avec la Trans-Labrador, qui nous mène de Labrador City à Goose Bay, quelque 500 km plus à l'est. Une fois rendu à Fermont et Labrador City, on peut consulter les bureaux touristiques pour organiser notre séjour.

Dans le nord, les distances sont grandes entre les villages et l'avion est souvent le seul moyen pour se rendre rapidement à destination lorsque c'est urgent. Toutefois, ce moyen de transport ne permet pas d'observer la nature comme on peut le faire en automobile.

Participez au concours prix du public. LeDroit

présenté par l'



Association
touristique de
l'Outaouais

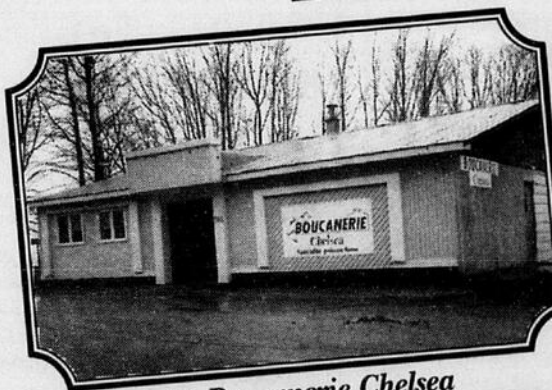
CHOT 40

Devenez juré pour le concours des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais - Hydro-Québec 1995. Votez pour l'intervenant touristique de votre choix et courez la chance de vous mériter un séjour de quatre (4) jours pour 2 personnes à Kenauk, la Seigneurie de Montebello d'une valeur de 720\$. Le forfait inclut trois (3) nuitées dans un chalet entièrement équipé, une embarcation et les droits de pêche.

Candidats au concours

1. Air Outaouais, Gatineau
2. Association agro-touristique de la Petite-Nation
3. Auberge Suisse Montevilla, Montebello
4. Ballons Richer, Chelsea
5. Camps touristiques La Pointe-à-David inc., Grand-Remous
6. Centrale des Rapides-Farmers (Hydro-Québec), Gatineau
7. Centre touristique du Lac-Simon (SEPAQ), Duhamel
8. Centre d'interprétation du patrimoine «Plaisance, les trois villages»
9. Château les Beaulne, Montpellier
10. Chemin de fer Hull-Chelsea-Wakefield, Hull
11. Festival de montgoliers de Gatineau
12. Festival de musique de la Petite-Nation Inc.
13. La Corporation «Le Château Logue», Maniwaki
14. La Boucanerie Chelsea
15. La Fête de l'été d'Aylmer (Corporation des voiles d'Aylmer)
16. Le Domaine du chevreuil, Bouchette
17. Le Royaume des Broussins, Wilson's Corner
18. Le Tour de l'Outaouais
19. Le Château Montebello
20. Les Éditions A.V.G. Enr., Maniwaki
21. Maison La Crémaillère, Messines
22. Pignons sur le parc, Hull
23. Tournée des ateliers des artistes du Pontiac

Développement touristique



La Boucanerie Chelsea



Camps touristiques La Pointe-à-David



Maison La Crémaillère



Le Domaine du Chevreuil

Gala et remise de prix: 18 mars 1995
Réservations 819-778-2222

Coupon de participation:

Concours Prix du public - LeDroit CHOT

À l'aide du coupon de participation, identifiez l'intervenant touristique de l'Outaouais qui a le plus contribué au développement et à la promotion du tourisme dans la région au cours de l'année 1994 et courez la chance de vous mériter un séjour à Kenauk, la Seigneurie de Montebello. Faites-nous parvenir ce coupon de participation avant le 10 mars 1995 à l'adresse suivante:

Association touristique de l'Outaouais
Prix du public - LeDroit CHOT
103, rue Laurier, Hull (Québec), J8X 3V8

ou déposé au kiosque LeDroit, Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

Nom: _____ App: _____
Adresse: _____ Code postal: _____
Ville: _____
Téléphone: _____

Je vote pour (identifiez le numéro du candidat): ☐

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tirage le 18 mars 1995. Règlements du concours disponibles à l'Association touristique de l'Outaouais. Ouvert aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Valeur de 720 \$.

15 DE NOS PRÉCIEUX COMMANDITAIRES

Bell
Imprimerie Gauvin
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec
Petit Page & Christie et Walther Communications
Photomania
Quality Inn
Specs Audio
Ville de Hull
Association des caisses populaires de l'Outaouais
Brasserie Labatt
Bureau du tourisme et des congrès de Hull



Hôtel Clarion
Centre Ville



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

publicom

TOURISME

Hyde Park, refuge des orateurs marginaux et de la liberté d'expression

Ron Kampeas
Associated Press

LONDRES Debout sur une tribune improvisée, un homme défie les quolibets et la pluie battante pour proclamer que l'homme est supérieur à la femme. Un peu plus loin, un autre orateur soutient que les hommes noirs valent mieux que les hommes blancs et les femmes.

Le dimanche, Hyde Park est depuis longtemps le refuge des orateurs de tout poil, le plus souvent marginaux. Mais il est en train de devenir aussi l'un des derniers endroits de Grande-Bretagne où le droit de tout dire en public reste inviolable.

«Par une loi du Parlement datant de 1872, Hyde Park a été reconnu comme un lieu légitime de protestation», explique Andrew Puddephat, secrétaire général de Liberty, une organisation de défense des libertés publiques. Cette loi est l'une des rares qui garantisse le droit de manifester, un droit qui est actuellement menacé, selon M. Puddephat.

Menace et marginaux

Au mois d'octobre, le gouvernement conservateur de John Major a fait adopter une loi dite *Criminal Justice Act* qui permet à la police de disperser plus facilement les rassemblements lorsque l'ordre public ou le droit de propriété sont menacés.

«La nature même de toute manifestation est de troubler l'ordre public, et la définition de la propriété comprend les biens publics tels que les routes et les parcs», rétorque Puddephat.

Cette loi a déjà été appliquée par la police pour disperser par exemple les récentes manifestations contre l'exportation de bétail vers la France et les Pays-Bas. En cas de recours abusif à ce texte, M. Puddephat craint que le plus célèbre parc public londonien ne

devienne l'une des dernières solutions légales pour les manifestants.

L'ennui pour Hyde Park, c'est que son *Speaker's Corner* (coin de l'orateur) est devenu le refuge des marginaux et que, du coup, sa réputation de pilier britannique de la liberté d'expression, autrefois louée par tous, s'en trouve aujourd'hui ternie.

«Hyde Park est complètement marginal», souligne Paul Hirst, maître de conférences en sciences politiques à l'École d'économie de Londres. «Je dirai que neuf Britanniques sur dix n'y ont jamais mis les pieds. À ma connaissance, les seules personnes à y aller sont les touristes», ajoute le professeur.

Mais lui aussi considère que le gouvernement est en train de rogner les droits des citoyens. Pourtant, cela n'a pas toujours été le cas. Hyde Park a été pour la première fois utilisé comme tribune dans les années 1860 par des ouvriers qui réclamaient le droit de vote. Ils l'ont obtenu en 1867. La loi de 1872 était d'ailleurs un moyen de reconnaître leur besoin de représentation.

Encore récemment, en 1987, l'immunité dont bénéficie Hyde Park a permis de rendre publiques les révélations faites par l'ancien espion Peter Wright dans son livre *Spycatcher*. Le livre a été interdit en Grande-Bretagne, mais l'interdiction n'a pas pu être appliquée dans le parc.

S'il arrive encore au *Speaker's Corner* d'être un forum sérieux pour échanger des idées, il est plus fréquemment occupé par des originaux tels cet «athée chrétien» qui tentait d'expliquer ce qu'il entendait par là ou, plus poignamment, cette vieille militante anti-avortement déclamant sa profession de foi devant un auditoire réduit à une seule personne: son mari...

CHARLEVOIX VOUS OFFRE CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOS DESCENTES:

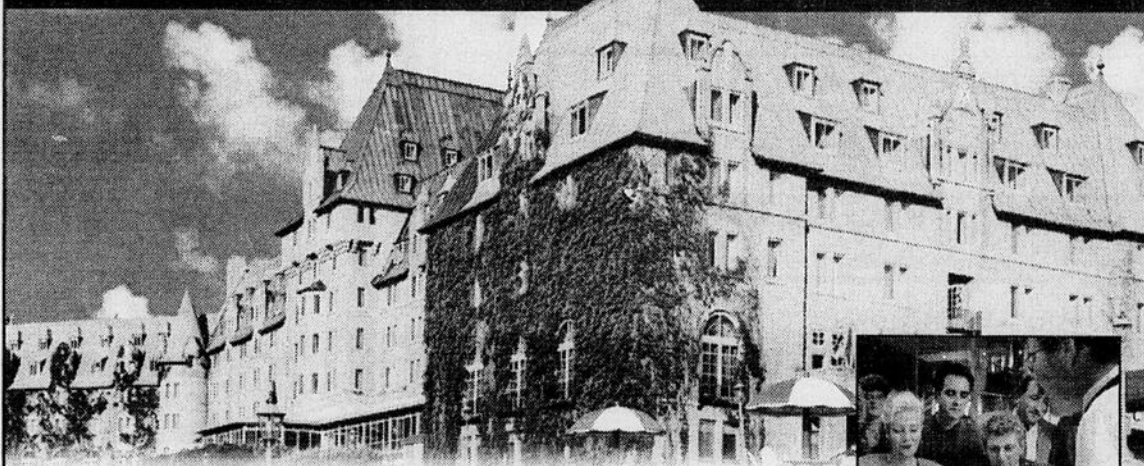


ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE
CHARLEVOIX



MONT
GRAND-
FONDS

... ET NOUS Y AJOUTONS CE QU'IL Y A DE MEILLEUR POUR VOUS REMONTER:



CONCOURS SKIEZ
DANS CHARLEVOIX,
3 FORAITS
À GAGNER!

MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX

En Charlevoix, la neige est hâtive, abondante, invitante pour les skieurs en quête d'aventures et de défis.

Non loin des pentes de deux stations renommées, le Manoir Richelieu offre un hébergement et des activités d'après-ski tout aussi abondantes et invitantes, allant de la table gastronomique au Casino de Charlevoix.

RÉSERVEZ-VOUS MAINTENANT
UNE BELLE PARTIE D'HIVER!



LeDroit



RÉSERVATIONS SANS FRAIS:
1-800-463-2613

181, RUE RICHELIEU, POINTE-AU-PIC, CHARLEVOIX (QUÉBEC) CANADA G0T 1M0
TÉLÉPHONE: 418-665-3703 TÉLÉCOPIEUR: 418-665-3093

GAGNEZ UN FORAITS-SKI DANS CHARLEVOIX GRÂCE À LE DROIT!

Le forfait-ski pour 2 personnes comprend 2 billets de ski aux stations Mont Grand-Fonds et Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François, 2 couchers (en occupation double), 2 soupers et 2 petits-déjeuners au Manoir Richelieu. Chaque forfait est d'une valeur approximative de 500 \$.

Aucun achat n'est requis. Pour tous les détails concernant les forfaits à gagner, consultez le règlement de participation disponible au journal Le Droit.

Courez la chance de gagner l'un des 3 magnifiques forfaits-ski pour deux personnes au Manoir Richelieu! Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir avant le 15 février 1995 à: Concours Skiez dans Charlevoix-Le Droit, C. P. 11055, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Z2

NOM: _____
PRÉNOM(S): _____
ADRESSE: _____
CODE POSTAL: _____ ÂGE: _____
TÉLÉPHONES: _____
RÈGLEMENT COMPLET DU CONCOURS DISPONIBLE AU JOURNAL LE DROIT.

OBJECTIF VOYAGE

MARTINIQUE

DIAMANT BLEU (Studio)

4, 11, 18 fév.

1 sem. 699\$ Tx incl.

2 sem. 959\$ Tx incl.

Congé scolaire

1 sem. 999\$ Tx incl.

2 sem. 1 149\$ Tx incl.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Villa Del Atlantico (Formule club)

dép. 24, 25, 27 fév.

1 sem. 999\$ Tx incl.

2 sem. 1 379\$ Tx inc.

772-2224

24, boul. St-Raymond

Hull Permis du Québec

B&W TRAVEL & TOURS

ATLANTIC CI. (prime-casino incl.)

12-15 fév., 12-15 mars... 179\$ p.p./occ. d.

2-5 avril... 199\$ p.p./occ. d.

14-17 avril... 239\$ p.p./occ. d.

WEEK-END À MONTRÉAL

(casino, magasinage et "vie de nuit")

25-26 fév., 25-26 mars... 99\$ p.p./occ. d.

VILLE DE NEW YORK

16-19 mars... 279\$ p.p./occ. d.

NASHVILLE TENNESSEE

13-16 avril... 579\$ p.p./occ. d.

WHEELING, WHEELING OUEST VIRGINIA

14-17 avril... 319\$ p.p./occ. d.

NORTH CONWAY, NEW HAMPSHIRE

14-16 avril... 229\$ p.p./occ. d.

MASSENA, NY (magasinage)

11 fév., 11 mars, 8 avril... 25\$

233-3188

75, RUE SPARKS, PIÈCE 303, OTTAWA K1P 5A5

Rég. Ont. N°S 2748109 et 2538985



XVII^e Cours d'été en ESPAGNE

2, 3 ou 4 semaines en juillet

ou en août

Lieux de séjour:

Alicante (sur les bords de la

Méditerranée), Madrid, Barcelone,

Tolède, Grenade (fac.)

de 2 035 \$ à 2 385 \$
inclus:

- Pour tous les âges
- transports aériens et terrestres
- tous les repas sauf 5
- chambre individuelle
- suite pour couples
- de nombreuses excursions
- les cours d'espagnol
- encadrement professionnel
- toutes les taxes
- crédit d'impôt de 500 \$

Outaouais
G.A. Whissell
241-0242

TOURISME

Le scotch whisky coule depuis cinq siècles en Écosse

Presse Canadienne

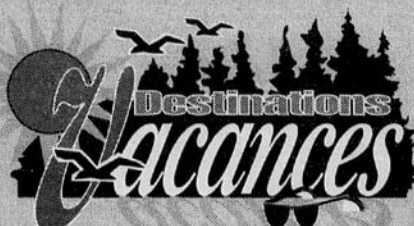
DUFTOWN, ÉCOSSE Il y a cinq siècles naissait en Écosse l'eau de vie, l'elixir qui devait rendre les hommes forts et le pays célèbre. Le scotch whisky, puisqu'il faut l'appeler par son nom, fête en effet cette année son cinquième siècle d'existence.

Chaque clan des highlands opérant sa propre distillerie, défiant le gouvernement de l'Angleterre et pourchassant les percepteurs du fisc.

Des centaines de milliers de touristes visitent les 110 distilleries de l'Écosse, en cette année d'anniversaire, suivant attentivement les explications des guides qui les entretiennent longuement des traditions de ces brasseries familiales, de la qualité de l'eau requise, des variétés d'orge que cela implique et de la qualité des spécialistes qui veillent jalousement à conserver la qualité des produits. Le whisky de bonne qualité procède d'une distillation longue et prudente, rappelle Andrew

McDonald, directeur du Malt Whisky Heritage Centre, à Edimbourg. Il sourit en rappelant qu'un peu de mystère et de tradition ne font pas de tort, non plus, pour populariser un de ces produits.

Les distilleries écossaises représentent une industrie très moderne qui exporte ses produits dans deux cents pays. Ses marques les plus célèbres telles Ballantine's et Johnnie Walker sont aussi bien connues des hommes d'affaires japonais que des pêcheurs de la Nouvelle-Écosse.



Outaouais

CHATEAU LES BEAULNE (CS)

Offrez vous une gâterie ou une cure de remise en forme dans notre ancien monastère situé au coeur d'une nature encore sauvage. Demandez nos forfaits détente. Un cadeau bien appréciable. 160 \$ par personne en occupation double incluant 2 nuits 5 repas, spa, bain vapeur, salle d'exercices. (taxes en sus). A seulement 1 heure d'Ottawa/Hull. Tél.: Montpellier (819) 428-2244

CENTRE TOURISTIQUE DE LA PETITE ROUGE (CV)

Prix d'accès pour la glissière sur tubes, la patinoire, le ski de randonnée 5\$ par personne ou 10\$ 2 adultes et 2 enfants. Sur réservation.

C'est le temps de réserver pour l'été. Une fin de semaine incluant 2 nuits - 6 repas - l'équipement de plage - canot - pédalo - kayak, terrain de tennis, de shuffleboard, vélo de montagne, animation, musicien-chansonnier... par adulte 120\$ + taxes. Groupe de 4 personnes minimum. Un forfait de 6 nuits, 260\$ + taxes, incluant les mêmes équipements et 18 repas. 819-426-2191 426-2569

RANCH DU RANG 8 (PPA)

Promenades en traîneau dans un paysage féerique, pour groupes et familles. Possibilités de repas en forêt. Pour info.: (819) 428-7738 à proximité d'auberges et d'hôtels - Montpellier.

Petite-Nation

CHATEAU ÉPI D'OR (AG)

Ripon

5 ch. avec s. de bains: 45\$/jour pour 2 pers. + petit déj. (gratuit pour les enfants). Repas additionnel 7.50\$/pers (enfants 5\$). Région d'observation des cerfs de Virginie. **GRATUIT** sur le Domaine: équip. ski de fond, raquettes, luges, motoneiges, un traîneau à 4 chiens, pêche sur glace Ripon, Rte 317 Chemin des Guides (Lac Viceroy) sur réservation: (819) 428-7120.

Laurentides

AUBERGE BARON EMPAIN (AG)

Endroit sympathique au bord d'un lac magnifique. 20 ch. personnalisées et 1 chalet. Cuisine raffinée. Activités hivernales nombreuses. Profitez du spécial St-Valentin et demandez information sur nos différents forfaits-motoneige. Ste-Marguerite du Lac Masson 1-800-361-0068.

HOTEL LA SAPINIERE (HM)

Laurentides

Hôtel La Sapinière - (Laurentides au nord de Montréal) - Lac 1 heure de Montréal, 70 chambres, cuisine raffinée, prestigieuse cave à vin, sports de saison, forfaits sur semaine et fin de semaine. Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020. Télécopieur: 819-322-6510 1244 Chemin La Sapinière, Val David Québec J0T 2N0

AUBERGE LA CARAVELLE (AG)

Ste-Agathe

À vous de choisir: Être un numéro dans un grand hôtel ou être apprécié dans le charme d'une petite auberge romantique. Forfaits 2 nuits, 2 déjeuners brunch, 1 souper gastronomique. Le tout pour 2 personnes 170.00 \$. 1-800-661-4272. Prix spéciaux sur semaine.

AUBERGE DE LA PLACE (AG)

St-Sauveur

49, de la Gare. Le ravissement et le charme d'une petite auberge au coeur des activités du village. Ch. avec s.d.b. Déjeuner copieux. Salon avec foyer. Chalets. (514) 227-6661.

AUBERGE AU NID DOUILLET (AG)

Ste-Adèle

B. & B. Vous accueille dans un décor champêtre à Ste-Adèle au coeur d'une multitude d'activités hivernales. Salles de bains privées, bains thérapeutiques, salon avec foyer. Forfaits ski et autres séjours à partir de 65\$/2 pers. (514) 229-6939.

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG
Hôtels - Motels : HM

Centres de Santé : CS
Pourvoiries • Plein air : PPA

Condos : C
Centres de Villégiature : CV

Centre de ski Alpin
• Ski de randonnée : CSA • CSR
Festival : F

Cette nouvelle rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

"Comme je voyage beaucoup, je trouve très pratique de pouvoir partir directement d'Ottawa. Sunquest m'offre des destinations fort intéressantes. J'y trouve ce que je veux... Pourquoi voyager autrement?"

Sandy Fuhrer
Voyages Algonquin
Mail Hazeldean, Kanata



**Nous
TRAVAILLONS
ENSEMBLE
POUR
SURPASSER
VOS ATTENTES!**

Sunquest
JAMAÏQUE
Trelawny Beach Resort

Les dimanches 12 et 19 février
7 nuits

1399\$

+ 69 \$ de taxe aérienne

Situé entre Ocho Rios et Montego Bay. Comprend déjeuner et souper tous les jours, sports nautiques incluant une plongée en scaphandre autonome (SCUBA) gratuite par jour, tennis, programme supervisé pour enfants et nombreuses autres activités. Forfait tout compris également offert - informez-vous.

Prix par personne, en occupation double, départ d'Ottawa, pouvant varier selon la date de départ. Tous les vols sont avec Royal Airlines. Offres/prix sous réserve de modifications sans préavis. Consultez la brochure Sunquest pour modalités et conditions. Permis Sunquest n° 04028106.

VOYAGES OTTAWA

OTTAWA CENTRE

197, rue Sparks.. 563-0744
Centre Rideau.. 237-6340

85, ave Université, N° 030.. 569-5252

OTTAWA OUEST

Centre comm. Carlingwood.. 725-1086

Centre comm. Meadowlands.. 723-5888

OTTAWA EST

Place d'Orléans.. 824-9345

Centre comm. St-Laurent.. 744-2680

OTTAWA SUD

1355, rue Bank.. 731-0555

Centre comm. Herongate.. 731-8553

HULL

Place du Centre.. 770-4441

Galeries de Hull.. 778-3711



VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA OUEST

Centre comm. Pinecrest (IKEA).. 596-4161

Centre comm. Merivale.. 226-1422

Centre comm. Hazeldean, Kanata. 592-3450

OTTAWA CENTRE

90, rue Sparks.. 237-9200

OTTAWA EST

Centre comm. Elmvalle.. 521-7281

Centre Gloucester.. 748-3600

18, ave Beechwood.. 745-5522

BARRHAVEN

3777, rue Strandherd.. 825-4275

DEEP RIVER

25, rue Champlain.. 584-3663

CORNWALL

Place Cornwall.. 938-6260

PEMBROKE

1100, rue Pembroke E.. 732-1177

KINGSTON

Centre Kingston.. 545-1880

277, ch. Bath.. 549-8550

EXCLUSIVITÉ

En réservant chez Voyages Ottawa ou Voyages Algonquin, vous obtiendrez notre PASSEPORT GOURMET GRATUIT d'une valeur allant jusqu'à 265 \$ en LAISSEZ-PASSER pour dîners et divertissements!

VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN

Habitation

T E X T E S P U B L I C I T A I R E S

LeDroit

4 FÉVRIER
1995

LE SOLARIUM

*de vos rêves
grâce à l'ordinateur*

SUPERBES MAISONS AU PLATEAU DE LA CAPITALE À HULL

CARON
CONSTRUCTION



Maison modèle
5 Cosmos, Hull

.....
Heures d'ouverture:



Depuis
1969
Construction
Caron se démarque de
la compétition pour la qualité
de ses produits et un
service après-vente
inégalable...

Incroyable 2% de rabais
sur les taux hypothécaires en vigueur
(valable pour vente en février, terme d'un an)

Venez vous informer sur le programme
R.A.P. (mise de fonds sur votre
achat avec vos REER...)

Programme
Premier Toit
crédit impôt
4 000\$

Lundi au jeudi: 13 h à 20 h • Vendredi: sur rendez-vous • Samedi et dimanche 13 h à 18 h (819) 772-4989

Habitation

Texte publicitaire

Le solarium de vos rêves grâce à l'ordinateur

L'installation du solarium doit répondre à trois critères de base: l'architecture de votre maison, le style de votre décor intérieur et votre goût personnel.

Un solarium construit sur mesure saura satisfaire vos besoins spécifiques. On trouve de nos jours des constructions sur mesure assistées par ordinateur qui permettent toutes les fantaisies. Il faut cependant tenir compte de la qualité des matériaux.

Un verre à haut rendement énergétique, un excellent système d'étanchéité et une finition impeccable devraient faire partie de vos exigences minimums.

Les solariums modernes vous offrent tout un éventail de verrières aux formes et aux styles variés adaptées à vos besoins et à vos

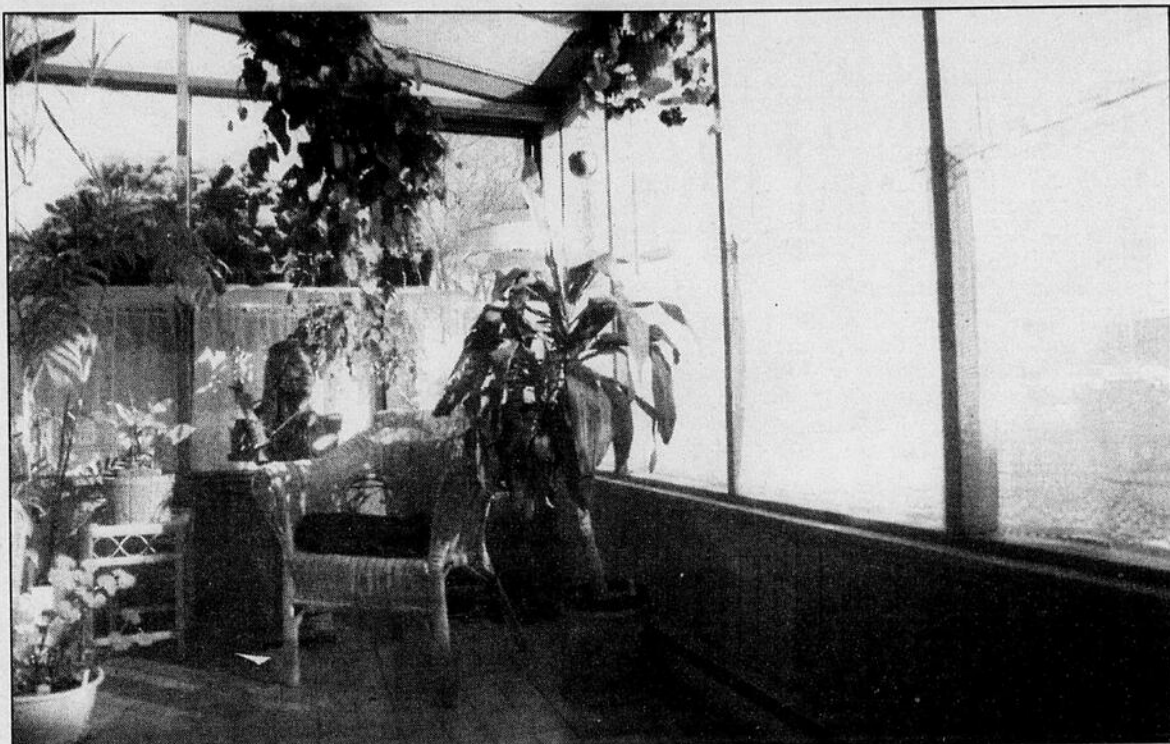
projets personnels de rénovation. Vous pourrez ainsi vous doter d'une cuisine ou d'un salon agrandi et ouvert sur la nature environnante. Vous opterez peut-être pour un solarium salle à manger afin de prendre vos repas dans un cadre naturel et agréable.

De plus en plus, on voit s'installer des verrières pour se détendre en toute saison dans la piscine ou le bain tourbillon.

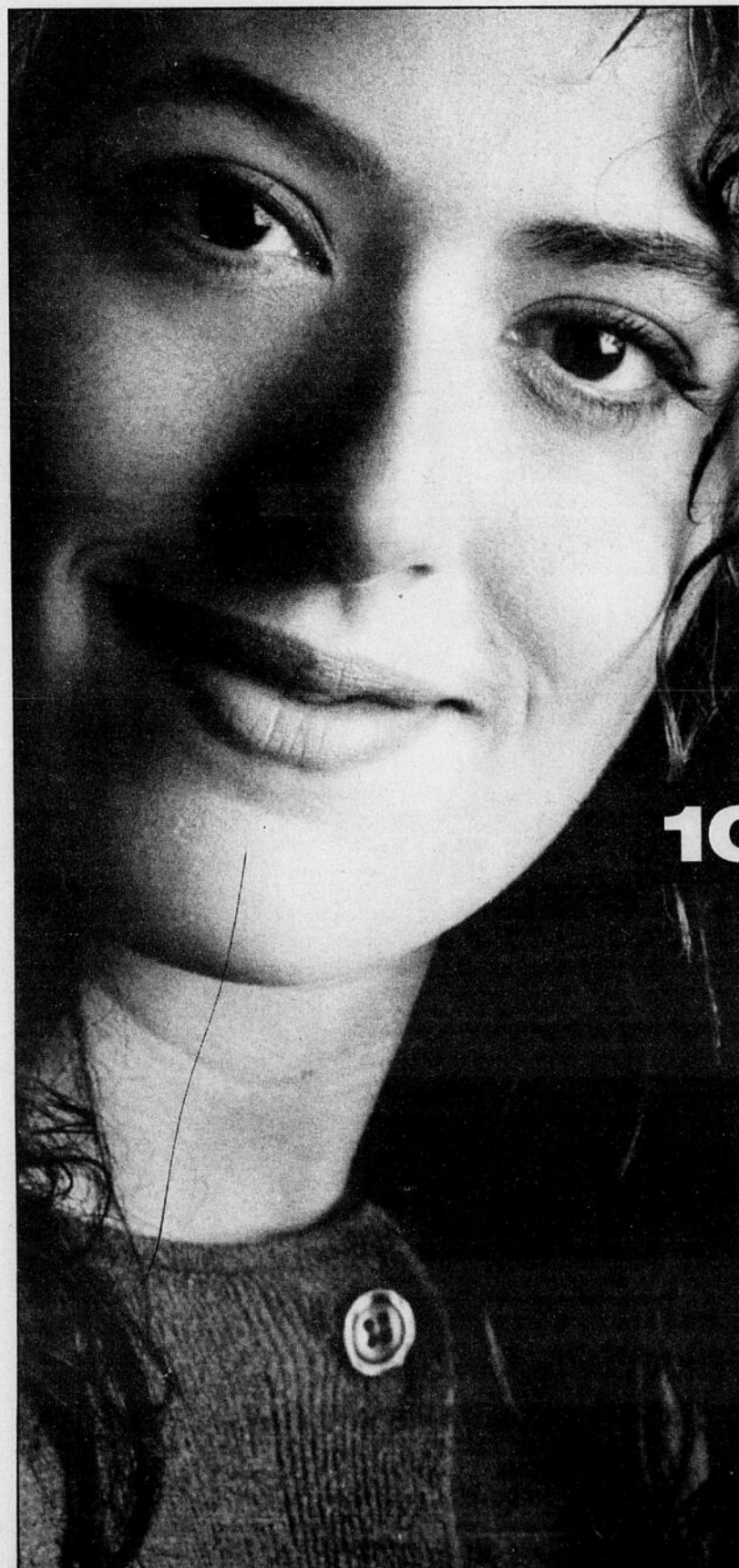
Découvrez la vraie détente et la joie de vivre dans un environnement tout de lumière et de nature. Que le vent souffle ou que la neige poudre, détendez-vous dans l'intimité chaleureuse et confortable de votre propre solarium.

L'ajout d'un solarium à votre maison offre tout un monde de nouveaux plaisirs.

Source: Le Publicitaire, Février 1995



Vivre dans l'exotisme grâce à l'ajout d'un solarium.



«Des REER? C'est génial pour acheter notre première maison.»

100% d'accord!

Avec le Régime d'accès à la propriété (RAP), vous pouvez utiliser vos REER comme mise de fonds sur votre première maison. Du même coup, vous bénéficiez d'un avantage fiscal très intéressant. Renseignez-vous auprès de votre conseiller Desjardins pour connaître les critères d'admissibilité à ce programme.

Les REER Desjardins permettent à chacun d'épargner selon sa capacité. Il suffit parfois de quelques dollars par semaine et le REER par versements est le meilleur moyen pour commencer.

ACCUMULATION DANS UN REER PAR VERSEMENTS			
COTISATION HEBDOMADAIRE	10 ans	20 ans	30 ans
15 \$	11 515 \$	36 365 \$	90 010 \$
20 \$	15 350 \$	48 480 \$	120 020 \$
30 \$	23 025 \$	72 725 \$	180 025 \$
50 \$	38 370 \$	121 205 \$	300 050 \$

Calcul basé sur des versements hebdomadaires versés dans un REER épargne stable au taux de 3 % par an. À la fin de chaque année, les montants accumulés ont servi à acheter un certificat de dépôt à terme au taux de 8 % par an.



La caisse populaire
Desjardins

ÉPARGNE et
PLACEMENT
Desjardins **REER**

QUELQUES DOLLARS PAR SEMAINE SUFFISENT POUR COMMENCER. MAIS IL FAUT COMMENCER!



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Le solarium pour l'ajout d'une pièce

Lorsque l'on désire agrandir un peu sa maison, le solarium devient une option très intéressante et de plus en plus populaire. Il s'intègre facilement à une structure existante sans demander d'importantes modifications.

Le solarium permet de vivre dans une atmosphère lumineuse et claire en contact direct avec la nature et de profiter au maximum de la lumière du soleil. En plus d'apporter un plus grand éclairage naturel le solarium ajoute l'espace que l'on désire pour notre agrandissement.

Les critères de choix

Il est important de s'assurer de l'étanchéité et de l'isolation correcte du solarium choisi. On vérifiera aussi les possibilités d'aération et de ventilation en vue des chaudes journées d'été. Il serait important de prévoir au moins deux fenêtres ouvrables avec moustiquaire. On installera un système de chauffage et un système de climatisation

indépendants de ceux du reste de la maison. On pensera aussi à installer un ventilateur entre la maison et le solarium.

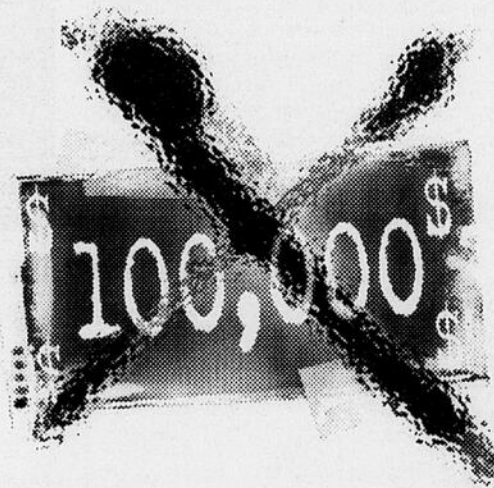
Il est préférable, à coût égal, de choisir un solarium plus petit, mais de meilleure qualité. Le matériau de la structure doit être prêt à affronter les intempéries sans se détériorer. On tiendra compte aussi des besoins d'entretien du matériau adopté.

Dans la construction des solariums, on utilise surtout le bois, l'aluminium et le bois recouvert d'aluminium.

Source: Aménagement et Habitat



Abolition de l'exonération sur les gains en capital:



consultez votre évaluateur agréé.

Le 22 février 1994, le ministre des Finances du Canada mettait fin à l'exonération de 100,000 \$ sur les gains en capital. Il était suivi de peu du ministre québécois des Finances.

Or, une mesure transitoire permet aux propriétaires qui ont accumulé des gains en capital sur papier de pouvoir profiter de la portion de leur exemption à vie non encore utilisée à ce jour.

Pour ce faire, vous devrez compléter une annexe à votre déclaration de revenus 1994 dans laquelle sera précisée la valeur marchande de votre bien immobilier en date du 22 février 1994.

Saviez-vous que l'évaluateur agréé est le seul professionnel reconnu de l'évaluation des biens immobiliers?

En annexant à votre déclaration un rapport d'évaluation fait par un évaluateur agréé vous faciliterez le traitement de votre dossier en plus de bénéficier des conseils d'un expert sur les propriétés sujettes à l'exonération.

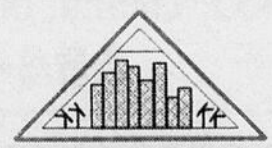
Consultez l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec pour vérifier si votre évaluateur figure au tableau des membres.

É.A.: une signature, une garantie



L'ORDRE DES
ÉVALUATEURS AGRÉÉS
DU QUÉBEC

1-800-9-VALEUR



MARC SHANK & ASSOC. INC.
ÉVALUATEURS EN IMMOBILIER
REAL ESTATE APPRAISERS

MARC SHANK
B.A.A., É.A., AACI
Évaluateur agréé - chartered appraiser
évaluation accréditée - accredited appraiser

267 ST. JOSEPH, SUITE 202, HULL, QC, J8Y 3K7
1356 MEADOWLANDS, SUITE 811, NEPEAN, ONT., K2E 6K5
TEL: 819 777 5193, FAX: 819 770 4578
TEL: 613 769 0816, FAX: 819 770 4578



**SOCIÉTÉ DE RECHERCHE ET
D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE**
EXPERTS-CONSEILS / ÉVALUATEURS AGRÉÉS

Gilles Simard, É.A.
Christian Charlebois, É.A.
Jean Richard, É.A.
Stéphane Dompierre, É. A. A.A.C.I.

16, rue Jeanne d'Arc, Hull (Québec), J8Y 2H2
565, rue Principale, Buckingham (Québec), J8L 2H2
Tél.: (819) 776-6020 Fax: (819) 595-0136
Tél.: (819) 281-6570 Fax: (819) 966-3962

La Capitale Courtier immobilier agréé AYLMER 684-6363 HULL 778-1222 GATINEAU 243-1313		
 REPRISE - REPRISE HULL - 101 500\$ 1,350 p.c. 3 chambres, sous-sol fini, salle de bains moderne avec douche en coin. Faites une offre! (6706) JACQUELINE PIERRE 778-1222	 LA PAIX DANS VOTRE COUR ARRIÈRE POUR 138 900\$ - En plus d'une cuisine moderne, fenêtres et toit rénovés. Bois franc, PCL. Le tout sur la Côte d'Azur. Transfert! (130) ÉRIC LÉPINE 243-1313	 RÉDUIT À 132 500\$ - 1,840 p.c. sur 1 acre de terrain, 1991 bois franc, pol. Grande remise, armoire de chêne. À 3 min. de l'autoroute 50. Transfert! ÉRIC LÉPINE 243-1313
 POUR LA GRANDE FAMILLE AYLMEYER - 112 500\$ 3+1 chambres, parquette en dessous des tapis, sous-sol fini avec foyer. Grand terrain de coin. (7077) JACQUELINE PIERRE 778-1222 684-6363	 PETIT PRIX AYLMEYER - 95 000\$ se vendra moins chère qu'un semi. 7,000 p.c. de terrain, 3 chambres + grenier, foyer. Faites une offre! (7079) JACQUELINE PIERRE 684-6363 778-1222	 SEMI-DÉTACHÉ - 4 chambres, plancher bois franc, 3 salles de bains. Clôturé avec remise 82 900\$. Fait vendre! (7035) MICHEL NOREAU 778-1222 684-6363
 COMMERCIAL - Idéal pour commerce de détail ou bureau. Plus 2 logis. Stationnement 94 St-Joseph, à Hull. (7031) MICHEL NOREAU 778-1222 684-6363	 GRAND SEMI - Climatisé, 4 chambres, sur bois franc. Prés des écoles. Chauffage au gaz naturel. Fenêtres 1989. Garantie APEC (7023) MICHEL NOREAU 778-1222 684-6363	 210 ACRES - Bâtiments, silo et maison de 5 chambres. Le tout en très bon état. À 20 min. d'Aylmer. 169 900\$ (7106) LUCETTE NICOLAU 684-6363 778-1222
 DUPLEX IMPECCABLE - Logis du proprio sur 2 planchers avec loft. 109 900\$ fournaise neuve, gaz naturel. 12 420\$ revenu. (7052) MICHEL NOREAU 778-1222 684-6363	 TOUT NOUVEAU POUR VOUS - Un semi-très propre et attrayant sur un beau terrain bien aménagé. Le voir vous convaincra (7096) DANIELLE GOUGEON 778-1222 684-6363	 BORD DE L'EAU - 30 min. de la ville. Bungalow rénové au complet. Deck 30x30, remise, débarcadere pour bateaux. (118) LOUIS DUBÉ 243-1313
 TRANSFERT! - Cette résidence de 2,000 p.c. située dans jardins Lavigne à Aylmer est très attrayante. 4 chambres, s. familiale au rez-de-chaussée. Sous-sol bien fini. Très très privé. (7078) LUCETTE NICOLAU 684-6363 778-1222	 BEAU PALIER MULTIPLES - Sur un grand terrain clôturé. Construction récente sur croissant tranquille. (7004) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313	 BEAU BUNGALOW HIGH RANCH - Grand terrain boisé. Style moderne. 4 chambres. Grand salon plafond cathédrale. (6585) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313
 DÉPANNEUR AVEC BON REVENU - Achat d'équipement et inventaire. 69 900\$ ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313	 MAISON CENTENAIRE - 1,600 p.c. Terrain plus de 3/4 acre avec lot détachable. Grande cuisine. Solarium. Garage. ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313	 BEAU BUNGALOW - Au lac Cayamant. 75' façade. Terrain plus 1 acre. Plancher bois franc. Construction récente. (6853) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313
 JOLI BUNGALOW - Sur un terrain de 9 acres. Zonage agricole. Grange. Idéal pour ferme de loisir. (7060) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313	 PRÈS DU LAC STE-MARIE - Sur un terrain de 6 acres. Idéal pour la pêche, la chasse, du ski et le golf. 52 000\$ (7039) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313	 MAISON OUVERTE - Dimanche le 5 février de 14 h à 16 h. 26 MASSÉ, GATINEAU. Quelques minutes du centre-ville (6965) ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222 243-1313

Habitation Texte publicitaire

La calcite naturelle en brique ou en pierre

La calcite est un carbonate naturel de calcium cristallisé. On la retrouve sous la forme de brique ou de pierre pour créer des parements d'habitation d'un esthétisme remarquable, tout en leur conférant la durabilité d'un matériau d'une grande résistance.

Les propriétés

La calcite est une pierre naturelle qui résiste au gel et au dégel jusqu'à 620 cycles et offre une résistance à l'action alternée de l'eau de mer et de l'air dans les zones des marées. De plus, la calcite ne produit pas d'efflorescence, évitant ainsi l'apparition de tâches blanches disgracieuse sur la brique ou la pierre.

La calcite, en tant qu'agrégat à maçonnerie, rencontre les exigences de l'A.S.T.M. et du C.S.A. Les particularités exclusives et avantageuses de cet agrégat, par exemple, une couleur constante qui ne s'altère pas, font qu'il est recommandé par les experts en béton d'Amérique et d'Europe.

La brique

A partir de pierres naturelles, les briques de calcite sont fabriquées dans une gamme étendue de couleurs et de nuances qui ne s'altèrent pas avec le temps. On peut trouver des briques de calcite dans diverses teintes de blanc, gris, beige, tan, vert, bleu, lavande, rose, rouge, brun, etc., aux nuances richement diversifiées.

La face éclatée de la brique reproduit l'aspect de la pierre naturelle. La brique de calcite répond aussi bien aux goûts avertis des consommateurs qu'aux exigences architecturales. La brique de calcite rencontre et même dépasse les exigences des normes de l'A.C.N.O.R et de l'A.S.T.M. La brique de calcite se vend par lots de 1000.

La pierre

La pierre de calcite est un matériau résolument contemporain qui s'inspire des formes d'antan. Sa texture de pierre naturelle est offerte en cinq couleurs qui ne s'altèrent pas avec le temps: blanc, beige, gris-bleu, gris, bourgogne.

La pierre de calcite est plus longue que la brique et diffère donc de cette dernière par sa coupe. Elle est disponible en trois hauteurs différentes, soient 2 1/4", 4 7/8" et 7 1/2", qui permettent des aménagements de design fort intéressants. La densité de la pierre de calcite est de 2100 kg/m³. La pierre de calcite se vend au pied carré.

Les briques et les pierres de calcite représentent un choix de parement de qualité qui assure une longévité exceptionnelle à la maison. De plus, leur apparence les classe comme hautement esthétiques.

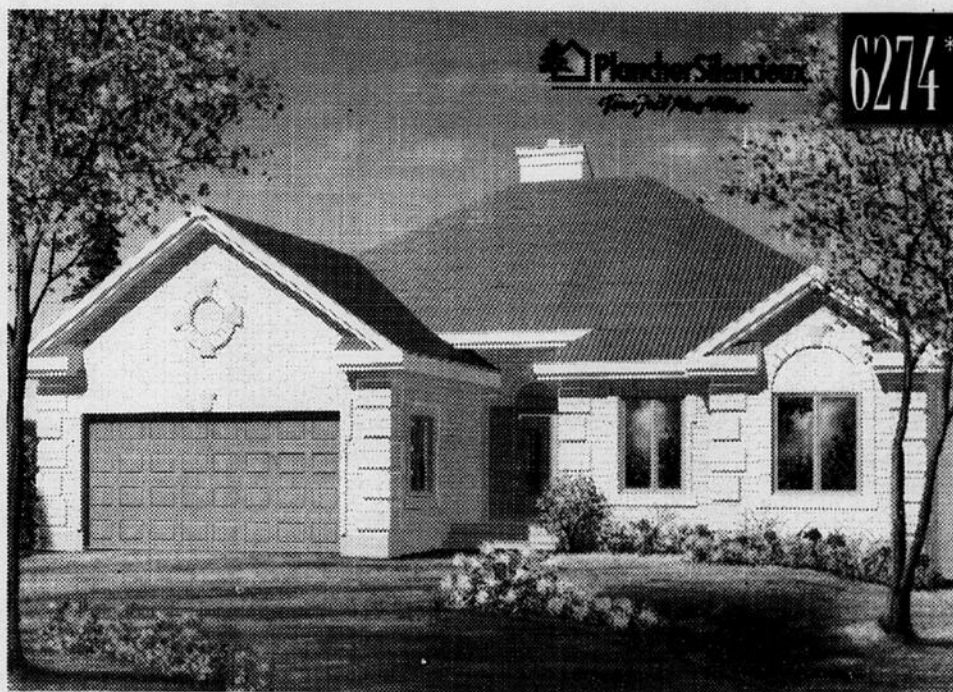
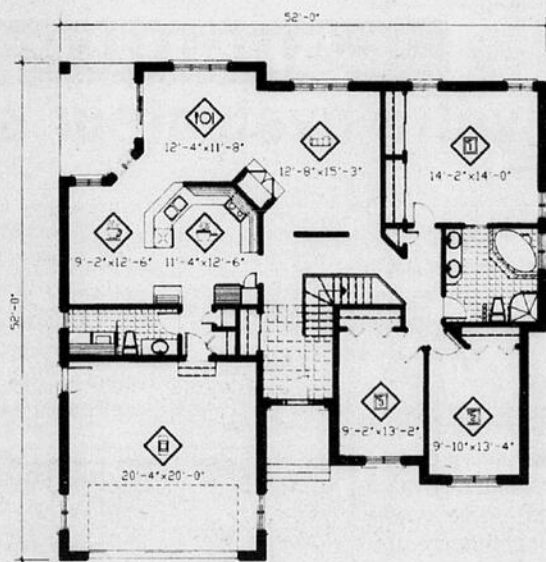
Source: Le Publicitaire, Février 1995



Photo gracieuseté Briques Alba

**PLUS
DE
800
PLANS
DE
MAISONS
DISPONIBLES**

**LE MAÎTRE
D'OEUVRE**
RONA DISMAT



Commandez votre plan chez votre marchand participant.
Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1994

**MATÉRIAUX
INOVACO LTÉE**
777, boul. de la Cité, Gatineau
568-3400

**MATÉRIAUX
AYLMER-LUCERNE LTÉE**
435, Chemin McConnell, Aylmer
684-3275

Pour vos projets de rénovation,
venez rencontrer nos technologues en architecture.

**LE RENO
VATEUR**

Rona

Texte publicitaire **Habitation**

Une toiture qui a passé les épreuves

Lorsque vous devez faire refaire la toiture, vous recherchez ce qu'il y a de meilleur pour que votre toit ne vous cause aucun problème et ne requière aucun entretien. De plus, vous désirez une toiture fiable et durable qui fournit la meilleure protection à votre résidence, sans compromis au niveau de l'esthétique.

Naturellement, l'aspect esthétique n'est jamais à négliger pour obtenir un résultat impeccable.

Les essais

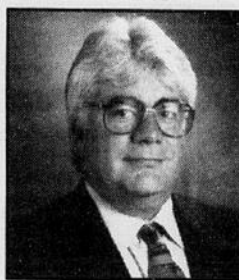
Les toitures passent des essais pour calculer leurs performances. Assurez-vous donc de choisir une toiture qui a passé honorablement les différents essais de résistance. Les toitures qui présentent les meilleures performances offrent habituellement les meilleures garanties.

La première série d'essais concerne la résistance au vieillissement, la résistance atmosphérique, l'étanchéité et la résistance

à la corrosion. Elle comprend les essais de résistance à l'impact des grêlons, aux ouragans, aux forces cycloniques, à l'infiltration d'eau de pluie, à la pression des vents forts, au brouillard salé et à 100% d'humidité relative. Parmi les autres essais que doivent subir les toitures, on vérifie la résistance thermique en analysant les propriétés de réten-

tion thermique avec ou sans isolant. On évalue également la résistance aux charges concentrées et la résistance au feu. Les derniers essais confirmeront la flexibilité du revêtement et l'adhésion du con-cassé, puis éprouveront l'impact au verso et la résistance du revêtement à l'eau.

Source: Le Publicitaire, Février 1995



MICHEL NOREAU

HONNEUR AU MÉRITE

Meilleur agent inscripteur
Monsieur Gino Bourgeois,
directeur des ventes
souligne l'excellente performance de
Monsieur Michel Noreau
qui s'est distingué à titre de meilleur
agent inscription au cours du mois
de décembre 1994.
Vous pouvez rejoindre
M. Noreau au :
684-6363 778-1222



Courtier immobilier agréé

**TAUX D'INTÉRÊT
GARANTI
JUSQU'AU 3 JUILLET 1995**

375, chemin Aylmer
Aylmer, 684-2260

290, boul. St-Joseph
Hull, 770-9221

111, boul. de l'Hôpital
Gatineau, 561-0223



Visite libre
Dimanche le 5 février 1995
De 14h à 16h au 23, de Foligny, Gatineau
Maison neuve, bonne qualité 1,206 p.c.,
3 ch., à l'étage (H94-772)
IDÈLE MORIN 246-7397 770-9221



Visite libre
Dimanche le 5 février 1995
De 14h à 16h au 57, De bourgeoisie, Gatineau.
Très belle maison moderne, s. familiale au rez-de-
chaussée. Prix pour vendre. (H94-783)
MICHEL ROBILARD 776-4182



**HULL
MANOIR
DES TREMBLES.**
VOUS EN AVEZ ASSEZ DE L'HIVER? -
Imaginez-vous assis au soleil entouré de
plantes tropicales... Ce luxueux condo doté
d'une superbe verrière saura répondre à
tous vos besoins! Une visite vous convaincra.
Venez voir! 82 000\$
ANDRÉ PATENAUE 783-0738
JOHANNE VILLENEUVE 783-0737

GATINEAU - 4 logis avec revenu
21 000\$ par année + dépanneur,
500 000\$, chiffre d'affaires + Loto
Québec 300 000\$. Doit vendre
absolument. Peut être financé par
le propriétaire. Faites une offre!
GHASSAN MOUAIKEL 778-9117



SEULEMENT 89 900\$ - Urgent. Transfert.
Vous ne trouverez pas moins cher pour ce
1,460 p.c. Pas de voisin arrière.
Hypothèque 87 000\$ assumable. (H94-801)



ESPACE ET CONFORT 119 900\$ - Toutes
les commodités sur le même étage. Bois
franc. Armoires chêne. Salle fam. Foyer. Un
terrain de 19,000 p.c. (H94-783)



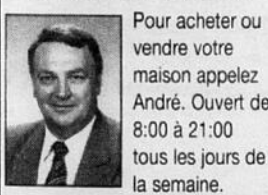
AU COEUR DE TOUT - 1,450 p.c. Terrain
clôturé. Grande cuisine ensoleillée. Porte
patio, balcon. Condition impeccable.
Urgent. Transfert. Prix réduit (H94-377)



HULL - Gâtez-vous! Style mod-
erne, très propre,
bien décoré, rue
en cul-de-sac,
dos au terrain de
golf.
LISE PAQUET 684-2260 684-3941

PATRICIA TREMBLAY 568-2202

OYÉ! OYÉ! OYÉ!



Pour acheter ou
vendre votre
maison appelez
André. Ouvert de
8:00 à 21:00
tous les jours de
la semaine.

ANDRÉ SALKO 778-0421 776-7715

6 LOGIS - 225 000\$ - Revenu
33 540\$ 6x2 ch. 400 amp. Toit 1992.
Loué non chauffé, non éclairé. 4 bal-
cons. Hull (H94-638)
CHALET - 99,3 ACRES - 69 000\$ -
Chalet de 960 p.c. Bois rond. Cuisine,
salon, salle à manger, chambre
meublée. Appelez-moi. (H94-758)



1 ACRE - 109 000\$ Bungalow de 1,325 p.c. avec
foyer au salon et sous-sol aménagé. Planchers
de bois franc. Terrain très bien aménagé. Situé à
Aylmer dans un secteur paisible. Appelez-moi
pour une visite (H94-649)



1 ACRE - 109 000\$ Bungalow de 1,325 p.c. avec
foyer au salon et sous-sol aménagé. Planchers
de bois franc. Terrain très bien aménagé. Situé à
Aylmer dans un secteur paisible. Appelez-moi
pour une visite (H94-649)



**"Pour vendre
ou acheter
votre maison,
je fais partie
de
la solution"**
Téléphonez-moi!

**JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS,
7 SOIRS PAR SEMAINE**

AYLMER - BORD DE L'EAU - 295 000\$.



Maison de rêve.
Grands espaces communs.
2,000 p.c. - Terrain 1 acre.

ANDRÉE PLOUFFE 595-1845



CÔTE D'AZUR - Sur une des plus belles rues
boisées de la Côte d'Azur. Maison impeccable.
Rien à faire. Au goût d'aujourd'hui. Sous-sol
exceptionnel. Une visite et vous serez ébloui.
Téléphonez-moi. (H94-657)



CÔTE D'AZUR - Vue superbe sur Gatineau et Ottawa.
Sans voisin arrière. Split. 5 paliers aménagés au com-
plet. Tout brique. Qualité de construction excep-
tionnelle. Faut vendre. Venez profiter de cette chance.
Téléphonez-moi. (H95-034)



MANOIR DES TREMBLES - Belles grandes
pièces, 4 ch., à l'étage. Salle familiale au rez-de-
chaussée. De larges fenêtres baignent de lumière
la dinette et la cuisine qui donnent une vue
superbe sur la cour. Possibilité d'un logis au sous-
sol avec entrée privée. (H94-044)

Fernande Sirois 772-2705



UNE VRAIE AUBAINE! 107 500\$ - Deux étages
de 1,335 p.c., foyer au gaz au salon. S. bains
communicants à la ch. maîtres. Hyp. à 8,75%,
échéance 1998! A qui la chance? (H94-843)



Manon-Josée
travaille pour
vous avec cœur,
comme si c'était
sa propre
famille... Vous
verrez.

MANON-JOSÉE CARON 243-1715

URGENT - Recherche bungalow à
Hull, 3 ch., rénové, jusqu'à 125 000\$.

NOUVEAU - Duplex à Hull moins
de 90 000\$ très bien situé.

GATINEAU - Condo, 2 ch., très
bonne occasion. Informez-vous.

INCROYABLE!

PROGRAMME "PREMIER TOIT"

R.A.P

Devenez propriétaire d'une unifamiliale



L'Opale

À partir de 84.06\$ par semaine
(Modèle Émeraude)

Heures de visite :
samedi et dimanche 12 h à 17 h
lundi au jeudi 13 h à 21 h
vendredi sur rendez-vous

94,900\$

Visitez notre nouveau modèle
au Verrière Dumouchel
472, Cheval Blanc, Gatineau 663-8313



669-2132



200, rue Du Voilier
Gatineau



SERVICES IMMOBILIERS COUNTRYWIDE

René LaSalle 561-5075

LE SERVICE AVANT TOUT!



RENE LA SALLE 561-5075



HAUTES PLAINES - 94 de l'Avron
semi avec garage 1,370 p.c. 3 ch., bois
franc foyer au salon beaucoup d'ar-
moires deck en bois traité cour clôturée
pas de voisin à l'arrière 118 500\$ (0008)
RENE LA SALLE 566-1365



REPRISE DE FINANCE - 95 Des Grives
Hull, semi 1,510 p.c. const 1992 impec-
cable, 3 ch., grandes pièces, foyer au gaz
bonne construction cachet spécial
secteur recherché pour info. (0771)
RENE LA SALLE 566-1365



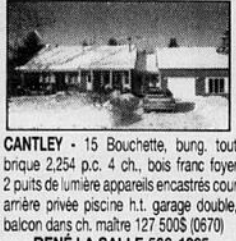
547 GRAVELINE - Semi rénové
grandes pièces partout, 2 s. de bains
ch. des maîtres avec walk-in cour clôturée
allée pavée fenestration changée
sauf 1 fenêtre pas cher 72 500\$ (0762)
RENE LA SALLE 566-1365



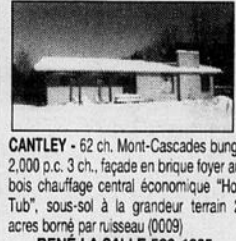
POUR BRICOLEUR - Bung. avec façade
en pierre, bois terrain 40,000 p.c. 2 ch.,
sous-sol à la grandeur puits artésien,
idéal pour bricoleur averti. 25 min. du
centre-ville 127 du Parc 35 000\$ (0751)
RENE LA SALLE 566-1365



FRONTAGE SUR RIVIERE -
Gatineau, secteur Mont-Cascades
concept unique chaque pièce est
une sphère 3,000 p.c. 4 ch, 2 foyers
piscine deck & gazebo sur rivière vue
panoramique. 345 000\$ (0733)
RENE LA SALLE 566-1365



CANTLEY - 15 Bouchette, bung. tout
brique 2,254 p.c. 4 ch., bois franc foyer
2 puits de lumière appareils encastrés cour
arrière privée piscine h.t. garage double,
balcon dans ch. maître 127 500\$ (0670)
RENE LA SALLE 566-1365



CANTLEY - 62 ch. Mont-Cascades bung.
2,000 p.c. 3 ch., façade en brique foyer au
bois chauffage central économique "Hot
Tub", sous-sol à la grandeur terrain 2
acres borné par ruisseau (0009)
RENE LA SALLE 566-1365



HAUTES PLAINES - Proximité du golf Le
Dôme semi 1,600 p.c. 3+1 ch., const. 1994
foyer au gaz, bois franc très éclairé vue
exceptionnelle, grandes pièces belle
qualité de construction (06-67)
RENE LA SALLE 566-1365



Toujours au même numéro.

Page 778-4526

ROBERT POIRIER



GATINEAU - "Le Carrefour" 93 900\$
3+2 chambres, 2 s. bains complètes
salle séjour, lot bien paysager,
secteur tranquille près de tous les
services, très bon état.
ROBERT POIRIER 778-4526



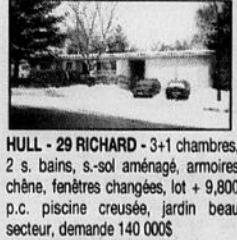
A QUI LA CHANCE - Évaluation
CUO 190 200\$. Demande 155 000\$.
3+2 ch., 2 salons, 3 s. bains, 2,500
p.c. + s.-sol aménagé, lot 8,675 p.c.
1987 parfait état. Profitez-en.
ROBERT POIRIER 778-4526



DUPLEX HULL 80 000\$ - Logez-
vous à peu de frais, fenêtres de
qualité, bon état, peut aussi être
reconvertie en unifamiliale. Informez-
vous.
ROBERT POIRIER 778-4526



GATINEAU - Secteur Labrosse,
accès à l'autoroute, const. 1991,
2+1 chambres, s. séjour, piscine,
maison plaisante et bien éclairée.
Très propre, très peu d'entretien
ROBERT POIRIER 778-4526



HULL - 29 RICHARD - 3+1 chambres,
2 s. bains, s.-sol aménagé, armoires
chêne, fenêtres changées, lot + 9,800
p.c. piscine creusée, jardin beau
secteur, demande 140 000\$
ROBERT POIRIER 778-4526

Habitation Texte publicitaire

Choisir le rotin pour vivre au soleil

Crédit d'impôt
4000\$
Programme «Premier Toit»

Carrefour St-Louis

SEMI-DÉTACHÉ
à partir de
68 900\$

Envoy III

POURQUOI ATTENDRE?
Réservez avec un
DÉPÔT DE 500\$

UNIFAMILIALE
86 900\$

Eureka

Lundi au vendredi... 13 h à 20 h
Sam. et dim. 11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

594-1252
986-1314

CHABITAT
de la vraie construction!

Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
Bureau de ventes : 101, de l'Érablière, Masson-Angers.

L'ajout d'un nouveau solarium ou encore l'aménagement d'un solarium déjà existant vous fait rêver automatiquement à des meubles en rotin? C'est tout à fait normal.

Les meubles en rotin sont conçus d'un matériau provenant de pays où le soleil rayonne avec force et persistance. Ils sont donc parfaitement adaptés aux conditions du solarium. De plus, leur aspect exotique amplifie l'impression tropicale que crée le solarium.

Quelle que soit la pièce qui accueille le solarium, il existe des meubles en rotin pour la combler. Du salon jusqu'à la chambre à coucher, en passant par la salle à manger, un vaste éventail de modèles et de couleurs vous permettent de trouver un mobilier à votre goût. De nos jours, la solidité et la durabilité des meubles de rotin sont souvent assurées par des bases en bois solide ou même des structures en métal.

Protéger les tissus

Il n'y a aucun moyen connu de protéger le tissu de recouvrement des rayons ardents du soleil qui peuvent, à la longue, les brûler et changer les couleurs. Par contre, lorsque vous entreprenez la construction du solarium, tenez compte du fait que l'orientation pourra jouer un rôle important dans l'action du soleil. Une orientation plein sud, en plus de surchauffer la pièce et de la rendre invivable, favorise une action destructrice du soleil. Une orientation sud-est ou sud-ouest est préférable. Le choix du verre permet également de protéger les tissus. Il existe des catégories de verre spécialement conçu pour filtrer les rayons du soleil et atténuer grandement leurs méfaits. Si votre solarium est déjà construit ou s'il n'y a pas moyen de le doter des caractéristiques préventives, il est alors recommandé d'installer des toiles ou des stores qui pourront être baissés lorsque le soleil se fait menaçant.

Source: Le Publicitaire, Février 1995

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

569 boul.
St-Joseph, Hull
776-3332

366 chemin
Aylmer, Aylmer
682-7979



Marcel D. Joly
F.R.I.



PAIX, ESPACE OU CAMPAGNE - Aylmer, 676 Beaumont. Grande famille, 2 étages, 2 431 pi.ca., foyer dans salle familiale, garage, terrain 44 476 pi.ca., boisé. Doit vendre.



ENFIN CHEZ VOUS - 75 000 \$. Hull, Manoir des Trembles. Joli condo, 2 chambres, au niveau demi sous-sol. Unité de coin. Bien éclairé.



PROPRIÉTÉ À VOS BESOINS - 132 000 \$. Gatineau, paliers multiples, 5 chambres, 2 salles de bains, bois franc. Spacieuse salle familiale au rez-de-chaussée. Garage double. Prés de tous les services.

Louise Lavigne, 778-4577



GATINEAU - Logez-vous et louer aussi. La vraie recette du confort. Un garage double, 3 + 2 chambres, un grand terrain à l'abri des regards. Quartier tranquille. 114 900 \$.

Monique Jacques, 594-0799



HULL - Étonnante de l'extérieur, unique à l'intérieur. Fatigué de l'ordinaire? Informez-vous. 289 000 \$.



VILLAGE CÔTE D'AZUR - Format familial, un quartier tranquille, de belles grandes pièces, 3 chambres, garage double, climatiseur. À qui la chance? 153 000 \$.

Monique Jacques, 594-0799



HULL, PORT DE PLAISANCE - Condo luxueux, 1 605 pi. ca., planchers de bois, 7 appareils ménagers, fenêtre panoramiques. Une adresse de prestige. 94-L-592

Martine Brunet, 787-7134

LE CLOS DU MANOIR DES TREMBLES

5% comptant (acheteurs qualifiés) et vous pouvez emménager dans l'unité de votre choix!

10 000\$

Jusqu'à 4000\$ subvention provinciale (acheteurs qualifiés)

DE RABAIS

SUR MAISONS EN INVENTAIRE SEULEMENT



Le Provençal 1 407 pi.ca.

INCROYABLE! Une résidence de 3 chambres avec garage à partir de

5 MAISONS EN INVENTAIRE

99 900\$ seulement après rabais

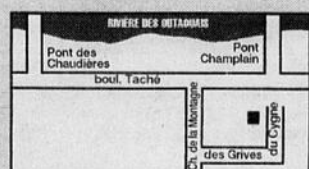
- Subvention de 4 000\$ selon le programme "Premier Toit".
- Possibilité d'avance du 4 000\$ de subvention selon entente Brigil.
- Offre se termine le 12 février 1995.

Une réalisation

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

...depuis 1985

Heures de visites
Lun. Mar. Mer. 14 h 30 à 20 h
Jeudi Vendredi FERMÉ
Sam. Dim. & Jours fériés 12 h à 17 h
Unité témoin
54 DU CYGNE • HULL
778-1412



CHEZ BRIGIL, LA COMMISSION DE L'AGENT DIMMEUBLE C'EST GRATUIT.

416, Ernest-Gaboury, coin Côtes des Neiges

155 900 \$

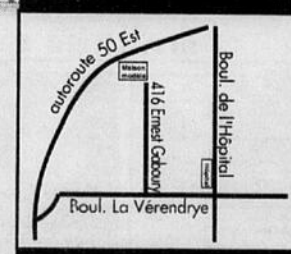
1,800 pi.ca. 4 chambres à coucher, salle à manger, garage.



Le Seville

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION
561-3325

Fier de bâtir une qualité de vie!



NOMINATION



L'équipe d'**OLIVEX COURTIER IMMOBILIER** ont le plaisir d'annoncer la nomination de **MADAME JOSÉE CARRIÈRE** au poste d'agent immobilier affilié.

Madame Carrière a choisi de faire équipe avec **OLIVEX COURTIER IMMOBILIER** en partie grâce à la dynamique que déploie **OLIVEX COURTIER IMMOBILIER** dans la mise en marché, sa présence et sa vision avant-gardiste du marché de l'immobilier dans la région de l'Outaouais, mais surtout à cause de l'approche personnalisée de la compagnie via sa clientèle.

Active dans le domaine de courtage immobilier depuis 1993, **OLIVEX COURTIER IMMOBILIER** désire accroître sa part de marché déjà importante, et cela en invitant des agents expérimentés à joindre les rangs de son équipe en prévision de l'ouverture d'une succursale à Hull pour le printemps 95.

Que ce soit pour la vente ou l'achat d'une propriété ou de renseignements au sujet du marché immobilier, l'équipe d'**OLIVEX COURTIER IMMOBILIER** saura vous guider avec professionnalisme.

Constatez le par vous-même en effectuant votre prochaine transaction avec **MME JOSÉE CARRIÈRE 778-9887**.

OLIVEX
COURTIER
IMMOBILIER AGRÉÉ

L'isolant qui moule et qui dessine

Le système Adex, qui combine l'isolant en polystyrène expansé et le parement d'acrylique, offre à la fois un haut rendement d'isolation, une grande résistance aux chocs, aux intempéries, au fendillement et un large éventail de possibilités architecturales. Tout le système repose sur l'isolant de mousse plastique qui est collé sur une base approuvée. Il est stable, de très bonne qualité, fabriqué selon les spécifications à partir de matériel vierge. C'est un produit qui est séché avant d'être taillé; donc il n'y a pas de retrait, il demeure vraiment stable. De plus, c'est un produit que l'on peut laisser en contact avec l'eau sans qu'il ne se détériore. Il ne pourrit pas et ne bouge pas.

Le treillis résistant

Par la suite, on enveloppe l'isolant avec une couche de base en acrylique dans laquelle on incorpore des treillis flexibles d'armature en fibre de verre qui confèrent de la rigidité et empêchent de fissurer. Finalement, on applique la couche de finition en acrylique. C'est un produit qui s'applique en pâte et qui suit donc la forme de l'isolant. Cette technique assure la résistance aux chocs et au fendillement, en plus de conférer à l'ensemble une durabilité prolongée. Dans les zones à circulation intense plus fréquemment exposées aux chocs, un double blindage en treillis robuste peut être ajouté au revêtement mural. On aura donc, en plus du treillis standard, un treillis de renfort pour rendre le système extrêmement résistant.

Un système flexible

C'est un système qui est flexible: s'il y a un mouvement dans la structure, le système va l'absorber. Grâce à sa flexibilité, le polystyrène expansé élimine les risques de fendillement en réagissant fidèlement aux vibrations ou aux mouvements que connaissent tous les bâtiments. De plus, le fini de surface est en copolymère 100% acrylique, une substance qui allie flexibilité, durabilité et résistance au fendillement. Cette surface est étanche à l'eau, et la couleur est intégrée dans la masse en usine et non pas appliquée en surface. Les couleurs ne sont pas affectées par les rayons ultraviolets du soleil et conservent leur éclat et leur constance au fil des ans, assurant une perpétuelle allure de jeunesse.

Très isolant

Le polystyrène est un isolant qui présente l'avantage d'une très haute qualité isolante, avec un facteur de R-4 par pouce d'épaisseur. De plus, il isole par l'extérieur, en coupant tous les ponts thermiques. Son mode d'application permet d'éliminer toute forme de joint et accentue l'imperméabilité de la surface, un critère important de solidité, d'isolation et de durabilité. Comme il n'y a pas de joints, l'isolant devient comme une enveloppe thermos. On protège donc toute la structure du bâtiment contre le froid et les intempéries. L'épaisseur varie selon les besoins spécifiques du bâtiment, ce qui est avantageux pour une maison qui a besoin de beaucoup d'isolation. On peut

placer trois ou quatre pouces d'isolant par l'extérieur sans problème. Ce système d'isolation et de parement est appliqué par des plâtriers qualifiés.

Du design

Le système convient à tous les types de bâtiments. Il permet le recours aux formes les plus diverses, dans un vaste choix de textures et une palette infinie de couleurs. Le choix de couleurs standard est complété par la possibilité d'obtenir la couleur de son choix sur mesure, moyennant un léger supplément. L'isolant peut adopter toutes les formes; il peut être sablé pour créer certaines formes. C'est un produit qui offre beaucoup de possibilités de design. Il per-

met d'ajouter des épaisseurs d'isolant pour créer des formes et des moulures. On peut faire des rainures ou encore des sections dans l'isolant. Il est donc possible de créer des sigles et d'autres formes originales dans l'isolant même. On peut faire de la

gravure ou du lettrage dans la structure même du mur, construire des murs en rond, écrire le nom du commerce en le gravant dans l'isolant. Il n'y a pas de limites, ou presque.

Source: Le Publicitaire, Février 1995


TRANS-ACTION OUTAOUAIS INC.
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564	365 boul. Gréber, Gatineau 243-5566
---	--

SECTEUR ST-ROSAIRE - bung. 1.272 p.c. solarium 12x16 s.-sol fini garage à voir sans faute (TG-753)

BORD RIVIÈRE LA BLANCHE - 2 étages, 1.500 p.c., terrain 15.310 p.c. idéal pour amateur de bateau (TG-650)

SEULEMENT 72 500\$ - 25 Berthiaume bung. 24x38 climatiseur central, abri d'auto. Doit vendre (TG-988)
RICHARD LABELLE 778-4349

GATINEAU - 4 logis rénové, proprio occupant. 40 PRINCIPALE AYLMER - 4 logis ou comm. imméd. ST-PIERRE - Ch. de la Montagne, terrain 50 acres 30 000\$.

GATINEAU - Semi-détaché 89. De 1.200 p.c. 3 ch., 2 1/2 s. bains, s.-sol fini 85 900\$

HULL - Libre 7 P.E. Caivin, const. 85 de 1.200 p.c. PRES CHG - Semi-détaché 1.500 p.c. 3 ch., s.-sol fini chauff. gaz libre.

DU DÔME - Semi-détaché 2+1 ch., s.-sol s. famille deck piscine h.t.

HULL - 253. Gamelin, bung. brique 3+1 ch., s.-sol s. famille pci

NEUF GAT. - 16 Du Paquet bung. 1.265 p.c. 3 ch. + extra.

GISELE MORIN 243-9285 778-4504



À 2 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN - Réduit pour vendre 2 étages 1.850 p.c. 4 ch., salle à manger s. familiale très propre garage double foyer

près des transports & services seulement 159 500\$ (TH-1014)
CLAUDE TESSIER 771-6372

LOGEZ-VOUS À BON COMPTE - Limbour 2 étages, 4 ch., + 2 revenus grand terrain, construit en 1991. Prix réduit. (786)

AUBAINE 35 000 \$

Buckingham, 2 étages, 4 ch., chauffage élect. idéal pour bricoleur. (Informez-vous 957)

7 LOGIS

Hull, 7 logis, revenu annuel 30.180\$ louez pas chauffé, pas éclairé. Prix 191 000\$ (94-082)
GÉRARD AMYOT

Réalisé par **Amicale**

Le Plateau ORÉE DU PARC

Secteur Hautes Plaines

Secteur de prestige à deux pas du Parc de la Gatineau;

• Randonnée pédestre • Pistes cyclable • Pistes de ski de fond



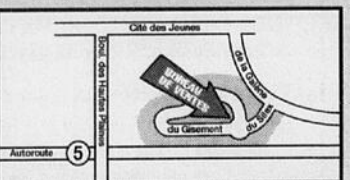
SEMI-DÉTACHÉ
1 400 p.c.a. Occupation immédiate à partir de *98 900\$

MAISON JARDIN
1 488 p.c.a. et 1 682 p.c.a. Occupation 1^{er} mars 95. À partir de *97 900\$

Ces modèles comprennent les options suivantes

- Céramique à l'entrée
- Foyer au gaz
- Gaz naturel
- Salle de bains moderne
- Bois franc au salon et beaucoup plus...

Modèles ouverts aux visiteurs



Samedi 13h à 17h
Dimanche 13h à 17h
ou sur rendez-vous

Information: Claude Tessier 771-6372

Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat

* Taxes en sus.



243-3111




Michel Carrisse
Diane Plouffe

AUBAINES DE LA SEMAINE

165 DU PROGRÈS, GAT. - 1.325 p.c., gar., chauff. au gaz, hyp. 7% pour 4 ans.

44 DRAPEAU, GAT. - Semi impeccable 71 900\$.

124-126 LEDUC, HULL - Triplex 79 900\$

63 DE L'ÉTOILE, HULL - Semi avec hyp. à 8.125% pour 6 ans - Impeccable!

762 HURTUBISE, GAT. - Reprise à 172 000\$.

8 DE GALLICHAN, GAT. - Reprise à 85 000\$.

12 LEMOYNE, GAT. - Bung. avec abri double 91 900\$.

RE/MAX VISION INC.
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Semi-détachés

APCHQ GARANTIE MAISON NEUVE



Situé au centre-ville de Gatineau et à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa

Pour acheter ou louer

avec option d'achat

L'électricité, le téléphone, et câblodistribution sont amenés en souterrain et tous les services municipaux sont déjà installés et payés

- Occupation immédiate
- Frais de notaire inclus
- TPS + TVQ incluses
- 4 côtes en brique
- Voisin : Centre d'achat Cegap - écoles Arrêt d'autobus Terrain de golf

Bureau des ventes
255 rue Lausanne
Gatineau
Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

du BARRY

Construction Inc.

«Constructeur établi depuis 30 ans»
 Membre accrédité de l'A.P.C.H.Q.

568-2555



SERVICE IMMOBILIERS COUNTRYWIDE

Ré/Com

Courtier immobilier agréé



Richard Beaulieu
 778-4098

SECTEUR DU CARREFOUR - Unité de bout clôturé grande remise deck 12' sur 16' en bois traité très propre 1476 p.c. avec 3 ch., 2 salles de bains. À voir! (95007)
RICHARD BEAULIEU 778-4098

GATINEAU - Meilleur achat qualité. Prix près de tous les services. Propriété impeccable de 1.480 p.c. rien à faire. (95006)
RICHARD BEAULIEU 778-4098

CÔTE D'AZUR - Propriété luxueuse à prix abordable secteur recherché offre une belle qualité de vie (95001)
RICHARD BEAULIEU 778-4098

PRÈS DE L'ORÉE DES BOIS - Différent avec mezzanine à l'étage clôturé, pavée, remise, rue en croissant, secteur avec arbre mature, très paisible. Faut voir absolument.
GASTON ALLARD 778-4189

BÂTISSE COMMERCIAL - 50% louer au gouvernement 124 000\$ rev. an brut demande 675 000\$ mérite total attention. (94401)
P.A. CHARBONNEAU 566-1402

TRIPLEX JUMELÉ - Gatineau 6 logis 3 ch., const. 1990 tout louer avec bail 41.800 rev. brut hyp. 10.5% propriété impeccable. 164 500\$ ch. pour information (95004)
P.A. CHARBONNEAU 566-1402

SEMI-DÉTACHÉ - Avec garage 1.350 pc disponible au plateau à Hull ou près hôpital à Gatineau 109 900\$
PIERRE TROTTIER 247-6974

GRAND SEMI-DÉTACHÉ - De 1.409 pc construction de qualité supérieur, superbe salle de bains, Gatineau ou Hull à partir de 95 900\$.
PIERRE TROTTIER 247-6974

Habitation Textes publicitaires



Cuisine de nos rêves... et de nos souvenirs

Sûrement, parmi vos plus tendres moments d'enfance, se trouve le souvenir d'un arôme appétissant s'échappant de la cuisine alors que vous mettiez les pieds dans la maison au retour de l'école. Et que cette cuisine ait été petite ou grande, sombre ou ensoleillée, dégagée ou encombrée, elle meuble encore plusieurs recoins de votre mémoire; on y a passé tellement de temps.

La cuisine étant la seule pièce où les meubles demeurent lors de la vente, du moins au Canada (dans plusieurs pays

d'Europe on déménage avec nos armoires de cuisine), voilà pourquoi elle est sans contredit la pièce la plus importante et devrait attirer votre attention tout particulièrement.

Si vos armoires sont en état lamentable et qu'il n'y a rien à faire sauf les remplacer, calculez bien votre investissement versus ce que vous récupérerez lors de la vente (en général 75% à 80%).

La solution alternative sera peut-être d'ajuster le prix demandé pour votre pro-

priété en conséquence.

Mais si vos armoires sont dans un état récupérable, il y a plusieurs choses que vous pouvez faire pour en rehausser la valeur sans pour autant dépenser de gros sous.

Premièrement, les portes en bois peuvent être sablées et revernies ou si vous désirez une atmosphère plus moderne elles peuvent être repeintes avec une peinture mélamine. Plusieurs fabricants offrent ce produit sur le marché et sont généralement de qua-

lité, tant et aussi longtemps qu'on les applique en suivant les instructions fournies. Assurez-vous qu'il n'y a plus aucune trace de graisse sur vos portes avant de les revernir, car l'adhérence en souffrira. Pour ce faire il suffit de bien laver la porte avec un savon doux, pour ensuite la sabler avec un papier 120 suivi d'un papier 220.

Deuxièmement, réajustez ou remplacez les coulisses de tiroirs et remettez d'aplomb les portes qui ont sûrement dépassé la limite d'endurance prévue. Remplacez aussi les charnières et les poignées; en plus de donner plus de robustesse à vos portes, le coup d'oeil en sera beaucoup amélioré.

Assurez-vous que le joint de calfeutrage entre le mur et le rebord du comptoir est en bonne condition; si vous devez le remplacer, optez pour un calfeutrage au latex, qui, tout en étant étanche aux éclaboussures d'eau, vous permettra de le peindre sans que la peinture soit repoussée.

Enfin, veillez à ce que l'intérieur des armoires soit propre car ce point en dira beaucoup sur l'entretien que votre demeure a reçu. Toutes ces suggestions auront pour effet de redonner à votre cuisine un éclat de propreté et sera rajeunie de beaucoup.

Suggestion de la semaine

Le problème: les fuites d'air provenant des foyers.

Dans le même esprit que la chronique précédente, avec les temps froids qui sévissent, il est important d'empêcher l'air froid de pénétrer à l'intérieur de la maison.

Les foyers sont une autre source majeure d'infiltration qui peut être corrigée simplement et à peu de frais.

La solution:

il suffit de construire un bouchon.

Aujourd'hui la plupart des fabricants de foyers offrent un produit de qualité. Mais malgré la nouvelle technologie, les clapets ne sont jamais assez étanches et à moins d'installer des portes vitrées permanentes devant votre foyer, Hydro-Québec ou Ontario, Pétrole Frisson (surtout lors de la facture) et Gazif-acture feront de vous leur client préféré.

Ce bouchon peut être fabriqué avec un morceau de contre-plaqué 3/8" ou 1/2" d'épaisseur, coupé approximativement 1/4" plus petit que l'ouverture du gouffre redouté (mais tellement apprécié les soirées intimes d'hiver). À ce contre-plaqué vous rajouterez deux poignées et sur le rebord, vous collerez à l'aide d'une colle contact, une bande tubulaire d'isolant disponible chez la plupart des quincailliers de la région. Ensuite, peignez-le noir ou d'une autre couleur pour combiner avec son entourage et le tour est joué.

À bientôt! Bon bricolage.

La qualité de la construction et du service à la clientèle font de Ropal un constructeur plus que fiable!



ROPAL

Terrains à vendre: L'Orée des bois Phase II

Nous absorbons la TPS, et la TVQ.

Spécial vente maison modèle

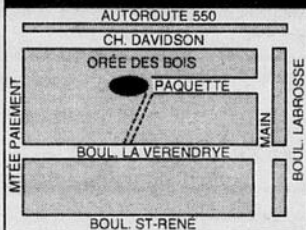
Toute offre raisonnable sera acceptée

Maison modèle
175, rue Des Bouleaux,
Gatineau
669-2157
Lundi/jeudi 19 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi/dimanche 13 h à 16 h



Ropal Construction
160, boul. de l'Hôpital, suite 200
246-0642

L'Orée des bois facile d'accès

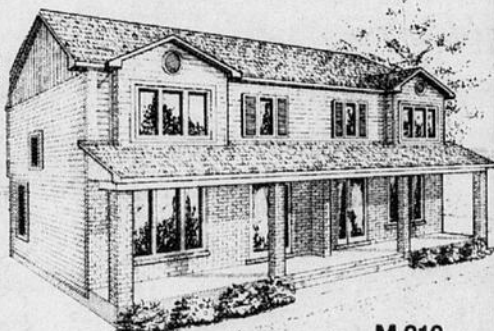


NOUVEAU PROGRAMME PREMIERS ACHETEURS



M.504A

SEMI-DÉTACHÉS À PARTIR DE 97 900\$ (M.100)
UNIFAMILIALES À PARTIR DE 129 900\$ (M.501)
(Les prix incluent tourbe, entrée pavée, taxes et frais de notaire)



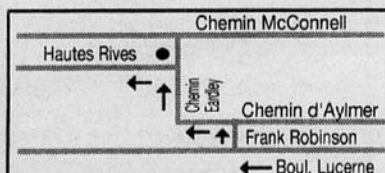
M.210

Vue panoramique

À quelques minutes de la marina, du pont Champlain, des écoles, des centres d'achats, piste cyclable et service d'autobus.

Village Eardley
Aylmer

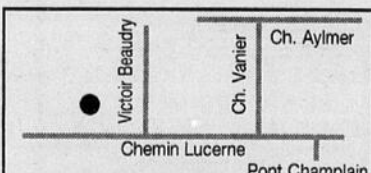
Bureau des ventes
3 Félix Renaud
Pour renseignements
682-2224



Heures d'accueil
Lundi au jeudi de 12 h à 19 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
Rendez-vous en tout temps

Village Lucerne
Aylmer

Bureau des ventes
3 Victor Beaudry
Pour renseignements
682-9456



JACQUES NOËL
courtier immobilier agréé
594-1509

NOËL

immobilier

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PAULINE NOËL
agent immobilier agréé
778-4352

HAUTES-PLAINES (HULL)
Magnifique 2 étages sans voisin à l'arrière, rue tranquille. Sous-sol avec porte-patio. Vous l'aimerez.
ANGERS - Petite propriété bien rénovée et centrale. Grand garage plus atelier. À vous pour 69 900\$

PARC DE LA MONTAGNE (HULL) - Bungalow impeccable 117 500\$ Pour info appelez

RUE TRANQUILLE - 179 900\$ Côte d'Azur

INVESTISSEUR - Condo avec garage et foyer 64 500\$

IMAGINEZ... 1 ACRE DE TERRAIN À HULL!!



Découvrez ce super bungalow de 1 729 pi.ca. situé sur 1 acre de terrain, borné de haies de cèdres, avec un paysage de fleurs vivaces et de jardins fruitiers.

Vous pourrez vite constater que cette propriété est bien éclairée grâce à un grand solarium donnant accès à la piscine creusée. De plus, la cuisine fonctionnelle, les 2 foyers et le garage double, vous seront des plus agréables.

Professionnellement évaluée à 205 000\$, elle est inscrite sur le marché à 189 500\$ seulement. Disponible immédiatement.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Lafleur
Marc Lafleur
Représentants affiliés
778-1222



Les aventures extraconjugales ont retardé son arrivée au pouvoir

Nouvelle biographie de Clinton: les femmes du président

Reuter

WASHINGTON D'après une nouvelle biographie du président Clinton, celui-ci souhaitait briguer la Maison-Blanche dès 1988, mais y aurait alors renoncé en raison de ses aventures extraconjugales, écrit le *Washington Post*.

Le quotidien doit commencer à publier dimanche les bonnes feuilles de l'ouvrage, rédigé par son journaliste David Maraniss sous le titre «Le premier de la classe».

La Maison-Blanche a tenu à préciser que l'ouvrage apportait peu «d'informations nouvelles» et que les problèmes évoqués avaient été traités lors de la campagne électorale de 1992.

D'après le livre, Betsey Wright, alors secrétaire générale de l'ancien gouverneur de l'Arkansas, lui aurait conseillé de renon-

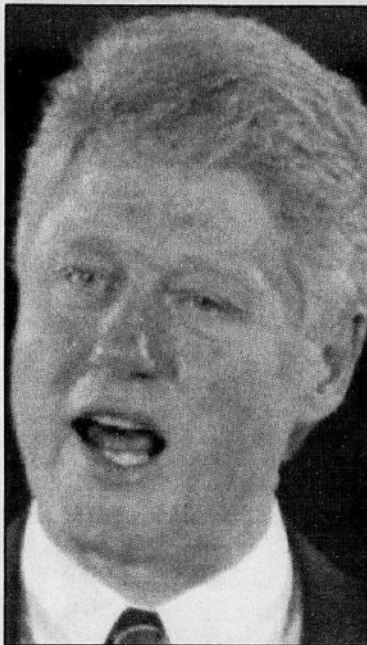
cer à briguer la présidence après avoir dressé la liste de toutes les femmes avec qui on lui prêtait des liaisons et lui avoir demandé la vérité sur chacune d'elles.

Elle affirme avoir examiné la liste à deux reprises en sa compagnie pour déterminer lesquelles étaient susceptibles d'indiscrétions en public. Bill Clinton aurait alors renoncé à son projet par égard pour son épouse et sa fille.

Hart

Lors de cette campagne, le sénateur Gary Hart, qui n'avait pas manifesté la même prudence, avait dû renoncer à l'investiture démocrate à la suite de révélations sur sa vie privée.

En ce qui concerne Bill Clinton, le sujet devait défrayer la chronique pendant la campagne électorale de 1992. Le candidat démoc-



Le président Bill Clinton.

rate avait alors attaqué le problème de front en reconnaissant avoir connu des problèmes conjugaux. Il avait fait cette déclaration en compagnie de son épouse Hillary, qui lui aurait conseillé cette stratégie pour lui éviter de connaître le même sort que Gary

Hart.

Le président n'est pas encore totalement dégagé de ces problèmes, dans la mesure où Paula Jones, une ancienne fonctionnaire de l'Arkansas, le poursuit toujours en justice pour harcèlement sexuel.

Carrières et Professions

LeDroit

OFFRE D'EMPLOI PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E)

Remplacement de congé de maternité

Temps régulier 24-34 h/sem + 1 fin de semaine sur quatre pour Uniprix à Buckingham (débutant le 1^{er} avril 1995)

Membre d'une équipe de 3 pharmaciens et assisté d'un personnel technique qualifié, vous compterez également sur un support informatique adéquat. (Galenos de hypocart)

Bon jugement, connaissances cliniques supérieures, facilité d'interrelation avec les médecins et les clients. Entregent, disponibilité, horaire flexible. Préférentiellement bilingue.

Membre en règle de l'ordre des Pharmaciens du Québec.

Ouvert 7 jours par semaine

Faire parvenir curriculum vitae

Sylvie Hotte
Pharmacienne
620, Principale
Bunckingham J8L 2W5
986-6000

AVIS DE CONCOURS

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DU SCRUTIN

Nous sommes à la recherche d'une personne désirant relever le défi de seconder le Directeur général des élections en devenant responsable de la tenue des événements électoraux dans la circonscription électorale suivante:

GATINEAU

ATTRIBUTION Assumer dans sa circonscription électorale la responsabilité de la tenue d'événements électoraux ainsi que de la délimitation des sections de vote et des secteurs électoraux.

CONDITIONS D'ADMISSION AU CONCOURS Posséder la qualité d'électeur et être domicilié dans la circonscription électorale pour laquelle le candidat ou la candidate pose sa candidature ou dans une circonscription électorale contiguë.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Posséder une expérience dans diverses activités professionnelles ou personnelles reliée aux domaines de la gestion administrative, de la formation de personnel et des communications avec le public.
- Démontrer des habiletés professionnelles pertinentes à l'exercice de cette fonction.
- Posséder une connaissance suffisante de la Loi électorale.
- Avoir une très bonne connaissance de la circonscription électorale.
- Avoir la connaissance de la langue française.

L'expérience acquise dans le domaine électoral ou dans des organisations de type communautaire ou social sera considérée comme un atout.

DURÉE DU MANDAT La durée du mandat est de dix ans. Notons que la Loi électorale oblige l'employeur à accorder un congé sans solde et à ne pas exercer de sanctions à l'égard d'un employé ou d'une employée exerçant les fonctions de directeur ou de directrice du scrutin et ce, pour le temps nécessaire à la gestion des événements électoraux.

RÉMUNÉRATION Le taux horaire pour cet emploi est d'environ 30 \$. Le nombre d'heures requis annuellement peut varier entre 30 et 600 heures selon le nombre et la durée des activités.

INSCRIPTION Pour obtenir un formulaire d'inscription ou toute autre information relative à ce concours, veuillez composer, entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi, l'un ou l'autre des numéros de téléphone suivants:

pour la région de Québec: 528-0422
à l'extérieur de Québec (sans frais) 1 800 461-0422

Les formulaires d'inscription doivent parvenir aux bureaux du Directeur général des élections avant 16 h 30 le 17 février 1995.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Professeur-e régulier-ère en didactique des sciences de la nature au primaire

Département des sciences de l'éducation

Sommaire de la fonction

- Enseignement et encadrement au premier cycle et aux études avancées
- Réalisation de projets de recherche
- Participation aux services à la communauté

Exigences

- Doctorat en éducation avec spécialisation en didactique
- Formation en sciences, équivalente à un baccalauréat
- Expérience minimale (de préférence au Québec) d'au moins trois ans au primaire ou au secondaire comme enseignant-e ou comme conseiller-ère pédagogique en sciences. Une expérience spécifique en sciences de la nature au primaire serait un atout.
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Une participation antérieure à des projets de recherche et des publications scientifiques, la capacité de s'investir immédiatement dans des activités de recherche et une expérience d'enseignement au niveau universitaire seraient des atouts.

Date d'entrée en fonction : 1^{er} juin 1995

L'Université a adopté un programme d'accès à l'égalité en emploi pour les professeurs et un programme d'équité en emploi pour les femmes, les membres des minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens-nes canadiens-nes et aux résidents-es permanents-es.

Traitement

Selon la convention collective SPUQ-UQAM

LES PERSONNES INTÉRESSÉES SONT PRIÉES DE FAIRE PARVENIR UN CURRICULUM VITAE EN FRANÇAIS, DÉTAILLÉ, DATÉ ET SIGNÉ, INCLUANT TROIS LETTRES DE RÉFÉRENCE AVANT LE 30 MARS 1995, 17 h à M. ROBERT FÉGER, DIRECTEUR, DÉPARTEMENT DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION, UQAM, C.P. 8888, SUCC. CENTRE-VILLE, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 3P8.



Université du Québec à Montréal

Carrières et Professions

LeDroit



Service de santé
SCO
Health Service

Le Service de santé des Sœurs de la Charité d'Ottawa regroupe le Pavillon Saint-Vincent, la Résidence Saint-Louis, le Pavillon Elisabeth-Bruyère et la Villa Marguerite, totalisant 1 029 lits.

L'Hôpital SCO, Pavillon Saint-Vincent, recherche des

Infirmier(ère)s autorisé(e)s

(Remplacement des congés annuels et liste de rappel)

Vous possédez un D.E.C. en techniques infirmières ou un baccalauréat en sciences infirmières et êtes membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario (ou êtes admissible à une autorisation de cet organisme) et possédez une attestation en RCR. Vous êtes bilingue (français et anglais) et possédez un certificat en techniques d'évaluation physique. Une expérience dans le domaine des soins continus, de la réadaptation et de la gérontologie serait un atout important.

Nous offrons un salaire concurrentiel à la mesure de vos compétences et de votre expérience.

Si les défis vous intéressent et que votre profil correspond à celui énoncé, veuillez adresser votre curriculum vitae avant le 15 février 1995, en mentionnant le numéro de référence ON 01-95-1, au Service des ressources humaines, Hôpital SCO, Pavillon Saint-Vincent, 60, rue Cambridge Nord, Ottawa (Ontario) K1R 7A5. Télécopieur : (613) 782-2792



INTERVENANTE EN SITUATION DE CRISE PERMANENTE, TEMPS COMPLET (35 heures par semaine)

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester est un organisme communautaire officiellement bilingue qui fournit des services sociaux et communautaires aux résidentes et résidents de la ville de Gloucester. Le Centre est actuellement à la recherche d'une personne pour combler le poste d'intervenante en situation de crise pour travailler au sein de l'équipe des Services de Gloucester pour femmes abusées. La candidate doit avoir de l'expérience en intervention de crise; une compréhension féministe de la problématique de la violence conjugale; et doit travailler dans le cadre du plan de service d'Ottawa-Carleton pour les femmes violentées. Doit être bilingue: Français et Anglais. Expérience de travail en milieu communautaire et connaissances des ressources sont préférables.

S.V.P. soumettre votre c.v. avant le 15 février 1995 à:

Louise de Margo
Centre des ressources communautaires de Gloucester
2339, chemin Ogilvie, 2^e étage
Gloucester (Ontario)
K1J 8M6

L'échelle de salaire: 26 547\$ - 31 500\$

Nous vous remercions pour votre intérêt. Seules les candidates convoquées en entrevue seront contactées.



Collège
d'Extension
Cartier

PROFESSIONNEL(LE) DE LA VENTE

Une compagnie de formation et de consultation établie au Canada depuis 30 ans recherche 1 professionnel(le) de la vente pour couvrir 1 territoire disponible dans la région de Hull-Ottawa.

Le(la) candidat(te) a une expérience de vente soit en gestion des ressources humaines, en formation ou en consultation.

La rémunération, basée sur les commissions, est dotée d'un fort pourcentage sur les ventes.

Si vous désirez vous joindre à une équipe de professionnel(le)s dynamiques et oeuvrant dans un secteur en pleine croissance, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, à l'attention de:

C.E.C.
Vice-président, Ventes
2351, rue Allard
Montréal (Québec) H4E 2L1

LE MONDE

Gratchev, victime de «lâcheté»

Associated Press

MOSCOU Le ministre russe de la Défense Pavel Gratchev a été hospitalisé cette semaine, victime de «lâcheté», après avoir eu une entrevue mouvementée avec Boris Eltsine qui lui a demandé des explications sur l'ouverture d'un compte secret de son ministère en Allemagne, a affirmé, hier, le quotidien *Segodnya*.

Il s'agit de l'accusation la plus sérieuse et la plus précise lancée jusqu'à présent par un journal contre M. Gratchev, sous le feu des critiques pour son rôle dans le conflit tchétchène et soupçonné de corruption. Au cours de ces derniers jours, plusieurs journaux avaient spéculé sur le renvoi pro-

chain du ministre de la Défense.

Interrogée sur l'information diffusée par *Segodnya*, Marina Nekrasova, porte-parole de M. Eltsine, n'a ni confirmé ni démenti.

Selon le quotidien russe, M. Eltsine a présenté à M. Gratchev un document prouvant que le ministère de la Défense a conservé des millions de dollars pendant près de trois ans sur un compte ouvert fin 1992 à la Deutschebank à Zossen, près de Berlin.

L'argent provenait, selon le journal, de la vente d'équipements militaires de l'ancien Pacte de Varsovie, de munitions, d'uniformes et même de carburant.

«Selon l'administration présidentielle, lorsque Gratchev a vu ce document de la Deutschebank

entre les mains d'Eltsine, il a une nouvelle fois tenté de rejeter toute la responsabilité sur Vassili Vorobyov», le chef du département financier du ministère de la Défense, affirme *Segodnya*.

Mais les tentatives de M. Gratchev sont restées vaines, d'autant que l'amitié de longue date «entre Gratchev et Vorobyov a été un sujet dont ont largement discuté les cercles gouvernementaux et la presse pendant de nombreux mois».

«M. Gratchev est tombé immédiatement malade après cet incident», selon le quotidien. Un conseiller du ministre de la Défense a déclaré que M. Gratchev avait été admis dans un hôpital pour y subir un examen général de routine. Encore hospitalisé hier, le ministre n'aurait pas participé à une réunion de hauts responsables militaires.

Segodnya a donné pour sa part une version différente du séjour de M. Gratchev à l'hôpital. «Le diagnostic est simple: la maladie des tranchées. C'est comme cela qu'on appelle la lâcheté depuis la Seconde Guerre mondiale.»

Trafic de reins

Reuter

BANGALORE Le gouvernement de l'Etat du Karnataka, dans le sud de l'Inde, a annoncé, hier, qu'il dépêchera une équipe d'enquêteurs en Arabie saoudite pour faire la lumière sur un important trafic de reins entre Bangalore et le Moyen-Orient, rapporte l'agence Press Trust of India (PTI).

La police du Karnataka a recensé un millier de cas de prélèvements «sauvages» à Bangalore, la capitale. Les patients, en majorité des pauvres ou des paysans illettrés, ont ainsi cédé à vil prix un ou deux reins pour des malades étrangers, originaires pour la plupart du Moyen-Orient.

Les trafiquants promettent 3200 \$ aux candidats mais ces derniers ne reçoivent que 800 \$ et quelques vêtements après l'opération.



DJL

CONSTRUCTION DJL INC.

OFFRES D'EMPLOI

Construction DJL inc., une entreprise oeuvrant dans le domaine des travaux publics et du génie civil dans la région de l'Outaouais, sollicite des candidatures pour combler les postes suivants:

Estimateur(e)

Le titulaire de ce poste veillera à l'élaboration des soumissions pour les divers projets de construction dans la région.

Un minimum de trois ans d'expérience dans le domaine des travaux d'asphaltage est souhaitable et le candidat idéal devra être détenteur d'un diplôme d'ingénieur ou d'une technique en génie civil.

Une expérience valable dans le domaine des soumissions pourra aussi servir d'équivalence au diplôme.

Représentant technique

Le titulaire de ce poste sera responsable de la promotion de nos produits auprès de nos clients ainsi que de l'élaboration de propositions d'affaire tout en supervisant notre équipe réalisant ces projets.

Un minimum de trois ans d'expérience est souhaitable, de préférence dans le domaine des travaux d'asphaltage, et le candidat idéal devra être détenteur d'un diplôme d'ingénieur ou d'une technique en génie civil.

Toute expérience valable pourra servir d'équivalence au diplôme.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 février prochain à:

Construction DJL inc.
400 chemin McConnell
Bureau 200
Aylmer (Québec)
J9H 5E1

Gestionnaire des achats

Notre cliente, une entreprise nationale reconnue comme chef de file dans son domaine, cherche une personne expérimentée capable d'assumer l'entière responsabilité de la planification, de la gestion et de l'exécution des activités d'approvisionnement pour une large gamme de produits et services. Vous mettrez également à profit votre sens des affaires et votre expertise dans le domaine des achats pour élaborer des plans relatifs aux initiatives stratégiques d'approvisionnement.

Titulaire d'un baccalauréat dans une discipline pertinente telle que administration des affaires, finance ou génie, vous possédez de six à huit ans d'expérience en approvisionnement, dont trois à quatre en qualité de gestionnaire. Vous êtes créatif et axé vers les résultats en plus d'être extrêmement doué pour les communications et les négociations. Vous êtes aussi reconnu pour votre tact et votre discrétion. Une accréditation professionnelle d'acheteur ainsi que le bilinguisme constituent des atouts.

Si vous désirez être considéré pour relever ce défi attrayant, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de dossier S530 sur l'enveloppe et la lettre d'accompagnement, à : Day Advertising Inc., 1920, rue Yonge, bureau 501, Toronto (Ontario) M4S 3E6.

Notre client souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des autres minorités visibles à poser leur candidature.



SERVICE DE RÉPONSES
CONFIDENTIEL

Vous recevrez un accusé de réception de votre candidature qui sera transmise à notre client. Veuillez indiquer dans la lettre d'accompagnement le nom de toute société où vous ne désirez pas postuler, s'il y a lieu.

LE MONDE

Souvenir de neige

Associated Press

SAN JOSE, CALIFORNIE Fait exceptionnel, de la neige est tombée en février 1976 en Californie sur la région de San Jose. Pour conserver un souvenir de l'événement, Jeffrey Shamus, qui avait alors 14 ans, a ramassé une boule qu'il a mise à congeler dans le réfrigérateur familial. «Je me suis dit, gardons la jusqu'à demain. Je n'aurais jamais pensé que nous la conserverions pendant près de vingt ans.»

La mère de Jeffrey envisage de transmettre son précieux dépôt aux générations à venir.

Diana invitée à rester à Tokyo

Associated Press

LONDRES La princesse Diana, dont la venue à Kobé semblait acquise lors de sa prochaine visite de quatre jours au Japon, ne se rendra finalement pas dans la ville dévastée par un séisme le 17 janvier dernier, ont annoncé ses services dans un communiqué.

«L'ambassade de Grande-Bretagne à Tokyo nous a fait savoir qu'il serait plus approprié qu'elle exprime sa préoccupation évidente pour les victimes en agissant depuis Tokyo», précise le communiqué diffusé par le palais Saint-James de Londres.

Le Times croit quant à lui

savoir que la vraie raison du renoncement de Diana provient des craintes des autorités japonaises. Ces dernières ne tenaient pas à ce que la princesse de Galles fasse de l'ombre à la famille impériale nipponne, qui ne s'est rendue dans la ville sinistrée que deux semaines après la catastrophe.

Diana doit s'envoler pour la Japon dimanche. Une fois sur place, la princesse sera informée des conséquences du séisme par des responsables de la Croix-Rouge japonaise.

Selon le palais de Buckingham, elle devrait être reçue mercredi par l'empereur Akihito et son épouse Michiko.

Vice-présidence à l'enseignement

La Cité collégiale

Collège d'arts appliqués et de technologie

La Cité collégiale, premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française de l'Ontario, est à la recherche d'un(e) vice-président(e) à l'enseignement. Le Collège, qui joue un rôle de leadership en vue d'élargir l'accès à la formation collégiale en langue française, dispose de trois campus principaux situés à Cornwall, à Hawkesbury et à Ottawa. Le Collège compte plus de 3 000 apprenant(e)s à temps plein et 7 000 à temps partiel. Il compte également plus de 350 employé(e)s à temps plein et 200 employé(e)s à temps partiel et dispose d'un budget de fonctionnement de l'ordre de 43 millions de dollars.

La vice-présidence à l'enseignement est un poste clé qui relève directement de la présidence du Collège. Le ou la titulaire du poste est responsable de la planification, de l'orientation, de l'organisation et de la livraison des activités du secteur Enseignement, dont les programmes et les cours d'enseignement postsecondaires, les activités de la Formation de base de l'Ontario, le développement de programmes, les services d'appui à l'enseignement, l'éducation permanente ainsi que la formation à distance. Le ou la titulaire du poste est aussi responsable de l'élaboration, de la mise en oeuvre et de l'évaluation des programmes d'enseignement postsecondaire ainsi que des activités de la Formation de base de l'Ontario. Ainsi, le ou la titulaire doit tout mettre en oeuvre afin d'assurer la qualité et la pertinence des activités de formation et d'assurer que ces activités répondent aux besoins des apprenant(e)s et du marché du travail. Le ou la titulaire participe à l'élaboration des orientations stratégiques de La Cité collégiale à titre de membre du Comité de gestion de la présidence et de conseiller(ère) privilégié(e) à la présidence. Enfin, le ou la titulaire du poste voit à la saine gestion d'un budget de l'ordre de 19 millions de dollars.

Exigences de base :

Les candidat(e)s doivent : posséder un diplôme universitaire de deuxième cycle, ou l'équivalent, ainsi qu'une expérience pertinente en enseignement, de préférence cinq (5) ans; avoir plus de cinq (5) années d'expérience en gestion, dont trois (3) années à un niveau supérieur; et posséder une maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit.

Compétences additionnelles :

- connaissance de la francophonie en Ontario est un atout;
- connaissances dans la recherche appliquée;
- capacité démontrée de prise de décision;
- capacité démontrée de déléguer;
- capacité démontrée pour la mise en place et la gestion de réseaux et de partenariats;
- capacité démontrée pour la mise en place et la gestion d'équipes multidisciplinaires, engagées et cohésives;
- capacité démontrée à s'adapter à toute forme d'innovation et à mettre en oeuvre le changement;
- capacité démontrée à être à l'aise avec des données quantitatives et qualitatives et avec leur traitement;
- capacité démontrée à utiliser les technologies informatiques et pédagogiques;
- capacité démontrée d'exercer un leadership auprès d'équipes de professionnel(le)s;
- aptitude démontrée en communication.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le numéro de concours OP-9501-0301-P, avant 17 h, le 6 mars 1995, à l'adresse suivante :

La Cité collégiale

Service des ressources humaines

2465, boul. Saint-Laurent, pièce A 314

Ottawa (Ontario) K1G 5H8

Téléphone : (613) 786-2450 / Télécopieur : (613) 786-2888

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Nous désirons vous aviser que seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées.

Certaines modalités d'emploi et de rémunération de ce poste sont régies par les dispositions de la

Loi sur le contrat social jusqu'au 31 mars 1996.

Carrières et Professions

LeDroit

COLLÈGE
D'ALFRED

Ontario

Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et des Affaires rurales

Dans le cadre d'un programme visant à former des aides en alimentation certifiées, la section Formation sur mesure du Collège d'Alfred est à la recherche de contractuels pour la préparation et l'enseignement des cours suivants:

- Introduction aux services alimentaires
- Communication et relations interpersonnelles
- Salubrité et sécurité
- Préparation des aliments et équipements
- Nutrition
- Gestion des services alimentaires

Ces cours d'une durée variable se donneront à temps plein et/ou à temps partiel dans diverses régions francophones de l'Ontario.

Les firmes et les personnes intéressées à donner un ou plusieurs de ces cours doivent posséder une solide expérience de travail dans le secteur de l'alimentation et de la formation.

Veillez faire parvenir votre demande avant le 28 février 1995, accompagnée d'un curriculum vitae à l'adresse suivante en ayant soin de préciser clairement les cours qui vous intéressent.

Jacinthe A. Séguin, Coordonnatrice
Programmes de formation sur mesure en alimentation
Collège d'Alfred
C.P. 580
Alfred (Ontario)
K0B 1A0

PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE AVEC GLOUCESTER

La ville de Gloucester cherche
présentement à combler le poste de :

CHEF, ENTRETIEN DES TRAVAUX
TRAITEMENT ANNUEL : 51 533 \$ À 61 847 \$
(en cours de révision)



Gloucester

Sous la direction du directeur, Opérations et Entretien, vous aurez comme tâche la gestion de toutes les activités d'entretien des routes, rues, égouts et systèmes de drainage pour garder l'infrastructure des travaux publics de la Ville de Gloucester sécuritaire, libre de poursuites, propre et agréable à regarder. Le(la) titulaire du poste verra à la planification, à l'organisation et à la coordination des opérations de vérification d'hiver et des activités d'entretien estival pour la division des Travaux. La gamme de responsabilités comprend : rues, égouts pluviaux et sanitaires, trottoirs, bords de chemin, canalisations d'évacuation, lutte contre les inondations et instruments de sécurité routière de la Ville.

La personne choisie est technologue diplômé en génie civil et a entrepris des cours en gestion de travaux publics municipaux. Un minimum de six ans d'expérience dans un poste de supervision, dans un milieu syndiqué d'entretien des travaux publics municipaux, est requis. Le(la) candidat(e) retenu(e) a l'étoffe d'un chef, possède des aptitudes supérieures en communication et en négociation et a occupé des postes où il(elle) avait un contact régulier avec le public. Un permis de conduire de classe "G" est essentiel tandis que le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Nous offrons un excellent programme d'avantages sociaux. Faites parvenir votre demande en toute confiance, en mentionnant le titre du concours, à l'adresse suivante : Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, B.P. 8333, Gloucester, Ontario, K1G 3V5, ou télécopiez-la au (613) 748-4290, avant 16 h, le mercredi 15 février 1995.

La Ville de Gloucester souscrit à la politique anti-tabagiste et à celle de l'équité en matière d'emploi.

LA BAIE

LUNETTERIE LA BAIE
OPÉRÉE PAR TRIS COFFIN OPTICIENS

RECHERCHE OPTICIEN(NE)S D'ORDONNANCE

Promenade de l'Outaouais - Gatineau
Ouverture - Début mars 1995

Notre équipe de direction est à la recherche d'opticien(ne)s d'ordonnance pour leur nouvel emplacement aux Promenades de l'Outaouais.

Autonomes, responsables et préférentiellement bilingues, les candidat(e)s choisi(e)s devront faire preuve d'initiative et de motivation.

Temps plein et temps partiel. Excellent bénéfices marginaux.

Pour plus d'information, téléphonez à Julie Coffin.

(514) 281-4891

ou envoyez votre résumé par télécopieur au

(514) 281-4818

Club privé situé au centre d'Ottawa recherche un directeur des services comptables (position à mi-temps).

Vous répondrez directement au directeur général et au conseil d'administration, vous ferez preuve d'un leadership fonctionnel dans la supervision de la préparation de l'information comptable et vous conseillerez le conseil sur des questions financières variées.

Cette position s'adresse au C.A. ou C.M.A. désirant faire l'équilibre entre une chance professionnelle et des engagements externes. Bilinguisme est requis. Une expérience pertinente est souhaitable.



Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
Marcil, Lavallée, Loyer et Associés
a/s : Gilles Berger, c.a.

& ASSOCIÉS

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER

COMPTABLES AGRÉÉS

500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387

Municipalité de 100 000 habitants, en pleine expansion démographique et économique, la Ville de Gatineau est à la recherche de candidat(e)s pour combler la fonction suivante:

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DIRECTION DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

(Poste contractuel - 1 an)

No. concours: LC-01-95

Le titulaire du poste participe à la planification et à la réalisation des actions identifiées à la politique de développement culturel de Gatineau. Il agit à titre de personne ressource dans le domaine des arts et de la culture. Il voit à promouvoir la prise en charge du développement culturel par le milieu.

EXIGENCES

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences du loisir ou en animation culturelle ou expérience jugée équivalente.
- Minimum de deux (2) ans d'expérience en gestion d'organisme culturel municipal ou régional.
- Excellente maîtrise de la langue française, tant écrite que parlée.
- Horaire de travail variable.
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriés.

TRAITEMENT

- Assorti d'une gamme complète d'avantages sociaux, le salaire de ce poste se situe entre 35 000\$ et 40 000\$ (à discuter).

Les candidat(e)s répondant aux exigences et désireux(ses) de soumettre leur candidature sont prié(e)s de faire parvenir, avant le 15 février 1995 à 16 h 30, leur curriculum vitae, à:

VILLE DE GATINEAU
Direction des ressources humaines
144, boul. de l'Hôpital, bureau 317
GATINEAU (Québec)
J8T 7S7

ville de
Gatineau

Des photos qui dérangent les orthodoxes

Reuter

JÉRUSALEM L'Association pour les droits de la communauté juive ultra-orthodoxe a exigé, hier, du conservateur du musée national de l'Holocauste qu'il retire ou occulte les photos représentant des juifs nus dans les camps d'extermination, les jugeant indé-

centes.

Chaim Miller, maire-adjoint de Jérusalem et président de l'association, considère que les photographies exposées au Yad Vashem sont un affront à la communauté juive ultra-orthodoxe.

«Qu'ils ne fassent pas d'embrouilles. Ces photos sont

choquantes. S'ils ne les retirent pas, ils peuvent être sûrs que les juifs ne visiteront pas le musée», a-t-il dit.

Le conservateur du musée, Avner Shalev, a précisé que les critiques de la communauté juive ultra-orthodoxe visaient spécifiquement une photo montrant un peloton d'exécution allemand sur le point de fusiller des centaines de femmes nues. Cette photo est sur les cimaises depuis plus de 25 ans et plus de 20 millions de visiteurs l'ont vue.

«Nous n'avons nullement l'intention d'occulter la vérité historique», a-t-il souligné.

Carrières et Professions

LeDroit



150 CHEMIN RIVERMEAD
AYLMER QUÉBEC
J9H 5W6

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) DEMANDÉ(E)

Le Club de Golf Rivermead est à la recherche d'un(e) Directeur(trice) Général(e) qui entrera en fonction au début de la saison de golf 1995.

Situé à Aylmer (Québec), à quelques minutes seulement d'Ottawa, le Club de Golf Rivermead est un club strictement privé, comptant 85 ans d'excellence et de traditions. Le terrain de 18 trous offre un défi à la mesure des joueurs de tous les calibres, un service de restauration exceptionnelle et des activités sociales de premier ordre.

La personne recherchée est un(e) gestionnaire dynamique reconnu(e) pour son leadership et qui possède au moins cinq(5) ans d'expérience à un poste d'administrateur(trice). Parmi les autres pré-requis figurent:

- la maîtrise totale du français et de l'anglais (écrits et parlés);
- l'habileté et la facilité d'inter-relation avec le public;
- la connaissance d'application pratique de systèmes informatiques;
- être détenteur(trice) d'un diplôme universitaire en administration des affaires ou hôtelière;
- l'expérience de gestion hôtelière serait un atout.

Le curriculum vitae et l'historique salariale seront envoyés en toute confidentialité avant le 17 février 1995 à:

Monsieur Jacques Pelletier-Président
Club de Golf Rivermead
150, chemin Rivermead
Aylmer (Québec)
J9H 5W6

Le Collège Universitaire de Hearst

est à la recherche d'un ou une

PROFESSEUR-E DE FRANÇAIS

pour enseigner les cours suivants au printemps 1995:

FRAN 2516F Grammaire et style

Étude critique de divers textes et analyse des relations entre les procédés morphologiques et syntaxiques et les procédés stylistiques, et de leurs implications sémantiques et pragmatiques. (3 cr.)

FRAN 2517F Transformation de textes

Étude systématique des techniques de l'écriture: initiation aux pratiques de l'addition, de la soustraction, de la transposition et de la transformation (développement, contraction, résumé et synthèse de textes).

EXIGENCE: M.A. ou l'équivalent.

SALAIRE: 6 342 \$ plus une allocation de 1 500 \$ pour défrayer les coûts de transport et d'hébergement si la personne n'habite pas déjà la région immédiate (le cours est offert à notre campus de Kapuskasing).

NOTE: FRAN 2516F sera offert du 17 avril au 19 mai alors que FRAN 2517F le sera du 22 mai au 30 juin; la ou le professeur-e devra habiter la région pendant la durée de l'emploi.

Le Collège Universitaire de Hearst, affilié à l'Université Laurentienne, est une institution d'enseignement universitaire francophone du nord-est de l'Ontario.

Veillez faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, avant le 20 février 1995 à:

Josée Dallaire, vice-recteur
Collège Universitaire de Hearst
Sac postal 580
Hearst (ONTARIO)
R0L 1N0

Prisonniers hospitalisés

Reuter

ISTANBUL Dix prisonniers turcs, en grève de la faim depuis bientôt cinq semaines pour obtenir une amélioration de leurs conditions de détention, ont été hospitalisés, a déclaré hier un responsable de l'Association des droits de l'homme de Turquie (IHD).

«Nous ne savons pas exactement ce qui ne va pas pour eux, mais il y a d'autres grévistes de la faim qui ne peuvent plus tenir debout», a précisé Dervis Altun.

Ces dix prisonniers font partie d'un groupe de 300 détenus — kurdes en grande partie — qui n'absorbent plus que de l'eau et du sucre en signe de protestation contre les conditions de vie dans les prisons et également les tortures et les coups qui leur sont régulièrement infligés.

Ils ont tous été condamnés, ou sont en attente de jugement, pour appartenance à des organisations séparatistes kurdes ou à des organisations illégales de gauche.

La police a arrêté, hier, 93 personnes, dont de nombreuses femmes, qui avaient occupé un bâtiment public à Izmir pour soutenir les revendications des grévistes de la faim, selon IHD.

CARREFOUR

NISSAN

est à la recherche
d'un ou d'une

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

- Êtes-vous dynamique?
- Possédez-vous de l'expérience dans la vente au détail?
- Êtes-vous bilingue?
- Êtes-vous ponctuel et organisé?

Si oui, voici votre chance de débiter une carrière dans l'automobile avec Carrefour Nissan et pour ce faire nous offrons:

- Excellent plan de rémunération
- Excellentes conditions de travail
- Assurance collective
- Auto de démonstration ou allocation et surtout une clientèle hors pair.

Pour entrevue:

Pierre Leclerc
959, St-Joseph
Hull 776-0100

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

La semaine culturelle

Le DROIT, OTTAWA-HULL, SEMAINE DU 4 AU 10 FÉVRIER 1995

EN BREF

Samedi

Château Laurier
Ottawa Music Club
À 14 h

CNA

Oleanna (Théâtre)
À 14 h et 19 h 30, jusqu'au 18 février.

Série Pops de l'OCNA (Opéra)
À 20 h.

Maison de la culture de Gatineau

Le Chandelier
À 20 h.

Maison du Citoyen

Les Bizarroïdes
À 20 h.

Auberge Le Mouton Noir (Wakefield)

Cheza
À 21 h 30.

Dimanche

Maison du Citoyen

Les Concerts Ponticello - Célébration de la musique française
À 11 h, et à 19 h 30 au Château Montebello.

Atelier du CNA

Comment la terre s'est mise à tourner
Théâtre-Jeunesse
À 13 h 30 et 15 h 30.

Mercredi

Restaurant Chez Vic

Souper littéraire avec Paul Roux
À 18 h 30.

CNA (Opéra)

Orchestre du CNA
À 20 h, demain également.

Jeudi

Festival Hall de Pembroke

Sirois & Tanguay
À 20 h.

Bibliothèque nationale du Canada

Vittorio Rossi, séance de lecture
À 20 h.

The Penguin (Ottawa)

The Angstones
À 21 h.

L'Entracte

UQAH, pavillon Lucien-Braut

Polyartistes
À 22 h, demain également.

Vendredi

Salle Freiman - Université d'Ottawa

Récital - Susan Blyth-Scofield, sorpono, Evelyn Greenberg, piano.
À 11 h 45.

La Cour des arts (Ottawa)

Groupe Lab de danse
À 18 h.

Maison de la culture de Gatineau

Claude Léveillé
À 20 h.

Chapelle du pavillon Tabaret (Ottawa)

Concert de cuivres graves
À 20 h 30.

Auberge Le Mouton Noir (Wakefield)

Chelsea Bridge
À 21 h 30, demain également.

L'Entracte

UQAH, pavillon Lucien-Braut

Le quatuor Paul Desgagnés
À 22 h.

♥ Théâtre ♦ Cinéma ♦ Variété ♦ Danse ♦ Musique

THÉÂTRE

Le Chandelier



Dernière chance de voir et apprécier un des classiques d'Alfred de Musset, *Le Chandelier*. La dernière de deux représentations du Théâtre populaire de Québec, sera présentée, ce soir, à 20 h, à la Maison de la culture de Gatineau. Aubert

Pallascio, Nathalie Coupal, Yves Benoît et Gabriel Sabourin se partagent les rôles dans cette comédie dramatique où une femme trompe son mari, un notaire qui tarde à voir clair. Billets: 243-2525.

CONCERT

Richard Hayman avec l'OCNA



Premier arrangeur pendant plus de 30 ans de l'Orchestre Boston Pops, Richard Hayman dirigera, pour un troisième et dernier concert, l'Orchestre du Centre national des arts, dans une soirée dédiée à la musique du grand écran.

Ça se passe ce samedi, à 20 h, à l'Opéra du CNA et on rendra hommage à Walt Disney, John Williams et Henry Mancini. On peut se procurer des billets à la billetterie du CNA ou aux comptoirs Ticketmaster, au 755-1111

THÉÂTRE

Lucky Lady

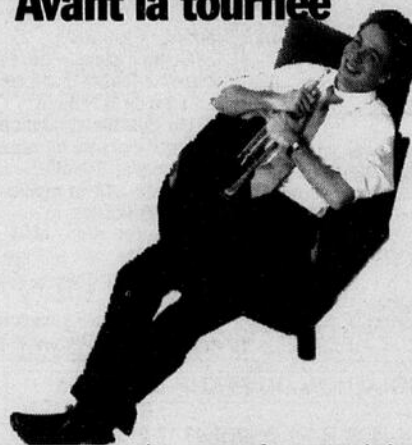


Pour souligner 15 ans de création, le Théâtre de la Vieille 17, en coproduction avec le Théâtre Niveau Parking de Québec, présente la toute dernière pièce de Jean-Marc Dalpé, *Lucky Lady*, du 7 au 11 février, à 20 h, à la Cour des arts

d'Ottawa. Robert Bellefeuille, Sophie Dion, Josée Deschênes, Marie-Thérèse Fortin et Benoît Guin campent des personnages qui misent le tout pour le tout. Michel Nadeau a signé la mise en scène. Pour plus de renseigne-

CONCERT

Avant la tournée



Le jeune trompettiste suédois Hakan Hardenberger (notre photo) interprétera le *Concerto pour trompette en mi bémol majeur* de Haydn, en compagnie de l'Orchestre du Centre national des arts, les 8 et 9 février, à l'Opéra du CNA. C'est le directeur artistique et chef principal, Trevor Pinnock, qui diri-

gera les musiciens de l'OCNA à l'occasion de ces deux concerts. Également au programme, la première mondiale de *Vertige*, une oeuvre de Linda Bouchard, compositrice en résidence au CNA. Les billets sont en vente à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

SPECTACLE

Tragically Hip



Spectacle attendu des Tragically Hip, ce mardi, à 19 h 30, au Centre municipal d'Ottawa. Il s'agit d'un retour dans la région après plusieurs années d'absence pour ce groupe de Kingston. Nul doute que le quintette en profi-

tera pour ramener les pièces les plus intéressantes de *Day for Night*, album paru l'été dernier et qui a remporté un certain succès aux États-Unis et en Europe. Billets aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111

EXPOSITIONS

Musée des beaux-arts du Canada

Karoo Ashevak
Jusqu'au 5 mars.

Roland Poulin. Sculpture
Jusqu'au 12 février.

Norman White. Sculptures électroniques
Jusqu'au 2 avril

1945-1995 Le Canada se souvient
Jusqu'au printemps 1996

Musée canadien des civilisations
Isamavut - L'expression de neuf femmes de Cape Dorset
Jusqu'au 3 mars 1996.

Une fête de chefs.
Le potlatch kwakiutl est toujours vivant
Jusqu'au 7 mai.

Musée canadien de la photographie contemporaine
Frontières éclatées: une intervention sur la définition des frontières
Jusqu'au 5 mars.

Le Dispositif avancé.
Chuck Samuels
Jusqu'au 5 mars.

Trouées dans le rideau.
David Hlynsky
Jusqu'au 5 mars.

Musée national de l'aviation

Dan Cooper: héros canadien
Jusqu'au 17 avril.

Musée national des sciences et de la technologie
5,5 milliards d'hommes et de femmes, tous parents, tous différents
Jusqu'au 26 février.

Archives nationales du Canada
Sir Ernest MacMillan (1893-1973). Portrait d'un musicien canadien
Jusqu'au 12 mars.

Restaurant Clair de Lune et Café Van Gogh
Hélène Harvey (huiles).

Galerie d'art d'Ottawa
Tempus Autumnale: les couleurs de l'automne
Jusqu'au 26 février.

Festivités de bal de neige
Jusqu'au 19 février

Galerie Montcalm (Hull)
Art Tirol
Jusqu'au 12 mars.

Santé Restaurant/Galerie d'Art
Jacqueline Lou Balhorn
Jusqu'au 24 février.

Maison de la culture de Gatineau

Shahla Bahrami, peinture
Jean et Robert Rutka, sculpture
Jusqu'au 12 février

Centre d'artistes contemporains Saw
Farouk Kaspaules
Jusqu'au 10 février

Galerie Karsh-Masson (Hôtel de ville d'Ottawa)
Des oeuvres de la Collection: Intérieures
Nigro, Bordier, Wonnacott, Benoît
Jusqu'au 12 février

Galerie de La Cité (Hawkesbury)
Lorna Gauthier, Hélène Charbonneau, Lucienne Desforges
Jusqu'au 9 février

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron
Ann McCall. Jusqu'au 5 février

Axe NEO-7
Scat, Janet Werner
L'orbe des corps, Claire Beaulieu
Jusqu'au 12 février

Bibliothèque centrale de Gatineau
Geneviève Tremblay
Jusqu'au 17 février

Le Québec en peinture

Jusqu'au 27 février
La petite histoire de la BD
Jusqu'au 27 février (ainsi qu'aux succursales de la Riviera et Docteur-Jean-Lorrain)

La Galerie d'art d'Ottawa
Tango, Lance Bélanger
Jusqu'au 26 février

Centre d'exposition l'Imagier
Boîte - art actuel nouvel angle
Jusqu'au 20 février.

Prétexte à une archéologie moderne,
Robert Baronet

Esquisses - Nocturnes, Pierre-Laurent Croteau.
Queue leu leu, murmures, Luce Pelletier
Jusqu'au 19 février.

La main, sculptures en papier réalisées par les étudiants en arts plastiques de l'École secondaire Grande-Rivière

Galerie Atrium
High Rise Art
Jusqu'au 5 février

Galerie de l'Hôtel de ville de Cumberland
Romance. Jusqu'au 17 février

Caisse populaire de l'Île
Gilles Cossette
Jusqu'au 24 février